

Volume II
No. 21



Monday
22nd November, 1965

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 3253]

**BREACH OF PRIVILEGE BY THE HONOURABLE
ENCHE' STEPHEN YONG KUET TZE [Col. 3267]**

BILL:

The Supply (1966) Bill (Second Reading) [Col. 3272]

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT

(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

Second Session of the Second Dewan Ra'ayat

Monday, 22nd November, 1965

The House met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr Speaker, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.
- „ the Prime Minister, Minister of External Affairs and Minister of Culture, Youth and Sports, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence, Minister of National and Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Home Affairs and Minister of Justice, DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johor Timor).
- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications, DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- „ the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Health, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ the Minister for Welfare Services, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ the Minister for Local Government and Housing, ENCHE' KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).
- „ the Minister for Sarawak Affairs, DATO' TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).
- „ the Minister of Labour, ENCHE' V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ the Minister of Information and Broadcasting, ENCHE' SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).
- „ the Minister for Sabah Affairs and Civil Defence, DATO' DONALD ALOYSIUS STEPHENS, P.D.K. (Sabah).

- The Honourable the Minister of Lands and Mines, ENCHE' ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).
- .. the Assistant Minister of National and Rural Development, ENCHE' SULAIMAN BIN BULON (Bagan Datoh).
- .. the Assistant Minister of Culture, Youth and Sports, ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., S.M.T., P.J.K. (Trengganu Tengah).
- .. the Assistant Minister of Education, ENCHE' LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- .. the Assistant Minister of Finance, DR NG KAM POH, J.P. (Telok Anson).
- .. the Parliamentary Secretary to the Minister of Health, ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- .. the Parliamentary Secretary to the Minister of Labour, ENCHE' LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- .. the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, ENCHE' ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- .. the Parliamentary Secretary to the Deputy Prime Minister, ENCHE' CHEN WING SUM (Damansara).
- .. ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- .. ENCHE' ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- .. WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- .. WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG (Sarawak).
- .. TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).
- .. ENCHE' ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSAIN (Lipis).
- .. ENCHE' ABDUL SAMAD BIN GUL AHMAD MIANJI (Pasir Mas Hulu).
- .. TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., S.M.J., P.I.S. (Segamat Utara).
- .. ENCHE' ABU BAKAR BIN HAMZAH (Bachok).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kelantan Hilir).
- .. ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID, J.P. (Seberang Utara).
- .. CHE' AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- .. ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- .. ENCHE' JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).
- .. PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
- .. ENCHE' CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- .. ENCHE' CHAN SEONG YOON (Setapak).
- .. ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
- .. ENCHE' CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).
- .. ENCHE' FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
- .. ENCHE' CHIN FOON (Ulu Kinta).
- .. ENCHE' D. A. DAGO ANAK RANDAN *alias* DAGOK ANAK RANDEN (Sarawak).
- .. ENCHE' EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).

The Honourable TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S.
(Batu Pahat Dalam).

„ DATIN HAJJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID
(Johore Bahru Timor).

„ DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.
(Jitra-Padang Terap).

„ ENCHE' GANING BIN JANGKAT (Sabah).

„ ENCHE' GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utara).

„ TUAN HAJI HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).

„ ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P. (Kulim Utara).

„ ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).

„ WAN HASSAN BIN WAN DAUD (Tumpat).

„ ENCHE' STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).

„ ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN, A.M.N. (Raub).

„ DATO' HAJI HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, D.P.M.P., A.M.N.,
P.J.K. (Parit).

„ ENCHE' HUSSEIN BIN SULAIMAN (Ulu Kelantan).

„ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN
(Kota Bharu Hulu).

„ ENCHE' IKHWAN ZAINI (Sarawak).

„ ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).

„ PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).

„ ENCHE' KADAM ANAK KIAI (Sarawak).

„ ENCHE' THOMAS KANA (Sarawak).

„ ENCHE' KHOO PENG LOONG (Sarawak).

„ ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).

„ ENCHE' AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).

„ DR LIM CHONG EU (Tanjong).

„ DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).

„ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).

„ ENCHE' JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).

„ DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K.
(Kuala Kangsar).

„ ENCHE' MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).

„ DATO' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, P.M.K. (Pasir Puteh).

„ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).

„ ENCHE' MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).

„ ENCHE' MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P.
(Jelebu-Jempol).

„ ENCHE' MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K.
(Kuala Langat).

„ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).

„ WAN MOKHTAR BIN AHMAD (Kemaman).

„ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).

„ ENCHE' MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH
(Pasir Mas Hilir).

- The Honourable **TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S.** (Sarawak).
- „ **DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P.** (Sabak Bernam).
- „ **ENCHE' MUSTAPHA BIN AHMAD** (Tanah Merah).
- „ **DATO' NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N., P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja** (Kota Bharu Hilir).
- „ **ENCHE' NG FAH YAM** (Batu Gajah).
- „ **ENCHE' ONG KEE HUI** (Sarawak).
- „ **TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH** (Hilir Perak).
- „ **ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N.** (Perlis Utara).
- „ **ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P.** (Seremban Timor).
- „ **TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N.** (Johor Bahru Barat).
- „ **ENCHE' RAMLI BIN OMAR** (Krian Darat).
- „ **TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P.** (Rembau-Tampin).
- „ **RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P.** (Kuala Selangor).
- „ **ENCHE' SANDOM ANAK NYUAK** (Sarawak).
- „ **ENCHE' SEAH TENG NGIAB, P.I.S.** (Muar Pantai).
- „ **ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM** (Ipoh).
- „ **DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P.** (Menglembu).
- „ **ENCHE' SIM BOON LIANG** (Sarawak).
- „ **ENCHE' SENAWI BIN ISMAIL, P.J.K.** (Seberang Selatan).
- „ **ENCHE' SNG CHIN JOO** (Sarawak).
- „ **ENCHE' SOH AH TECK** (Batu Pahat).
- „ **ENCHE' SULEIMAN BIN ALI** (Dungun).
- „ **PENGIRAN TAHIR PETRA** (Sabah).
- „ **ENCHE' TAJUDDIN BIN ALI, P.J.K.** (Larut Utara).
- „ **ENCHE' TAI KUAN YANG** (Kulim Bandar Bharu).
- „ **ENCHE' TAMA WENG TINGGANG WAN** (Sarawak).
- „ **DR TAN CHEE KHOON** (Batu).
- „ **ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P.** (Bagan).
- „ **ENCHE' TAN TOH HONG** (Bukit Bintang).
- „ **ENCHE' TAN TSAK YU** (Sarawak).
- „ **ENCHE' TIAH ENG BEE** (Kluang Utara).
- „ **ENCHE' YEH PAO TZE** (Sabah).
- „ **ENCHE' YEOH TAT BENG** (Bruas).
- „ **ENCHE' STEPHEN YONG KUET TZE** (Sarawak).
- „ **TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K.** (Langat).

ABSENT:

- The Honourable the Minister of Education, **ENCHE' MOHAMED KHIR JOHARI** (Kedah Tengah).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives, **TUAN HAJI MOHD. GHAZALI BIN HAJI JAWI** (Ulu Perak).

- The Honourable **TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN**,
Assistant Minister (Kota Star Utara).
- „ **ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB**, P.J.K. (Kuantan).
- „ **ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN**, K.M.N., P.J.K.
(Krian Laut).
- „ **DATO' ABDULLAH BIN ABDUL-RAHMAN**, Dato' Bijaya di-Raja
(Kuala Trengganu Selatan).
- „ **Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL
RAHMAN**, P.P.T. (Rawang).
- „ **ENCHE' ALI BIN HAJI AHMAD** (Pontian Selatan).
- „ **O.K.K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN**, P.D.K. (Sabah).
- „ **DR AWANG BIN HASSAN**, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ **ENCHE' CHEN WING SUM** (Damansara).
- „ **ENCHE' C. V. DEVAN NAIR** (Bungsar).
- „ **DATU GANIE GILONG**, P.D.K., J.P. (Sabah).
- „ **ENCHE' HANAFIAH BIN HUSSAIN**, A.M.N. (Jerai).
- „ **DATO' SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR**, P.M.N.
(Johor Tenggara).
- „ **ENCHE' KAM WOON WAH**, J.P. (Sitiawan).
- „ **DATO' KHOO SIAK CHIEW**, P.D.K. (Sabah).
- „ **ENCHE' EDMUND LANGGU ANAK SAGA** (Sarawak).
- „ **DATO' LING BENG SIEW**, P.N.B.S. (Sarawak).
- „ **ENCHE' LIM KEAN SIEW** (Dato Kramat).
- „ **ENCHE' LIM PEE HUNG**, P.J.K. (Alor Star).
- „ **ENCHE' MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL**, J.M.N. (Sungai Patani).
- „ **ENCHE' SIOW LOONG HIN**, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ **ENCHE' TAN KEE GAK** (Bandar Melaka).
- „ **ENCHE' TOH THEAM HOCK** (Kampar).

PRAYERS

(Mr Speaker in the Chair)

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

MONTHLY TONNAGE OF CARGO HANDLED AT PENANG AND PORT SWETTENHAM (JAN.-SEPT. 1965)

1. Enche' Stephen Yong Kuet Tze (Sarawak) (*under Standing Order 24 (2)*) asks the Minister of Transport to give the monthly tonnages of import and export cargo handled separately for Penang and Port Swettenham for the first nine months of 1965.

The Minister of Transport (Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir): Mr Speaker, Sir, it is difficult to give in an oral reply the statistical information for which the Honourable Member has asked. I shall be pleased to hand the information personally to the Honourable Member if you, Mr Speaker, approve. In summary, the information asked for is as follows:

Port Swettenham—

The total imports of cargo through Port Swettenham for the first nine months of 1965 amounted to 886,233 tons, or an average of 98,690 tons per month.

The total export through Port Swettenham for the same period amounted

to 821,258 tons, or an average of 91,250 tons per month.

The average monthly imports and exports amounted to 190,944 tons.

The average monthly dry cargo over the Authority's wharves amounted to 99,850 tons.

Penang—

The total imports through Penang for the first nine months of 1965 amounted to 1,167,012 tons, or an average of 129,668 tons per month. The total exports through Penang for the same period amounted to 1,073,596 tons, or an average of 119,286 tons per month. The total tonnage through the port amounted to 2,240,608 tons, or an average of 248,956 tons per month.

The foregoing figures, both in Port Swettenham and Penang, include cargo handled by Port Authority's services as well as by private lighter services.

MONTHLY CARGO HANDLING CAPACITIES AT PENANG AND PORT SWETTENHAM

2. Enche' Stephen Yong Kuet Tze (*under Standing Order 24 (2)*) asks the Minister of Transport to give the present maximum monthly cargo handling tonnage capacities of imports and exports separately for Penang and Port Swettenham.

Dato' Haji Sardon: Mr Speaker, Sir, the dry cargo capacity of the Port Authority's at Port Swettenham is estimated at 133,000 deadweight tons per month.

The dry cargo capacity of the port of Penang is estimated at 330,000 deadweight tons per month.

DEVELOPMENT OF HARBOUR FACILITIES AT LUMUT, PERAK

3. Enche' Stephen Yong Kuet Tze (*under Standing Order 24 (2)*) asks the Minister of Transport to state if he had received any firm proposals for the development of harbour facilities at Lumut from the Perak Government, and his reaction.

Dato' Haji Sardon: No firm proposal has been received from the Perak State

Government for the development of harbour facilities at Lumut. A private company is constructing a wharf at Lumut to serve the flour mills which will shortly be opened at Lumut and another company has forwarded a scheme for constructing privately owned general cargo wharves. This proposal is being considered by the Lumut Port Control Advisory Committee which has been set up by my Ministry.

TRANSPORTATION OF AIRLINE PASSENGERS TO AND FROM THE SUBANG AIRPORT

4. Enche' D. R. Seenivasagam (Ipoh) (*under Standing Order 24 (2)*) asks the Minister of Transport if he is aware that the arrangement for transportation of airline passengers at the Subang Airport is chaotic and that unseemly and at times disgraceful scenes have taken place over the snatching of airline passengers on their arrival at Subang; and if so, to state:

- (a) whether tenders had been called for the transportation of passengers from the Subang Airport to Kuala Lumpur;
- (b) whether the tender by the Mata Hari Co. Ltd, was the highest tender and if not, why the exclusive right to transport passengers to Kuala Lumpur was given to this company;
- (c) whether this company had the resources to operate at Subang Airport on a 24-hour basis;
- (d) whether he is aware that at other international Airports, hotels and travel agencies are allowed to fetch their clients from the Airport in their own buses or cars, and why this practice has not been followed at Subang Airport.

Dato' Haji Sardon: Mr Speaker, Sir, during the first few days following the opening of the Subang International Airport, there were a few occasions when taxi drivers solicited passengers at the new Airport in a disorderly manner. Immediate action was taken by the Road Transport Department to

convene a meeting of the representatives of the taxi operators involved and representatives of first class hotels in Kuala Lumpur. The meeting agreed on certain agreements, or arrangements, with regard to the operation of taxis at the Airport. The arrangements agreed upon also ensured the availability of a 24-hour taxi service at the Airport.

With regard to paragraphs (a), (b) and (c) of the question, no tenders were ever called for the transport of passengers at the new International Airport at Subang. Applications were made according to the laid out procedure under Rule of the Motor Vehicles (Commercial Transport) Rules, 1959. There were altogether 8 applicants to operate taxis at the Airport, and when they were interviewed before the Central Licensing Board on 30th June, 1965, the Board considered that the *Sharikat Matahari* was the most suitable to be granted to operate the 12 taxis. The grant given to *Matahari* was based on merit. It is wrong to say that the Company has been granted a monopoly over all traffic from the Airport, as there are two bus companies operating bus services to the Airport and several hotels also provide limousine services for their clients.

As for (d), in some cities certain hotels and travel agencies do provide transport for their clients. The hotels and travel agencies in Kuala Lumpur may do so provided no fares are charged.

TRADE WITH COMMUNIST COUNTRIES

5. Enche' D. R. Seenivasagam (*under Standing Order 24 (2)*) asks the Minister of Commerce and Industry to state if it is the intention of the Government to trade with communist countries, and if so, what steps his Ministry had taken to step up trade with communist countries and when he will send a trade mission to mainland China.

The Minister of Commerce and Industry (Dr Lim Swee Aun): Mr Speaker, Sir, I have often stated, both in this House and outside, that Malay-

sia would trade on a mutually beneficial basis with any country, irrespective of its political ideology. My Ministry is aware of the growing importance of communist countries as buyers of Malaysia's natural rubber.

A Rubber Trade Mission went to Europe and the Soviet bloc countries at the end of 1963. I have also stated in a reply to a similar question at the last session of this House that the traders are considering the setting up of a mission to China.

RANCHANGAN PERKHIDMATAN KERETAPI, KUALA LIPIS KA-KUALA LUMPUR

6. Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin (Lipis) bertanya kepada Menteri Pengangkutan :

- (a) ada-kah beliau sedar apabila jalan raya dari Pantai Timor ka-Pantai Barat melalui Gua Musang yang di-ranchangkan itu siap kelak tentu-lah penompang² yang biasa-nya menjadi pelanggan² keretapi akan berkurangan, jika sedar, ada-kah Jabatan Keretapi mempunyai ranchangan bagi mengatasi masalah itu;
- (b) dengan sebab² di-atas maka di-bawah Ranchangan Pembangunan yang Pertama Malaysia ini, ada-kah Kerajaan berchadang membuka simpang perkhidmatan keretapi dari Kuala Lipis ka-Kuala Lumpur atau Kuala Kubu atau sebarang steshen di-Pantai Barat untuk memperchepatkan perjalanan keretapi dari Pantai Timor ka-Pantai Barat.

Dato' Haji Sardon: Tuan Yang di-Pertua, sa-takat ini saya sedar bahawa jalan yang di-maksud itu hanya ia-lah satu chadangan Kerajaan sahaja, oleh kerana tidak ada-nya lagi ma'alumat² yang lengkap dan yang terbaharu maka ada-lah terlalu awal bagi pehak Pentadbiran Keretapi untuk membuat apa² ranchangan. Tidak ada apa² pun di-bawah Ranchangan Lima Tahun Pertama Malaysia untuk membena jalan keretapi menyambong mana² dua tempat di-jalan besar (main line) ia-itu di-chawangan Pantai Timor.

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin: Tuan Yang di-Pertua, adakah Menteri Yang Berhormat boleh memberi jaminan kepada Dewan ini, apabila Ranchangan ini kelak akan di-mulakan bahawa Jabatan Keretapi akan membuat satu persediaan atau persetujuan-nya dengan maksud soal saya ini.

Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, pehak Kerajaan sedang menentukan pakar² berkenaan dengan pengangkutan darat, keretapi dan udara supaya menyiasat dengan sempurna-nya dasar² supaya kalau-lah ada jalan² keretapi yang hendak di-buka jangan sampai berlawanan dengan hebat dengan jalan² raya. Ini boleh merugikan kepada keretapi. Jadi semantara ini pehak Kerajaan dan pehak keretapi dan pehak Kementerian saya bersama² mengambil penyiasatan yang mu'tamat tentang chara² dan dasar akan menghubungkan jalan² keretapi di-Pantai Timor.

TAMAN NEGARA

7. Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin asks the Minister of Commerce and Industry to state whether he is aware that Taman Negara is one of the tourist attractions in Malaysia, if so, the contributions that have been or will be made by the Department of Tourism in order to convert it into one of the most popular tourist spots in this country.

Dr Lim Swee Aun: Mr Speaker, Sir, at the moment, the Taman Negara comes under the jurisdiction of the Ministry of Lands and Mines and all arrangements for tourists, who wish to visit the Part, are being handled by the Game Department, States of Malaya. However, I am aware that the National Park is one of the tourist attractions in Malaysia. Accompanied by the Director of Tourism, I made an official visit to the Park to see for myself the actual conditions and to survey facilities available to tourists. Following my visit and because of the importance of facilities which should be made available to tourists who wish to visit the Park, the Ministry of Lands and Mines, together with my Ministry, is in the

course of reviewing the full policy for the purpose and other matters pertaining to the Park, with a view to setting up a body to administer and accept tourists to the Park.

TALIVISHEN DI-PANTAI TIMOR

8. Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin bertanya kepada Menteri Penerangan dan Penyiaran :

- (a) ada-kah Kerajaan berchadang hendak membuat perkhidmatan Talivishen ka-Pantai Timor supaya ra'ayat di-Pantai Timor ia-itu di-Pahang, Kelantan dan Trengganu dapat menikmati pertunjukan² Talivishen; dan
- (b) jikalau ada di-ranchangkan, bila ranchangan itu akan di-mulakan.

Menteri Penerangan dan Penyiaran (Enche' Senu bin Abdul Rahman): Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan memang-lah berchadang hendak meluaskan perkhidmatan talivishen ka-seluruh Malaysia termasuk-lah di-Pantai Timor, supaya ra'ayat dari semua golongan akan menikmati pertunjukan² talivishen. Yang menjadi soal-nya pada masa ini ia-lah masa sahaja, oleh sebab pada masa ini banyak wang² negara, terpaksa di-perlukan, di-gunakan dalam Pertahanan dan pembangunan, maka ranchangan² Kementerian ini hendak meluaskan perkhidmatan talivishen ka-Pantai Timor terpaksa-lah di-buat berperengkat²; walau pun bagitu permulaan sudah di-jalankan ia-itu dengan memanjangkan perkhidmatan talivishen melalui transmitter yang baharu akan di-adakan di-Kota Bharu dan saya perchaya di-dalam tidak berapa lama lagi, perkhidmatan talivishen akan sampai ka-seluruh Pantai Timor. Terima kaseh.

Dato' Nik Ahmad Kamil (Kota Bharu Hilir): Tuan Yang di-Pertua, soal tambahan. Boleh-kah Yang Berhormat Menteri menyatakan kepada saya sekarang ini, agak bila-kah perkhidmatan yang di-katakan di-bawa ka-Kota Bharu itu boleh sedia di-gunakan oleh ra'ayat di-sana.

Enche' Senu bin Abdul Rahman: Tuan Yang di-Pertua, perbelanjaan

telah pun di-luluskan oleh Dewan ini, oleh itu saya perchaya dengan sa-berapa segera, dalam tempoh dalam beberapa bulan ini juga akan dapat di-selesaikan.

OPENING OF MAJOR FACTORIES IN MALAYSIA (AUG.-OCT. 1965)

9. Enche' Tai Kuan Yang (Kulim-Bandar Bharu) asks the Minister of Commerce and Industry to state how many major factories were opened in Malaysia from August, 1957 to October, 1965 for the following industries :

- (a) Sugar;
- (b) tyre manufacturing;
- (c) car assembly;
- (d) electrical wire;
- (e) steel;
- (f) paper; and
- (g) fertilizer.

Dr Lim Swee Aun: Mr Speaker, Sir, during the period between August, 1957 and October, 1965, the number of major factories opened in Malaysia in respect of the industries mentioned by the Honourable Member is as follows :

Sugar	...	...	...	1
Pioneer manufacturing	...	...	...	1
Car Assembly	...	...	...	Nil
Electric wires	...	...	...	1
Steel	...	...	...	Nil
Paper	...	...	...	Nil
Fertilizer	...	...	...	Nil

PLANTING OF SUGARCANE—ACREAGE

10. Enche' Tai Kuan Yang asks the Minister of Agriculture and Co-operative to state the acreage of sugar cane planted in Malaysia for the sugar industry.

Enche' Abdul-Rahman bin Ya'kub: Mr Speaker, Sir, to-date no Commercial planting of sugar cane has started in Malaya, but there are about 3,100 acres of sugar cane planted in scattered areas throughout Malaysia. The crop is mainly cultivated by the smallholders and is sold for local consumption mainly as sugar cane juice.

PRICE INCREASE OF COMMODITIES IN SARAWAK

11. Enche' Ong Kee Hui (Sarawak) asks the Minister of Commerce and Industry whether he is aware that the prices of many commodities imported into Sarawak have risen recently and what steps he intends to take to reduce or stabilise the prices of such commodities.

Dr Lim Swee Aun: Mr Speaker, Sir, I have already answered this question.

Enche' Ong Kee Hui: Mr Speaker, Sir, I would like to ask the Minister whether he has got anything new to add to what he has said in view of the visits which he had paid to Sarawak.

Dr Lim Swee Aun: I have come back, and I understand that many of the problems have been straightened out, many of the misunderstandings have been cleared, and there is an expectation that there will be a faster and bigger flow of goods from Malaya to Sarawak and Sabah.

RICE SUPPLIED TO SARAWAK TRADERS BY FEDERAL SUPPLY DEPARTMENT

12. Enche' Ong Kee Hui asks the Minister of Commerce and Industry whether he is aware that rice supplied to Sarawak traders by the Federal Supply Department under the quota system is of poor quality, and, if so, whether he would take steps to remedy this.

Dr Lim Swee Aun: Mr Speaker, Sir, I am not aware that rice supplied to Sarawak traders by the Supply Department is of poor quality. My Ministry has taken every precaution to ensure that only good quality rice is released to traders. The rice, so far supplied to Sarawak, has been of varieties—"Siam C" and "Siam A1" special—which has been sent direct from Bangkok.

Enche' Ong Kee Hui: Mr Speaker, Sir, would the Minister confirm that some of this rice which were sent to Sarawak were, in fact, from stocks which were held in Malaya?

Dr Lim Swee Aun: As I have said, the rice came direct from Bangkok.

MEDICAL SERVICE IN SARAWAK—STAFF AND BEDS

13. Enche' Tan Tsak Yu (Sarawak) asks the Minister of Health to state:

- (a) how many doctors, hospital assistants, dressers, nurses and hospital beds are there in each and every hospital in the State of Sarawak; and
- (b) whether the present hospital staffs are adequate to carry out their work efficiently.

The Minister of Health (Enche' Bahaman bin Samsudin): Mr Speaker, Sir, the staff position and the number of hospital beds in the various hospitals of Sarawak, as on 31-10-65, are as under:

Kuching General Hospital—

Doctors	8
Hospital Assistants	20
Nursing staff including midwives	126
Number of beds	420

Lau Keng Home Hospital, Sibü—

Doctors	4
Hospital Assistants	13
Nursing staff including midwives	100
Number of beds	280

General Hospital, Miri—

Doctors	3*
Hospital Assistants	14
Nursing staff including midwives	36
Number of beds	148

General Hospital, Semanggang—

Doctors	1
Hospital Assistants	5
Nursing staff including midwives	27
Number of beds	105

General Hospital, Sarikei—

Doctors	1
Hospital Assistants	4
Nursing staff including midwives	13
Number of beds	40

General Hospital, Limbang—

Doctors	1
Hospital Assistants	3
Nursing staff including midwives	5
Number of beds	12

Lundu Local Hospital—

Doctors	Nil
Hospital Assistants	1
Nursing staff including midwives	5
Number of beds	25

Marudi Local Hospital—

Doctors	Nil
Hospital Assistants	3
Nursing staff including midwives	3
Number of beds	25

Raja Charles Brook Memorial Hospital for leprosy patients—

Doctors	Nil
Hospital Assistants	6
Nursing staff	4
Number of beds	400

Sarawak Mental Hospital—

Doctors	1
Hospital Assistants	10
Nursing staff including midwives	26
Number of beds	300

In addition, there were 180 nurses and hospital assistants in training in the Kuching Hospital, 47 in the Lau Keng Howe Hospital and 16 in the Sarawak Mental Hospital.

With regard to adequacy of staff, there is a shortage of doctors, of course. But, as far as the other staff is concerned, the position is satisfactory. They are working efficiently and to the best of their ability. The position will be much improved when the nurses and hospital assistants who are now in training in the Kuching Hospital, the Lau Keng Howe Hospital and the Sarawak Mental Hospital, as I mentioned just now, are available for posting.

DOCTORS IN MEDICAL SERVICE SARAWAK—RECRUITMENT AND RESIGNATIONS

14. Enche' Tan Tsak Yu asks the Minister of Health to state:

- (a) how many doctors were in the Sarawak Government on Malaysia Day;
- (b) how many doctors have resigned, and how many have been recruited into the service since Malaysia Day; and
- (c) what are the reasons these doctors leaving the service.

Enche' Bahaman bin Samsudin: Mr Speaker, Sir, on Malaysia Day, there were 32 doctors in the Sarawak Medical Service. These included 2 temporary short-term appointments. A total of 14 doctors left the service since Malaysia

* Plus one part-time M.O.

Day, 10 new doctors have been recruited up to date, but 3 of these, who were on temporary appointments, have left the service and so the actual number of doctors on the establishment as on 31st October, 1965 is 25. The reasons for these doctors leaving the service were as follows:

- (a) normal retirement at age limit;
- (b) completion of contract;
- (c) retirement under the compensation scheme, and
- (d) resignation to take up private practice.

Enche' Tan Tsak Yu: Mr Speaker, Sir, in order to relieve the shortage of doctors, may I ask the Honourable Minister whether he will consider revising the scale of salary for the doctors, so as to give more attractive terms to local doctors and to offer better inducement for doctors from abroad?

Enche' Bahaman bin Samsudin: This will be considered by the Salaries Commission, Sir.

Enche Stephen Yong Kuet Tze: Sir, will the Minister, in view of the shortage of doctors, consider re-employing the doctors who retired?

Enche' Bahaman bin Samsudin: If they are prepared to work, so much the better. (*Laughter*).

Enche' Ong Kee Hui: The question is whether the Minister will put up the invitation?

Enche' Bahaman bin Samsudin: They are welcome. (*Laughter*).

Enche' Ong Kee Hui: Mr Speaker, Sir, is full use being made by the Minister of the Overseas Aid Scheme in getting more doctors?

Enche' Bahaman bin Samsudin: Certainly. (*Laughter*).

C.C.O. ACTIVITIES IN SARAWAK

15. Dr Lim Chong Eu (Tanjong) asks the Minister of Home Affairs whether he would consider tabling a White Paper on alleged C.C.O. activities for debate in this House.

The Minister of Home Affairs (Dato' Dr Ismail): Sir, I do not consider it desirable for security reasons to publish a White Paper on communist organisation activities in Sarawak. Besides, the tabling of such a White Paper for debate in this House would serve no useful purpose. Honourable Members of this House are, no doubt, aware of communist organisation activities which are fully reported in newspapers from time to time.

PERBELANJAAN MENEMPATKAN SA-MULA RA'AYAT DI-KAWASAN PENEMPATAN JALAN SERIAN

16. Dr Lim Chong Eu bertanya kepada Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar berapa jumlah besar belanja menempatkan sa-mula ra'ayat di-kawasan Penempatan Jalan Serian, dan apa beza-nya belanja ini jika dibandingkan dengan belanja yang sa-benar-nya, telah di-belanjakan dalam tahun 1964 kerana tujuan memajukan keadaan hidup ra'ayat bumiputera.

The Assistant Minister of National and Rural Development (Enche' Sulaiman bin Bulon): Tuan Yang di-Pertua, pada masa ini tidak dapat hendak di-tentukan jumlah besar atau jumlah akhir perbelanjaan untuk ranchangan menetapkan sa-mula penduduk² di-kawasan Jalan Kuching Serian itu. Ahli Yang Berhormat sedia ma'alum bahawa projek itu belum siap lagi. Walau pun begitu sa-bahagian besar daripada perbelanjaan ada-lah di-buat untuk memperkuat lagi kedudukan polis bagi melindungi orang² di-kawasan itu daripada kekejaman dan anchaman komunis.

Berhubung dengan bahagian kedua soalan Yang Berhormat itu, suka saya mema'alumkan bahawa perbelanjaan untuk pembangunan di-Sarawak mahu pun di-mana juga di-Malaysia ini tidak-lah di-ranchangkan dengan berdasarkan kapada kaum. Ranchangan ada-lah di-susun mengikut kehendak² ra'ayat dari segi ekonomi dan social. Sa-bahagian besar daripada perbelanjaan pembangunan dalam tahun 1964 yang berjumlah \$44,172,014 di-Sarawak di-belanjakan bagi memperbaiki taraf hidup

penduduk² di-luar bandar tidak kira apa bangsa mereka sekali pun.

MENGADAKAN PILEHAN RAYA KA-COUNCIL NEGRI, SARAWAK

17. Dr Lim Chong Eu bertanya kepada Perdana Menteri bila-kah Kerajaan berchadang hendak memberi peluang kepada ra'ayat Sarawak mengadakan pilihan raya terus ka-Council Negeri, dan apa-kah ranchangan² yang telah di-buat oleh Kerajaan supaya boleh adakan pilihan² raya seperti itu di-suatu masa yang awal.

The Minister of Sarawak Affairs (Dato' Temenggong Jugah Anak Barieng): Tuan Yang di-Pertua, di-Sarawak, pilihan raya mengikut tahun 1968—Undang² sudah di-buat, dan lagi Sarawak sendiri ada berkuasa (*Tepok*).

BREACH OF PRIVILEGE BY THE HONOURABLE ENCHE' STEPHEN YONG KUET TZE

Mr Speaker: Honourable Members, having examined the submission of the Honourable the Minister of Home Affairs at the last sitting of the House, and having read the shorthand transcript of the speech of the Honourable Enche' Stephen Yong of Sarawak, it is clear to me that the Honourable Minister has made out a *prima facie* case of breach of privilege against the Honourable Enche' Stephen Yong.

In the course of his speech, the Honourable Member from Sarawak had made the assertion that the judge who tried the case of Yang Berhormat Enche' Abdul Rahman bin Talib vs. Yang Berhormat Enche' D. R. Seenivasagam had his application for Federal citizenship delayed. When this assertion was challenged by the Honourable the Minister of Home Affairs, the Honourable Enche' Stephen Yong made a qualified retraction of his previous statement. However, when further pressed by the Honourable Minister, he remarked that he did not make his statement without any basis. Now, this appears to me to be tantamount to stating that what he had said was true and that on the contrary it was the Honourable Minister, on the other hand, who had been less frank.

On this point, the House is also aware that Mr Hepworth himself has since categorically denied that what was stated by the Honourable Member was true.

In the circumstances, I rule that this matter should be remitted to the Committee of Privileges for consideration. But before I do so, I would ask the Honourable Enche' Stephen Yong whether he wishes to say anything in mitigation.

Enche' Stephen Yong Kuet Tze (Sarawak): Mr Speaker, Sir, when I made the statement, I genuinely believed that I had the facts right. But since then I was told that my statement was wrong, and I could only in mitigation say that I was labouring under a confusion of facts, and I, in fact, intended to tender my apologies to the House at the first opportunity, but I did not have the chance to do so, and I do now like, firstly, to tender my apologies to this House and also to make an unqualified withdrawal of the statement which gave rise to the complaint. (*Applause*).

Mr Speaker: In the light of the unreserved admission by the Honourable Enche' Stephen Yong that he had misinformed the House, and in view of the sincere apologies tendered by him for the affront to the dignity of the House, I would suggest to the House that it may well consider that no further action need be taken. (*Applause*).

The Minister of Home Affairs (Dato' Dr Ismail): Sir, I would like to say that I am not trying to press the case just because I have anything against the Honourable Member. But in his statement he still did say just now that he was—if I am speaking correctly—he said that he was under the misapprehension of wrong advice. Now, Sir, I do not know what he means by “under wrong advice”. Either what he said was true or it was not. He cannot be labouring under any advice at all; because his statement was a statement of fact—he said that the judge himself had told him that the judge's application was delayed. So, there was nobody advising him; it was a pure statement

of fact. If the Honourable Members would admit to this House that he had told a lie in this House, then I think the House should accept his apology.

Now, Sir, it is quite important that the public should have a very high opinion of this House. If Members in this House are under the misguided impression that the privilege of the House will allow Honourable Members to tell lies, and make clear statements without any basis, then the public would conclude that this House is where Honourable Members can go and make all sorts of statements—lying or otherwise. So, it is for the dignity of this House. If the Honourable Member would admit that he had lied in this case and apologise, then only would the House accept his apology; otherwise I must press for this case to go to the Privileges Committee.

Enche' Stephen Yong Kuet Tze: Mr Speaker, Sir, I have said that I genuinely, sincerely, and honestly believed the statement that I made was right; but since I was told that I was wrong I do realise that there was a breach of privilege, in this sense, and therefore I do now very sincerely apologise to this House.

Dato' Dr Ismail: I cannot accept that, Sir. Either he did tell a lie or he did not. There is no such thing as "he was under misguided advice". Either he admits or he did not; otherwise I must insist that this thing go to the Committee of Privileges.

Enche' Stephen Yong Kuet Tze: Mr Speaker, Sir, the Minister did not hear me correctly. I did not say I was advised; I said that I made the statement under "confusion of facts". I did not say I was advised at all.

Dato' Dr Ismail: Sir, I do not see how he can say that it is a confusion of facts, when what he stated was exactly the thing which never happened. It is a different matter, for example, if he had talked to somebody, or read in the newspapers, and came to the conclusion, but to say definitely that Hepworth told him. Now, the Honourable Member is a learned Member, and he is a Member of this

House, either he deliberately or did not deliberately tell a lie— and that is the question before the House. I think the dignity of the House is very important, Sir. If the House were just to pass very glibly over this question, then the public will have no respect for this House.

Enche' Stephen Yong Kuet Tze: Sir, if you will allow me to say a little more. We had general discussions about things generally and the fact was that there was this conversation. But I was wrong. He did not tell me that his citizenship was delayed. That is all I am admitting, Sir.

Mr Speaker: Well, it would appear that the House is adamant on having this matter before the Committee of Privileges. May I have the view of the House? Should it go to the Committee of Privileges? Those in favour?

Enche' D. R. Seenivasagam (Ipoh): Mr Speaker, Sir, on a point of clarification. Could any Member say something on this matter?

Mr Speaker: Yes.

Enche' D. R. Seenivasagam: Mr Speaker, Sir, I was not in this House, when the Honourable Member from Sarawak spoke. But having heard the Honourable the Minister of Home Affairs, I have no doubt whatsoever that the statement made by the Honourable Member from Sarawak was improper and without any basis whatsoever.

Mr Speaker, Sir, it was quite proper of the Honourable the Minister of Home Affairs to bring this matter to the notice of the Chair for appropriate action, because nobody like statements to be made without any basis. Statements which are debatable can be made, but when they have no basis they should not be made. This morning, we, sitting in this House, were glad to note that the Honourable Enche' Stephen Yong, the Honourable Member from Sarawak, was brave enough, was honourable enough, to tender an unqualified apology. The apology was unqualified, but I do agree that in tendering that unqualified

apology, the Honourable Member found it somewhat difficult to explain the situation, or the circumstances under which he came to make that statement, which obviously was without basis.

Mr Speaker, Sir, I appeal to the Honourable the Minister of Home Affairs to consider the position of the Member from Sarawak. It is impossible for him to make a statement to this House with regard to a conversation which he had with Mr Hepworth, without causing embarrassment to himself and to Mr Hepworth. As I understand it from the Honourable Member from Sarawak, they had discussions on many subjects concerning matters of interest to the gentleman concerned, and it was in a complete confusion of facts that the matter of citizenship was mentioned by the Member from Sarawak. If he has to say how that confusion arose, he will have to say what the other subject matter discussed was, which will cause embarrassment to the Honourable Member from Sarawak, and he will perhaps be, in the light of the public, considered dishonourable, if he discloses his conversation with a person of that standing. I ask the Honourable Minister to consider that, and I ask the Honourable Members of this House to accept the unqualified apology and retraction—unqualified retraction—of everything he made in this House. Why has the confusion came about, I say it is not in the interest of anybody to ask; but I have no doubt that the Honourable Member from Sarawak will, if necessary in Chambers, explain to the Chair and to the Honourable Minister of Home Affairs why he came to that confused state of affairs when he made that statement.

Dato' Dr Ismail: Sir, what I mean is, if the Honourable Member would say that he had made a wrong statement and that he has made an unqualified apology, then I think this House would accept—not otherwise. What we want is his admission that he had made a wrong statement, and that he gave an unqualified apology. Then, we would accept.

Enche' Stephen Yong Kuet Tze: Mr Speaker, Sir, I do admit that I made a wrong statement and I unqualifiedly withdraw. (*Applause*).

Mr Speaker: No further action need to be taken.

THE SUPPLY (1966) BILL

Second Reading

Order read for resumption of debate on motion, "That the Bill be now read a second time" (20th November, 1965).

Enche' D. R. Seenivasagam: Mr Speaker, Sir, when I was speaking at the last sitting of this House, I was on the subject of local councils and the Commission of Enquiry appointed recently to study the local councils with specific terms of reference, and one of the questions I asked for an answer from the Honourable Minister of Local Government, was whether the Minister can assure this House that there is no intention on the part of the Government to do away with elected local councils and I placed emphasis on the word "elected", because throughout the controversy in the newspapers and a statement by the Honourable Minister, the word "elected" was, either intentionally or otherwise, left out in the assurance that it was not the intention of the Government to do away with local councils. The assurance we want, or would like to have, is that there is no intention to get rid of elected local councils.

Mr Speaker, Sir, I come now to the Ministry of Transport, the policies adopted with regard to the issuing of licences to operate taxis which has drawn into sharp focus the Subang Airport. This morning, Mr Speaker, Sir, the Honourable Minister said, in effect, that private vehicles, who do not charge hire including hotels, can go and pick up passengers from the Subang Airport. How this specific example brings into the question the policy of the Road Transport Department, or the Ministry of Transport, in issuing taxi licences. We were told this morning that the Matahari Taxi Company, which now operates from the

Subang Airport, was considered the most suitable. Mr Speaker, Sir, I say that there must be some investigation into the policy adopted by the Ministry of Transport and its officers in issuing, or considering who is suitable to get these licences. Mr Speaker, Sir, it is obvious that, in the case of Subang Airport, the operators granted these licences, are the most unsuitable, are almost hooligans in the Subang Airport; and that in this one specific instance at least it has gone wrong. Mr Speaker, Sir, today's newspapers, the *Straits Times*, gives us the whole story, the whole story.

Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir: On a point of clarification, Sir. Granting permission to operate taxis to a particular company, or person, is one thing; the drivers' actions, or conduct, or misconduct is another thing. So, I would like the Honourable Member to help me, to co-operate. If the drivers, who were employed, or who are employed, by the Matahari are not doing the proper thing, proper action will be taken, and an enquiry is being instituted, Sir.

Enche' D. R. Seenivasagam: Mr Speaker, Sir, it is nice to know that the Honourable Minister may even accept help from the Opposition. But I suggest that in this case, no help was necessary at all because from the word "Go", this taxi war has been on. It has been now months since the Subang Airport came into operation. From the day Subang Airport had Matahari taxis, every large hotel in town, every travel agency, had been complaining that hooliganism amongst Matahari taximen at Subang Airport, prevents them from operating legitimately and legally. Mr Speaker, Sir, therefore, what can we do about it? Why should we spend so much money on the Ministry of Transport, if nothing can be done. Today's newspaper gives the impression of a foreign dignitary, we call him, visiting Malaysia. "I have never heard of this in any other part of the world"—that is what that man said. His friends, his own company, takes 10 cars to the Subang Airport and these Matahari people dare to go and stop these foreigners, visiting our land,

from getting into these private vehicles. If that is not hooliganism, then I ask what is hooliganism? And this is not the first instance, Mr Speaker, Sir, that this has happened. The Commissioner for Road Transport, I think—here I am subject to correction,—gave a statement saying, "Well, Matahari has not got the exclusive right; hotels, private cars can go and pick passengers". That is no paper, as it is today from words by the Honourable the Minister, but what has happens from the ground? Who wants to get walloped by Matahari taxi drivers or Matahari operators? Nobody wants to—as the gentleman from Formosa said, "Thank you, no trouble, please. I will go in the Matahari taxi." Nobody wants to get walloped on the ground. What I ask is this from the Honourable the Minister: reports have come in—"Taxi war", "taxi war", "taxi war". Travel agencies cannot bring passengers, hotels cannot bring passengers. Why were not policemen put there to control these elements who do not know how to conduct their business? Why were there no policemen to see that they do not interfere with the freedom of travel between citizens using the Airport and foreigners using the Airport? The Ministry, I think, or should I say the Road Transport Department and the Police Department, have a lot to answer for, because if nothing is done, and done quickly, then one day these Matahari operators are going to meet with men, who will match them fist for fist and stick for stick, and that is what we do not want to happen in our International Airport. Therefore, I ask that very urgent action be taken, and if the Honourable Minister wants assistance of information, the Federal Hotel, the Merlin Hotel will give as much information on how they were stopped from going to the Subang Airport and how they were in fact, from time to time, almost intimidated. And I know that Merlin Hotel even had to dismiss some drivers, because there is no use of keeping the cars as they cannot go to the airport. Is it lack of action?

Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir: Sir, on a point of clarification for the

Honourable Member's information. This morning at 8 o'clock, even before the office hour, I have given instructions to my Deputy Commissioner for Road Transport to have investigation right on the spot by our officer, and the less said about this the better—that is not to prejudice the investigation by the Department concerned. Please allow us time. We will certainly communicate to the Honourable Member how we can do better than even what he has suggested today. Thank you.

Enche' D. R. Seenivasagam: Mr Speaker, Sir, I do not know what is there to investigate. Matahari won't allow private cars to pick their friends, or their company associates. What is there to investigate? Put some policemen there to see that they do not repeat it. We do not bother about who was right, whether anybody committed a criminal offence in this case. What we want is that it shall not happen again, and the only way to see that it does not happen again is to put a few strong-armed policemen there to control these Matahari men. That is the only way and I ask—in fact Mr Speaker, Sir, I demand—on behalf of the people of this country and the world, that policemen be put there to protect the people of the world travelling at the Subang Airport.

Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir: Mr Speaker, Sir, the policemen are there. But if they don't fight, the policemen have no right to take any action. As the Member is aware, every taxi driver who is given a permit to drive a taxi, has got a vocation driving licence. If he misbehaves, we have to enquire, if the complaint is justified, we will take action: we will suspend the vocational driving licence to drive a taxi. That will be a good lesson to whosoever taxi drivers who are hooligans. But if my honourable friend will not agree to certain measures being done by the officer investigating, I can't do a proper investigation, Sir. The Honourable Member can rest assured that I am as much concerned as he and the members of the public.

I will myself go into this in detail and report to this House later.

Enche' D. R. Seenivasagam: Sir, I have no doubt whatever that the Honourable Minister is as interested as I am, or anybody, to see the Subang Airport is properly run to the satisfaction of everybody concerned. But to say that an investigation must be commenced into this incident, I say it is just ridiculous. What is the investigation you want? It is on paper. It is respectable men who have made statements saying, "My private car came to pick me up and these men stopped me from getting into my private car" We want police action there. If the present policemen are sleeping, put new men. If necessary, put C.P.Os or O.C.P.Ds who can do their duty properly. To say that a taxi driver, or a taxi operator, or a taxi company director can go and stop a private person getting into his private car is the height of , I do not know what the proper word is to describe that.

Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir: I have got no information on that. Whoever stopped this man, it is still being investigated, Sir. I have got here the

Mr Speaker: Will you give way?

Enche' D. R. Seenivasagam: No, Sir.

Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir: All right! I have got my chance later.

Enche' D. R. Seenivasagam: Therefore, one asks oneself: what is this lack of action due to, in the fact of Subang Airport? One asks oneself, who runs Matahari? Who are the people interested in Matahari? Is there any favouritism to Matahari? Now, these questions will not be asked, but the public is starting to ask: "Why is Matahari placed in a special position? Why is that in other taxi stand where there is a trouble there is immediate action? Why is it that in the case of Matahari there is no immediate action?" People are starting to ask, and we do not want people to start asking questions which should not be asked. I ask for immediate action.

Mr Speaker, Sir, the taxation proposals put forward impose burdens on the working people, as Budget proposals by the Alliance always do. But to those burdens we must add other burdens, which have not been mentioned in this House by the Honourable Minister of Finance. Some years back, just before elections, there was a boast "free primary education for the children of Malaya." Then Malaysia came in. At that time we said this is only a camouflage, because general elections were around the corner. Our words have proved to be correct, because with the free primary education was introduced a provision in the Education Ordinance for power for the Minister to impose an education rate, or an education call, on local authorities throughout this country. Today in Malaysia, local authorities, kampong dwellers, city dwellers, town dwellers and municipal dwellers are all called upon to pay an education rate, an education assessment, to the Central Government for the purposes of education. Mr Speaker, Sir, the rates, or the amounts, to be paid vary from municipality to municipality, and city council to town council and kampong areas. Each area is assessed separately, but one thing is outstanding—that it is a burden placed on the people negating the empty boast of free primary education because the Government is now collecting money for education purposes.

Mr Speaker, Sir, we in the Ipoh Municipality, both Alliance and Progressives, protested at the municipal level of this imposition, and we said we would call upon the Government to withdraw that imposition on the people. I have no doubt that my Honourable friend and colleague, the Honourable Member for Kuala Kangsar, who supported, and, in fact, brought it up himself that a protest should be made, will support me in this House when he gets his opportunity to do so.

Mr Speaker, Sir, today's *Straits Times* is a very interesting issue, because there are many important matters reported in that paper.

To wind up my address, I will say this. I started off by saying that the Alliance Government policies are becoming more and more dictatorial, crushing the Opposition, impeding them from putting over their views to the public. The danger of such an action is this: that if you succeed in oppressing and suppressing the Opposition, if you keep the public informed of only one side of the picture, the final battle in Malaysia will not be between the Government and the responsible Opposition, or a logical Opposition, but that battle will become a battle between the forces of good and the forces of violence, because in the places of a legally constituted Opposition, if you destroy that, you replace that, as has been said in this House, by the gun, by the sword and by the iron fist: it is those people who will take advantage of that situation. I hope this Government realises that the more Opposition is impeded in conducting a proper, legitimate, opposition in this country, the greater the danger, the mounting danger, of an illegal, unlawful, violent opposition in this land. That, I think, is not the wish of anybody.

Mr Speaker, Sir, actions have reactions. It is the young men of this nation that we look forward to take over from where we may leave. We are a passing parade and it is gladdening to note—in fact, it is one of the best things that I have read in the *Straits Times* for many months—of the courage, the spirit, the determination of the young generation of this nation. They are showing today that they are not going to be hoodwinked; they are showing that they are thinking and thinking fast and rapidly. I refer, Mr Speaker, Sir, to an article in the *Straits Times*, which is very interesting, because, despite every explanation given by the Government Bench, the brains of Malaysia, the young brains, the young men who will take over from us, are not convinced with those explanations; and if they are not convinced, then I say the *ra'ayat* of this country are not going to be fooled or convinced either. Mr Speaker, Sir, on page 12, of

the *Straits Times* of today the heading says—

Times of today the heading says—

“UNIVERSITY STUDENTS: STOP THAT \$88,000 FOR RAHMAN

Kuala Lumpur, Sunday—

The University of Malaya Students' Union said in a statement today that the allocation of \$88,323 by the Government to meet legal expenses incurred by the former Minister of Education, Enche' Abdul Rahman bin Talib, was a 'misuse' of public funds.

It appealed to Members of Parliament to reconsider and to revoke this 'unprecedented practice in respect of funds entrusted to their management.'

It said that the union would withdraw a token sum of \$98 from its contribution towards the National Defence Bond Fund if the Government refused to change its stand.

The union would also give \$1 as an initial contribution towards a fund if Enche' Rahman Talib was in need of financial assistance."

Mr Speaker, Sir, could this Government stand condemned in more strong words, in more strong feelings, than the condemnation by the flower and youth of this nation. I say this country, the whole land, owes a debt of gratitude to the University Students' Union for their stand—not particularly about this \$88,000. Their action has shown that the people of this country have arisen to the realities that face them. It shows that today in Malaysia there are people, who are ready to stand up and fight for their rights until they get it; but it also shows that as at date is a genuine desire to fight by constitutional and democratic means.

May I end by saying, do not destroy that desire to fight by constitutional and democratic means, because if you destroy it will be replaced, as I said, by men of force, by men of violence, by men, who will cause chaos and disorder to this land—ultimate revolution—and that is not what we want. I ask you to consider not the defeating of this Opposition; consider the maintenance and the desirability of a legally constituted Opposition existing in this country.

Dr Lim Chong Eu (Tanjong): Mr Speaker, Sir, in a recent special

feature in an English Language newspaper a new public image of the Honourable the Minister of Finance was succinctly drawn as the man who had developed a durian-type skin. This picture referred anecdotally to the Honourable Minister's sensitivities towards criticisms, and I think we can all agree that such anecdotes with a typical Malaysian flavour gives much charm to our way of life.

However, Sir, I would like to project the image further and describe the proposed 1966 Budget of the Honourable Minister as a durian-type of Budget. There are several reasons why we should look at the Budget from this point of view. Most of these reasons, in effect, are much the same as any ordinary man or woman would ponder over, when making up his or her mind about buying any durian. One could further go on to say that nearly everyone has his own particular predilections for the type of durian he prefers; but nevertheless, everyone feels somewhat diddled when, after careful thought and experienced deliberation, he opens the fruit only to find that there are too many stones, and the stones are too large and some of them are bug-ridden.

At first, listening to the very able manner which the Honourable Minister delivered his Budget speech, one could easily be hypnotised by the splendour and affluence of the 1965 national effort. Those of us who managed to follow through with the marathon dissertation were somewhat weary and exhausted—perhaps, too wearied and too exhausted—to be able to register much reaction at that time to the calculated sharp notes of alarm and warning, which brought the speech to an end. Sir, let us not be beguiled by the bouyancy of the first 72 paragraphs of the speech, but rather let us take stock of the concluding phrases of the Budget, which reminds us woe-fully of T. S. Eliot's "Wasteland"—"For this is the way the world ends, this is the way the world ends—not with a bang but with a whimper".

Sir, when we examine the Budget speech carefully, we cannot help but be

struck by the discordant and conflicting interpretations of the present state of our national economy. The opening themes, as we read them in paragraphs 2 and 3 are confidently bouyant and successfully assuring. Sir, I quote:

"The people of this country are enjoying a progressively higher standard of living. You see the evidence everywhere, wherever you go, whether in the towns or in the rural areas". And, paragraph 3 says: "Malaysia's gross national product at current prices has shown in a growth of about 8.5% compared with a growth of 7.6% in 1964". This latter statement is all the more beguiling when we are led to compare it with the international economic review, which the Honourable Minister took us through.

However, Sir, I suggest that we should pay greater attention to the more sombre opening words of the Speech, and I think that it will make us understand the Malaysian national economy better, if we do not let ourselves be mesmerised by the gaily exhilarating themes which I have mentioned, but on the other hand keep in mind throughout the debate the sombre and ominous first two sentences in paragraph 2:

"In many respects 1965 has been a momentous year for Malaysia. The painful decision taken on 9th August last to separate Singapore from Malaysia has achieved the desired result, namely the elimination of political tension, though the separation itself could have far-reaching economic consequences."

I consider that this is the major theme of the entire Budget, and to bear out my argument, I would like immediately to refer to the very last page and the very last paragraph of the speech—on page 78 of the circulated copy of the speech, paragraph 168—and I quote here the words of the Honourable Minister.

"Although we have reason to be hopeful, this is no time to sit back and relax our efforts, because the pull ahead is going to be much more difficult."

Then, he goes on to say, Sir, "We have two choices in front of us. The first is to live for today and forget about tomorrow. The other alternative is for us to sacrifice today so that there will be more tomorrow".

The paragraph, the entire speech, ends in this sad whimpering note of nostalgia, which, as I have said earlier, reminds us of the "Wasteland". I quote here, Sir, "There will be no turning back because we cannot afford to turn back. We cannot afford to fail if we are to be worthy of the trust and heritage for which those who came before us worked so hard and so long". These are beautiful words.

Sir, throughout the entire speech these two major themes intertwine—the one of bouyancy amounting almost to exhilaration and the other sombre and ominous, and it is only when we come to the very end that we realise that the Government, the Alliance Party in power, is now caught economically, politically, and socially at the changing tides of history, and the best that we can expect from them for the moment is the choice of two alternatives and the uncertain leadership, which tries to seek solutions based upon the thesis, almost of despair, "Let us hope that once it is made (the choice is made) there will be no turning back because we cannot afford to turn back". That is why I suggested that the major theme, the theme of truth, is that "the Separation of Singapore itself could have far-reaching economic consequences".

To those of us, who had, at the time of Merdeka been associated with the Party in power, but who chose not to squander away our national opportunities, or to be beguiled by the overt show of our national prosperity, the alternatives which the Honourable Minister has now posed to the nation do not present the same sense of nostalgia for the halcyon days. Deliberately we chose to go into Opposition to the Alliance Party, which we helped in some small measures to get into power, and the people understood why we went into the Opposition—because we were preparing that just

such a moment of truth will come to the Alliance Government, and the people must now look for the dynamic and positive leadership which will not fail, not because we cannot afford to fail but because we know what we must do, and how to do it.

Ever since the Federation of Malaya became independent in 1957, and more so since the formation of Malaysia in 1963, the one constant factor, which has caused the people of our country great concern, has been the problem of unity of purpose in our multiracial society. We all understood that without this, then it will never be possible for us to achieve the vital concerted effort and purpose to create the just, equal, happy and prosperous nation we want from the colonial subjection from which we wrested our independence.

We have all been greatly concerned by the unrestrained exploitation of the colonial benefits, which the Alliance Party in power inherited, and seemed loathe to part with and get on with the hard pull of building up our nation with the pride of independence and the confidence in our own citizens. We warned against the false belief that, with the formation of Malaysia, as conceived by the Alliance party in power, our people will become more prosperous and our society will become almost immediately the affluent, property-owning society, which characterises the Alliance ideology. We did this, because we understood that with independence our economic structure and the basis of our development will have to undergo a period of stresses, before we can truly pull out into the certainties of a just and equal society.

It has taken the Alliance Government eight years, eight long years to come to the realisation, and here I quote from page 36, paragraph 86, "The trend of the current account outturn is ominous. The surplus on current account in 1960, which stood at \$237 million, had declined to \$135 million by 1962 and was down to \$57 million in 1964. This year, it will almost completely disappear."

These are the words of the Honourable Minister and the Honourable

Minister was further constrained to say that "the position in this respect is deteriorating not only progressively, but alarmingly so, and therein lies the great danger." I shall revert back to this paragraph later. But for the present, I wish only to draw the attention of the House to page 42, the end of paragraph 97, where the Honourable Minister himself calls his Budget "an austerity Budget". That, I think, is probably the most appropriate description of the Budget, and in these matters, although I must say that I do not often find myself in agreement with the political ideologies of the Honourable Minister, nevertheless over this question of finance, his capabilities are well-known and command our respect—and he has called his Budget "an austerity Budget". Therefore, this is not the "Booster Budget" of the public press nor the "Best News of the Year" which will send our consumers into a Christmas spending spree.

To return to the allusion I made at the beginning, when we finally open up the durian we find that it is, in local *Hokkien*, "Teng Bah Thau" or "Durian Luit Kulit". And the words of the Honourable Minister are hard and tough as in page 46, paragraph 105: "You should not spend beyond your means. Disregard of this elementary but vital principal can only postpone but not avoid inevitable day of reckoning."

Therefore, in spite of all that has been said about "the progressively higher standard of living" and also about the G.N.P., we can realise the concern of the Honourable Minister when he says in paragraph 162: "a rundown of this order in the Federal Government's liquid assets is clearly cause for considerable concern the pressure is mounting rather than lessening, and things will get worse before they get better. What we cannot contemplate with equanimity under these circumstances is a deficit on current account."

So at last, after eight long years, the carefree halcyon days are drawing to a close. The Alliance party in power have brought us to the point when our

economic growth can no longer be successfully founded on our financial stability. It is, therefore, with mixed feelings that we commend the Honourable Minister's remarks on the setting up of a Standards and Costs Subcommittee of the National Development Planning Committee. I use the words, "with mixed feelings", because we cannot but help feeling that the present ominous portents to our national economy could easily have been otherwise, if only the Alliance party in power had been resolute and determined enough to have laid down this policy eight years ago—that, Sir, is why I cannot help but think of the "Wasteland", when I think of the present Budget.

I consider this so crucial a criticism of Alliance policies that, with your permission and forbearance and the forbearance of the House, I would like to refer to the entire paragraph 99 as the picture of what the Alliance's administration should have been presented right from the beginning of *Merdeka*. If only such a firm policy had been laid down right from the start—if only that had been done—but that such a policy was, in fact, not pursued nor carried out effectively is one of the major defects and faults of the Alliance Party's tragedy for the country.

Let us recall what the Honourable Minister had to say last Wednesday: "Instructions have been issued to all Ministries that plans and designs of buildings and other public works should be based upon utility rather than beauty". At this point, Sir, I would like to comment that it would probably have been better if the Honourable Minister had used the term "utility" in conjunction with strict economy instead of the word "beauty", because I think that functional "beauty" can still be obtained—but this is just a small matter of personal opinion.

To continue with the paragraph concerned, paragraph 99, the Minister goes on to say: "In other words, no frills are to be allowed and anything which is not of a strictly functional nature and really essential should be ruthlessly weeded out". Further, he goes on

to say: "Ministries have also been told that once an estimate has been approved, no upward revision will be considered."

And here, Sir, we come to the most pertinent and poignant revelation and admission of the sorry state of administration which we in this country have had to suffer all these eight long years. The Honourable Minister goes on to say, "Hitherto, project estimates were too often revised upwards, sometimes more than once."

Sir, the entire nation is highly critical of this tendency of upward revision of estimates. The entire nation recalls the alarming tendency with strong disapproval, and everyone who visits the major sights in Kuala Lumpur and elsewhere in this nation, when he sees the National Stadium, the National Museum, the National Monument, the National Mosque, the very Parliament Building itself and the new International Airport at Subang (which brought so much acrimony this morning), indeed when anyone views all these numerous Government projects, everyone looks with wonder at the terrible waste of public monies due to this tendency of upward revision of original estimates. It is well and proper for the Honourable Minister to now say, "From now on this will not be allowed". But the people of this country will want to know why this had not been said long, long ago. The people of this country will wait to find out how effective this new approach will be.

They will wonder whether indeed the Alliance leopard can change its spots—spots of poor administration, negligent control of public funds, spots of uncurbed spending sprees, of ministerial junketing all over the world, spots of yearly criticisms by the Auditor-General and the Public Accounts Committee: spots which are inherent in the Alliance Party which make it so touchy and allergic to Opposition comments. All these things the people of our country will bear in mind and remember.

Sir, the people of Malaysia will remember all these things as things which the Alliance Government has

done to bring us to this present stage as quoted from paragraph 162—"When things will get worse." They will not forget—and the people of Malaysia will not forget—and certainly we in the Opposition will keep on reminding them that in spite of the fact that the Gross National Product has continued to grow through the sweat and the labour of the Malaysian people, nevertheless, our future is getting dimmer and gloomier.

It is all very well for the Honourable Minister to urge us "to sacrifice today so that there will be more tomorrow, more not only for us but for our children". But is this really so? Is this really the case, or is it not a fact that the people of Malaysia will be called upon to make greater efforts, suffer more, sacrifice more so that just a privileged few will benefit and enjoy more?

The Honourable Minister has suggested that the crucial problem revolves round a theme which he describes in page 2, paragraph 4, "whether we can continue to spend the crippling sums which have been recently provided for defence and internal security, and maintain at the same time the existing momentum of economic, social development". We fully agree with him that the answer to the crucial problem may well determine not only our future political and economic viability but even the future of Malaysia itself. We consider that the question he has posed only attempts to put inside the responsibility which the Alliance Government must bear for our present predicament. The crucial question which the people in our country are asking, and in spite of all the attempts of the Government to prevent their full expression, the people are beginning to ask this question in greater numbers and with greater insistence, and this question is whether, in spite of our "new heights of endeavour"—the very words of the Honourable Minister—and even with our making bigger sacrifices, can we afford to go on with the crippling wastage and inequitable policies of the Alliance administration?

In every way, the people of Malaysia are proud of all that they have done.

The Honourable Minister's presentation of our national economic review—external trade and balance of payments and Gross National Product—gives our people every sense and every reason to be aware and proudly so that the ordinary man and woman has conscientiously played his or her part in contributing to the economic growth of our Nation. Therefore, they are fully entitled to ask why then are we not actually enjoying the benefits, which have been so exuberantly described by the Honourable Minister in his intertwining theme of greater prosperity?

Are the statistical figures that the *per capita* income "has risen from \$816 in 1962 to \$932 in 1965", which you will find in paragraph 17, really representative of the actual state of affairs? How much, in actual fact, is the G.N.P. ploughed back to the people who have laboured and made sacrifices to help it grow, and how much of it is being sucked away by the foreign entrepreneurs?

The people want to know whether the pioneer industry schemes of the Alliance Government are really creating a more equitable spread of the benefits, which are expected to accrue from them, but from this point of view we consider that we must seriously note that in page 11, paragraph 29, the Honourable Minister told us that pioneer firms, which are more capital intensive, represent only 12% in terms of employment although they represent 20% of the manufacturing sector in terms of value added. When we further appreciate the fact that many of these pioneer firms have administrative instructions to provide for employment of one racial component of our multi-racial society, then the whole question of capital investment and employment becomes an even more complicated and politically unsound subject. Not only is it politically unsound but in a multi-racial society such as we have in Malaysia, it is political dynamite to go on attempting to delineate our economic social problems not in terms of equal opportunities based upon skill and aptitude but upon race or creed.

The people want to know why is it that, although the Honourable Minister

has presented us with such a rosy picture of national economic growth and expansion, it still remains as fact that—and I quote from paragraph 35—“Unless many more jobs are created in the future than have been created in the past, the position”—with regards to employment opportunities—“will deteriorate progressively.” It is simply because these opportunities are not growing fast enough to absorb the increasingly large number of boys and girls leaving school every year. And the people know that in the past it was the Alliance Government which failed to create the sufficient amount of employment opportunities. Can we blame the people, therefore, if they are cynical and doubtful of what the Alliance Government can do for them in the future? This is another major defect in the Alliance policies.

The seriousness of this defect is well illustrated by the Honourable Minister during the course of his speech. We have every reason to question his concluding hopes, which I have quoted before, “to sacrifice today will necessarily mean more tomorrow not only for us but also for our children.” If we take into consideration some of the remarks he has made with regard to the question of employment, education, family planning and the public debt, it becomes quite evident that we are enjoying today has already jeopardised the future happiness and prosperity of future Malaysians.

Notwithstanding the fact that the situation of rural unemployment is unknown, there are—I am quoting the figures in paragraph 41—91,860 persons at present seeking jobs and the actual number of unemployed persons including those who are not already registered with the Employment Exchanges could well be more, and this figure is about 3,245 more than last year. However, Sir, the most disturbing fact is that the pattern of unemployment shows that “the highest rate occurs in the age-group of 15-19 and 20-24”. So, we can well appreciate that this “better society for all,” which the Alliance Government talks so glibly about is, in fact, already falling apart at the age-group levels of our popula-

tion which we hope to see launched successfully into the future. Can we blame the people then, when they accuse the Alliance policies for having failed and for having been responsible for the increasing rate of delinquency in the younger age-group? The Alliance Government must be held directly responsible for this sorry state of affairs.

The Honourable Minister has referred to the move to raise the school leaving age by another three years as a measure to overcome the problem of unemployment at this age-group level. But, Sir, what can this measure achieve if the present system of education continues to prevail unchanged? Even if the Alliance Government were to review its educational policy and educational system, how are we to overcome the problem of unemployment when there are not enough jobs available? Furthermore, the unemployment opportunities for . . .

The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin): When he quoted those extracts from my Budget speech, I think he took care not to quote the reasons which I gave for the unemployment in those two age-groups. I have stated in the speech that the main reason why they were unemployed, or largely unemployed, is because they were unskilled labour, and I have mentioned also the steps that the Government is taking to remedy the situation. Unfortunately, the Honourable Member took care to miss that part of my speech from his remarks.

Dr Lim Chong Eu: Mr Speaker, Sir, it was because of times, in every instance where I made quotations from the Budget speech, then I gave reference to the pages and the paragraphs. I took the points, which I considered were ominous and disastrous, because the Honourable Minister of Finance, during his Budget speech, has so cleverly inter-mingled this question of buoyancy and despair that unless one focussed one's attention on this particular aspect, one could be completely misled and come to accept this concept of a “booster Budget” when, in fact, you yourself have said,

Sir, that it is an "austerity Budget" and I have made references to these paragraphs, so that Honourable Members can refer to them.

Sir, I was talking about education and employment opportunities because, even if the Alliance Government were to review its educational policy and system, how are we to overcome the problem of unemployment when there are not enough jobs available? Sir, The Honourable Minister has said in his speech that it is a question of improving the standard of skill of the pupils in our schools to suit the needs of our increasing industrial growth. However, Sir, earlier on, in his speech, he has said because of these pioneer industries having a—I cannot remember the actual quotation—"capital intensive" nature that employment opportunities in relation to the increasing expansion of industry do not necessarily co-relate proportionately. That is why I say that there are not enough jobs available.

Furthermore, the employment opportunities for our boys and girls remain inequitable so long as the Government persists with its obnoxious and iniquitous policy of denying the pupils of the different media schools the proper scholastic assessment of sitting for their examinations in the principal medium of their instruction. This imbalance between diverse educational facilities and unequal employment opportunities has created economic and social tensions which the Alliance Government has allowed to go on festering because of its own internal conflicts; and I urge the Government to resolve this problem quickly before the tensions become politically volatile and explosive. Form this point of view, Sir, the unemployment prospects of the next generation will certainly be dimmer. Can we blame the people then for holding the Alliance policies on Education, Language and Employment as being unequal and unjust? The Alliance Government must be held directly responsible for the dissatisfaction of the people, and the consequences thereon.

Sir, that the future of our children is already grim can be further elicited

by the references made by the Honourable Minister to our increasing Public Debt, especially when this is considered in relation to the depletion of the surplus in our current account. In 1966, Sir, it is proposed to meet \$769 million out of the total allocation of \$888 million and here I quote paragraph 86 "by borrowing and by running down our reserves". Everyone understands that all these loans will have to be repaid. Let us examine what the Honourable Minister has to say about all this. And I would like to take this opportunity to revert back to the paragraph 86 of the Budget Speech.

Speaking on development expenditure, the Honourable Minister has this to say, "The ideal, of course, would be a budget which provided for even development expenditure out of current revenue. At the least, it is essential that a significant part of Development Budget should be financed from current revenue. To finance, however, the whole of the Development Budget and, worse still, even a part of the Ordinary Budget from loans is the surest way to eventual financial disaster."

So all these words "disaster", "ruin", "ominous", which I am quoting from the Budget Speech, represent the Government's hidden thoughts. I put the Government on the bench, in the Chair or in the couch, if you like, and am eking out their psycho-analytical situation. Knowing all these, what does the Honourable Minister propose to do? He says, "This trend will, therefore, have to be reversed"—that we agree with—but he goes on to say, "somehow or other". Is this vacillation in the Alliance? Mark you, Sir, not "just how" but "somehow or other".

Sir, from the Budget Speech, also, we know that by the end of 1965 the Public Debt will be approximately \$2,624 million, of which 25% is External Debt. I do not know how much of this comes from the Employees Provident Fund, and I stand to be corrected here, but if the \$1,100 million figure, given by the Honourable Minister in reply to me, in written reply to question 55 for this session, were included in the figure for our domestic debt,

then we should all realise and realise it well to what extent our nation is already indebted to our own workers. However, Sir, I am still trying to build up the picture of what the gloomy prospects which the Alliance Government holds forth to all of us and our children. From replies to my question No. 54, also for written reply in this session of Parliament, I gathered that some of the debt already incurred in the past three years will reach maturity around the critical years of 1980 to 1984.

From the Treasury Memorandum (Command Paper 31 of 1965), our expenditure on Public Debt is the third largest item of expenditure, amounting to \$166.6 million, registering an increase of 19.9% as compared with last year. In view of the Alliance Government's policy now to finance the First Malaysia Plan, partly from foreign sources, we have to be aware of this expending Public Debt and, Sir, I quote from the Honourable Minister: "The Plan aims to raise \$1,000 million in the form of loans and a remaining \$900 million in the form of grants for defence and economic purposes." That is to say nearly 42% of the total resources must for First Malaysia Plan, come from foreign sources. How precarious the entire Plan is can be gauged by the remarks of the Honourable Minister makes: "It is crystal clear that the Plan which depends for its successful implementation on obtaining nearly 42% of the total resources required from foreign sources would fail unless this scale of assistance or something near it is forthcoming."—these are quoted words. In other words, if we fail to form an "Aid to Malaysia Club", the First Malaysia Plan could fail.

Therefore, Sir, when we view all these proposals of the Alliance Government in the light of the anguished plea of the Honourable Minister of Finance to us "to make sacrifices today, so that there will be more tomorrow, more not only for us but for our children," we must come to only one hard-headed conclusion. The Government has now tailored out a Budget for our approval, which will make not only us but also our children go out abroad, bowl in

hand, begging at the door of the A.M.C. Club. And for all these sacrifices.

Mr Speaker: The sitting is suspended for fifteen minutes.

Sitting suspended at 11.50 a.m.

Sitting resumed at 12.20 p.m.

(Mr Speaker in the Chair)

Debate resumed.

Dr Lim Chong Eu: Mr Speaker, Sir, before the recess, I was attempting to draw conclusions from the Budget Speech, that we heard last Wednesday and I touched on the problems of unemployment and education, and I was going on to the question of public debt with particular reference to the fact that the Alliance policy would be to finance the First Malaysia Plan with \$1,000 million in terms of loans from foreign sources; and I said, Sir, that the grimness of the situation for the future of our children would become apparent when we examine the anguished plea of the Honourable Minister of Finance to us to make sacrifice today so that there will be more tomorrow, more not only for us but also for our children, and I said then that we have to come to only one hard-headed conclusion. And this conclusion, Sir, is that the Government has now tailored out a Budget for our approval, which will not only make us but also our children go out bowl in hand begging at the A.M.C. And for all this sacrifice that we are being asked to make, we will get more, yes Sir, more, but more of what? More of increased burden, more of trouble, more of degradation of our national pride, more of the mockery of a free people and more of the bitterness of life brought upon us by the Alliance Government.

So, Sir, I cannot help but wonder at the remarkable proposal contained in page 17, paragraph 42 of the Budget Speech which reads: "The Government has therefore decided to encourage family planning as a matter of policy as a result of the findings of a high level committee headed by the Minister of Education". Sir, I consider

this to be the keynote to the entire Budget proposals and the prospects which this country, under Alliance Government, faces in the not too distant future. Sir, I consider this is the keynote, the moral tone, the political quality of the Alliance policies, because the entire theme of a bouyant, affluent, productive and efficient society is completely annihilated by this one policy statement. Nothing else can show us more clearly, crystal clearly, the absolute political bankruptcy of the Alliance political ideology.

You will recall, Sir, how the Budget Speech began—"the people of this country are enjoying a progressively higher standard of living. You see the evidence everywhere, wherever you go, whether in the towns or in the rural areas". And, here, in paragraph 42, is the "ultimate weapon" of Alliance prosperity: "if the population increase is not satisfactorily solved, it could well nullify, the stupendous efforts we are making in other directions to build a better society for us all". These are the words of the Honourable Minister.

In spite of the alternative given to us by the Honourable Minister "to sacrifice today so that there will be more tomorrow" and so on, the lack of vitality of the Alliance ideology can only formulate a policy, whereby there will only be more if we have less children! Therefore, Sir, the sum total of the Budget proposals promises a future to our children, the best of which is to be unborn and to remain in oblivion.

That is why, Sir, I said at the beginning of my speech that when we finally open up this "durian-type Budget" and examine it, we will only find that there are too many stones, and the stones are too large and some of them are bug-ridden.

Sir, I would like to refer to one or two points with regard to the new taxation policy. First of all, Sir, with regard to the Turnover Tax, as I understand it, the Turnover Tax still remains although it has now been converted from a multi-stage tax into

a single-stage tax. Sir, I would like to suggest to the Government that the very name of the Turnover Tax has acquired a reputation which is justly unpopular. This is so not only because of the difficulties which were encountered by the business circles when the original turnover tax was levied but also because in spite of the protests made by the Opposition and the representatives of commerce and industries against the Turnover Tax, the Honourable Minister arrogantly defended the taxation scheme even to the extent of implying that those who were opposed to the tax were "blood-suckers". Now that the Government has seen it fit to pay heed to the outcry of the people, I would like to suggest that the entire Turnover Tax be completely repealed, that is to say, that the 1965 component of it should be completely withdrawn. Sir, from the Treasury Memorandum, the expected revenue from the turnover tax of \$30 million, of which about \$5 million has already been collected, can be easily offset against the surplus revenue which has already been collected for 1965. Sir, not only do I urge the Government to completely repeal the Turnover Tax but, because of the unpopularity of this tax, I would like to suggest that this single-stage tax at source which is actually levied on the "actual value of the sales of imported goods other than those re-exported" should be called by some other name unless the Alliance wishes to go on losing by-elections.

Sir, the Honourable Member for Dato Kramat has already referred to the unfairness of the Payroll Tax and its relation to the curtailment of employment opportunities. I do not intend to elaborate on this point any further except to say that over this issue I find myself in agreement with the points which the Member for Dato Kramat had brought up last Saturday.

However, Sir, I cannot too strongly oppose the imposition of the new tax of 10 cents per call on local telephone calls exceeding one hundred per month. Sir, I oppose this tax because I consider that to levy such an iniquitous tax on a public service will create

hardship on the people and disrupt the kind of society to which we have become accustomed. It would have been preferable if the Government had decided instead to levy a tax on the basis of a time limit as was included in the speech as a suggestion for consideration, so that local calls exceeding, say, five minutes should be charged and this will eliminate the number of non-essential calls and the length of non-essential calls.

I do not know how the Honourable Minister sees the need of the telephone service. And I wonder at the numerous administrative bugs which can impede the imposition of the tax he has proposed. How are we, for instance, to charge against wrong numbers and wrong connections? Will the Government provide more facilities for public telephones? After all, Sir, it is a simple human courtesy and a sense of simple human relationships and kinship that one's friends and indeed one's neighbours and one's relations should avail themselves of the telephone that is installed in any house.

Does the Government want to reduce our society to one where 10 cents can become a matter of social discord and even family dissension? On the whole, Sir, when you come to think of it, in any happy and vigorous thriving family, especially when there are growing children, the number of telephone calls per day can easily exceed twenty. That shows the vitality of our youth, so that at a very rough and ready estimate, a single telephone would be used for making approximately 600 calls per month. Under the present concession of 100 calls per month, and at 10 cents per call after that, the telephone bill per month could go up to about \$50 per telephone. However, let us suppose that the actual average is only one-tenth of what I have illustrated. Even then I certainly anticipate that the Government will incur the wrath and opposition of nearly all telephone subscribers for imposing such a ludicrous and iniquitous tax. Certainly, once again, it is the young citizens of the country, the children of our country who will be penalised for they, I believe, use the

telephones far more than the adults as far as domestic telephones are concerned. So much then Sir, for the future of our children.

Sir, in view of the fact that the Honourable Minister has already told us that a special World Bank Mission team has been invited to study the economic problems of Penang, I do not intend at this time to deal with the references made by the Honourable Minister over the question of Penang Island and the Customs Area. Suffice it for me to say that Penang as a State is already in the Customs Area. The actual problem, therefore, is how much of Penang Island should be a Free Port Zone. Should the whole Penang Island be a Free Port Zone, or should there be a special area around the Port Authority, which should be declared a Free Port Zone? That, Sir, is the actual problem; and the people of Penang will want to be assured of concrete development plans which they can clearly understand and assess as being better for them before they can willingly give up their "free port status". After all, Sir, when the people of Penang Island look at the slow rate of progress in Province Wellesley, which is in the Customs Area, after eight years of Alliance Government, they are naturally reluctant to give up something tangible for something either meaningless or euphorically grandiose. The problem then, Sir, is not that the people of Penang Island are "unable to see the wood for the trees", as the Honourable Minister saw it fit to say, but indeed, Sir, neither the Alliance State Government nor the Alliance Central Government has been able to show us anything more than a mirage, and we would not like the prophesy of the three witches to come true as it did for Macbeth, for indeed we cannot see any witches except the Honourable Chief Minister, the Honourable Minister of Finance, and the Honourable Prime Minister, when they conjure up magic Causeways, bridges—suddenly bridges or tunnels, and then no causeway at all!

Sir, I would like to take this opportunity to refer to the remarks made by

the Honourable Minister to the rising costs of defence and internal security. I suggest that the Government should seriously consider the creation of a National Volunteer Army or of Reserves, to try and keep down the services cost. As for Internal Security, Sir, if the Government were to have more faith in the people and to stop creating new political bogeys, such as the term "subversives," "enemies from within", "pelampau" and so on, perhaps we will not need to have to go on spending so much unproductive expenditure on chasing "shadows" and "fears" of the Government's own creation.

Sir, here, I would like to quote a wise saying from Confucius, "that there are three things necessary for a Government to rule: there should be, firstly, a sufficiency of food; secondly, a sufficiency of military power; and thirdly, a sufficiency of faith in the people for their Ruler. If only two of these conditions were possible, then omit the military power but, if only one of these conditions were possible, let them lost their food but keep their faith in their Ruler". Sir, I commend this wise old saying to the Government to understand why we must convert our political system from one based on fear and distrust into one of faith and of confidence.

Sir, another quotation, which I think is aptly made here in regard to internal security of cause is to again remind the Alliance Government that it should not continue its autocratic measures, denying the people the full expression of their democratic rights, because, as Montesquieu remarked, "All autocratic rulers mislead when they say that they unify the people. This is impossible. They do not rule the people with gentleness but steal the people's right to liberty and make them afraid. What is called the Great Peace in an autocracy always contains in it the seeds of decay". So, if the Government continues to build these bogeys and create new fears for the political achievements they require to make, then the very seeds of decay have already set in.

Sir, without any question, the eviction of Singapore will have far-reaching economic consequences. All that I would like to say on this subject is that we all know that already the Honourable Minister of Home Affairs has internationally declared that some day the two territories will again come together. We realise that this event will not materialise for some years, and we further realise that the old formula, which was so drastically unsettled, will not work again. Therefore, Sir, I would urge the Government to realistically review their entire political opinion and positively work towards some form of reunification, either on the basis of a looser federation or a confederation between Singapore and ourselves. We must all understand that Singapore, although now an independent State, is so closely tied up with us by bonds of kinship, demography, geography and economics that any adverse change of affairs in that State must have an immediate repercussion on ourselves. Therefore, Sir, whilst it is within the purview of the Honourable Minister to refer to the statements made by the Prime Minister of Singapore in the course of his speech, I think that we ourselves should be also more restrained in our diplomatic language, especially when used by very important political personalities, who are susceptible to emotional unrestraint, or who are easily carried away by laughter and applause.

But, Sir, the painful tragedy of the events of August 9 is that it was so unnecessary. Further, I do not think that I can agree with the Honourable Minister, when he said that the eviction of Singapore—I am sorry, Sir, the Alliance still uses the word "separation", although the Honourable Prime Minister recently used the rather inelegant words "kicked-out"—the separation has achieved the desired result, namely, the elimination of political tension. I only wish that this were true. I do not want to add to the observations which were so clearly and admirably made by my Honourable friend, the Member for Ipoh, on this subject.

The crux of the problems confronting us lies in the removal of the root causes of these political tensions, which, to be blatant, were inspired by extreme chauvinist elements. Sir, I have always believed that this House should deal frankly and overtly with matters concerning the welfare of our nation and its multi-racial society. We must all understand that the Budget proposals are a clear indication that our nation faces the changing tides of political events. We have no choice in this matter—either we all now accept ourselves as equal members of our national community and think, plan and act as Malaysians or we shall perish.

That, Sir, is how I understand the moral lessons which the Honourable Minister put forward for our consideration in his very erudite Budget speech. Otherwise, Sir, I can find no reason at all why the speech should be so curiously intermingled by themes of great expectation and themes of great disaster. Surely, Sir, Malaysia faces all the possible dangers and disasters which the Honourable Minister of Finance has so vividly portrayed for us, if not for us then for our children. Let us resolve, Sir, in this House from today, to work in the spirit of Malaysians, in order to meet and overcome the challenges that lie ahead of us. The alternatives are too grim and dire for us to contemplate.

Unless the Alliance Party in power now begins to take the second step forward in its own concept of "two-step" Malaysian Malaysia, so that all of us can immediately now meet the economic challenges together as brothers and sisters, Malaysians, unless this is done now, all the plans, the proposals for expenditures that we will incur in development, will only end up in a vast "Wasteland" too bleak and too sterile for any one community to inhabit far less to dominate. Then indeed may it be better for the family planning to succeed to the extent that the future will remain in happy oblivion, and unborn to the cruelties of man to man.

Sir, only a truly Malaysian spirit will prevail. So, let us all work for the equal, just and democratic society which the concept of a Malaysian Malaysia stands for.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kelantan Hilir): Tuan Yang di-Pertua, saya mengambil bahagian di-dalam ucapan Belanjawan yang telah dikemukakan di-dalam Rumah yang bahagia ini oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan.

Tuan Yang di-Pertua, ada-lah gambaran yang telah di-lukiskan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan di-atas kedudukan ekonomi di-dalam negara kita, ada-lah satu gambaran dan lukisan yang sangat indah dan permai pemandangan-nya. Di-dalam muka yang pertama di-dalam ucapan-nya Yang Berhormat telah berkata, "You see the evidence everywhere, wherever you go, whether in the towns or in the rural areas."—di-mana juga kamu pergi, ka-bandar², ka-kampung² maka kamu akan melihat tanda² kema'amoran, tanda² kesenangan dan tanda² bahawasa ada-lah standard of living, ia-itu taraf kehidupan ra'ayat telah bertambah baik dan molek. Tetapi Tuan Yang di-Pertua, ada-kah gambaran ini boleh kita katakan satu gambaran yang memberi pemandangan dan kedudukan hakikat yang betul di-atas kedudukan ekonomi dan iktisad dalam negeri kita? Saya fikir kalau kita lanjutkan pemandangan kita ka-arrah kampung², ka-arrah dusun² dan chuba-lah kita memikir dan memandang sa-lama 10 minit sahaja di-atas kedudukan orang² yang bertabor hambor dudok di-dalam dusun², kampung² yang lebih daripada 70% daripada penduduk tanah negara kita, bagaimana-kah kedudukan ekonomi mereka yang betul? Betul-kah mereka itu telah mencapai \$932 *per capita* income yang telah di-terangkan, yang telah di-jelaskan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan, atau pun bagaimana-kah yang betul-nya kedudukan nasib orang² kampung kita?

Tuan Yang di-Pertua, benarkan-lah saya chuma membacha *Utusan Melayu* keluaran pada ini hari di-muka 10 bunyi-nya, "Beli sa-guni beras \$45,

kemudian di-jualkan sa-mula \$35 untuk keperluan hidup menunggu padi di-tuai 3 bulan lagi chara hidup pak-tani² kita." Yang Berhormat, para perwakilan sekalian, Yang Berhormat² di-dalam Rumah Yang mulia ini dapat membacha dengan sendiri-nya dan dengan sedeh-nya kedudukan dan kehidupan bangsa kita di-kampong² yang ada-lah bilangan mereka itu lebeh daripada 70% daripada penduduk negeri ini.

Mereka ini, Tuan Yang di-Pertua, menjadi mangsa kapada hujan. Kalau hujan banyak sangat dari masa ka-satu masa, pada satu musim maka teng-gelam-lah padi mereka itu, maka tenggelam-lah segala tanaman² mereka. Maka tidak boleh-lah mereka itu me-noreh getah yang mereka itu punya¹ satu ekar atau dua ekar. Demikian juga mereka itu menjadi mangsa sa-kira-nya hujan tak turun, sa-kira-nya musim menjadi kemarau maka mereka itu tak dapat bertanam, maka mereka itu menderita, agak bermacam² lagi. Ini-lah kedudukan orang² kita di-dalam kampong² yang menderita daripada satu hari ka-satu hari, hingga sampai sekarang ini belum lagi ada satu jalan atau satu langkah daripada pehak Kerajaan Perikatan untuk betul² hendak memperbaiki nasib mereka itu. Tetapi apa yang kita dengar apabila kita datang di-sini, "Oh, *per capita* income sudah naik tahun ini hingga sampai mendaki \$932". *Per capita* income ini buat keseluruhan-nya average. Boleh kita ambil Mr "A" dapat \$100 satu hari, Mr B dapat \$20 satu hari, Mr C dapat \$3 satu hari. Average yang kita bagi dengan tiga dapat \$41. Ah kita bilang semua-nya ini Mr A, Mr B, Mr C sudah tinggi pendapatan-nya kerana dia punya average, dia punya income ia-lah \$41. Tetapi yang betul-nya ada-kah Mr C sudah dapat \$41 atau pun \$3 sahaja yang sudah ia dapat? Ini-lah gambaran yang menipu ra'ayat, yang chuma hendak menunjok kepada keseluruh dunia yang bahawasa Malaya ini sudah menjadi satu negara yang ma'amor, satu negara yang sudah mempunyai kemewahan dan manusia dan segala ra'ayat dudok hidup di-dalam negeri ini dengan lumayan.

Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya hendak minta sedikit untuk penjelasan. Dalam ucapan Yang Berhormat bagaimana yang telah saya fahamkan, bahawa sa-tengah daripada kemenderitaan ra'ayat itu ia-lah dengan sebab tragedy hujan dan kemarau.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak tanya, ada-kah Yang Berhormat itu hendak bersharah-kah atau hendak meminta penerangan sahaja?

Enche' Ahmad bin Arshad: Tidak. Saya hendak bangkitkan kemuskilan saya sahaja Tuan Pengerusi. Jadi saya hendak bertanya dengan Yang Berhormat, hujan dan kemarau ini juga hendak di-salahkan Kerajaan Perikatan?

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, kalau Ahli Yang Berhormat tadi mendengar sharahan saya dengan teliti-nya, dapat-lah dia mendengar yang bahawa saya telah berkata, ada-kah langkah² telah di-ambil oleh Kerajaan untuk hendak memperbaiki nasib mereka itu yang sa-betul²-nya, yang akan menjamin kehidupan mereka itu? Saya akan terangkan satu persatu, Tuan Yang di-Pertua, di-atas perkara ini. Sungguh! Kita dengar MARA telah di-dirikan, Bumiputera telah di-dirikan. Ini Bill ada mempunyai Undang² untuk membolehkan dan menyatukan tanah² yang telah di-usahakan. Tetapi saya akan berchakap satu persatu-nya menunjokkan kelemahan Bill² ini, sa-olah² Bill ini sa-bagai sa-ekor harimau yang ta' ada bertaring dan tidak ada berkuku lagi.

Tuan Yang di-Pertua, orang² kampong sa-bagaimana yang telah saya terangkan tadi, menjadi mangsa kapada kemarau, menjadi mangsa kapada hujan, menjadi mangsa kapada penyakit yang bermacam². Di-dalam tahun ini, mengikut faham saya, chuma Kerajaan membelanjakan bagi anti-malaria sa-banyak \$6 juta bagi kawasan² bandar 130 ribu ringgit sahaja bagi kawasan luar bandar. Tetapi Kerajaan belanjakan anti-malaria ini, perbelanjaan untuk anti-malaria di-dalam bandar²—6 juta ringgit! Rupa-nya

Kerajaan lebeh lagi suka hendak menolong orang yang telah senang di-dalam bandar², yang mempunyai hospital yang besar², yang mempunyai kelinik dan berbagai² macham kemudahan perubatan yang telah di-sediakan kapada mereka itu. Tetapi orang kampung yang dudok di-lembah², yang dudok di-hutan² rimba, di-biarkan mereka itu sahaja. Orang kampung, Tuan Yang di-Pertua, menjadi mangsa kapada penyakit yang bermacham²—kapada demam kuram kapada dysentery atau pun penyakit cheroch, kerana ayer yang mereka itu minum ia-lah ayer yang kotor—ayer telaga, ayer sungai. Pula kerana *per capita* income mereka itu, kalau betul² di-kaji dengan teliti, tidak sampai 30 ringgit sa-bulan, Tuan Yang di-Pertua, untok memberi makan, minum, pakaian dan pelajaran kapada anak²—kapada family-nya, average family mengandongi empat anak. Tiga puluh ringgit! Boleh-kah mereka memberi makan, pakaian, ubat dan pelajaran kapada anak² mereka.

Kelmarin dahulu—dua, tiga hari yang lalu, Yang Berhormat Menteri Pelajaran telah di-tanya dalam Rumah ini, berapa banyak wang yang telah di-belanja untok membeli buku² sekolah dengan perchuma kapada orang² yang susah. Kata-nya, lebeh daripada satu juta empat ratus ribu ringgit, telah di-beri kapada sekolah² kebangsaan, yang berma'ana kapada anak² orang kampung-lah. Ini satu keterangan yang paling nyata di-atas kemiskinan, orang² kampung kita, hingga sampai hendak membeli buku text book pun ta'ada wang ringgit. Tetapi kita di-dalam Rumah ini mendengar bahawa *per capita* income sudah naik 932 ringgit. Orang² kampung kita menjadi mangsa kapada berbagai² penyakit, kerana mereka itu dengan kemiskinan mereka, ta' dapat membeli makanan² yang ada mempunyai protein, makanan² yang ada vitamin, bagi kesihatan mereka. Sebab itu-lah kalau kita tengok orang² kampung, kurus, muka kuning—anak mereka itu perut bonchit, baju tidak ada di-atas belakang mereka itu. Saya harap, ini ke-iklisan saya, untok menerangkan kedudukan orang kampung kita yang di-kampung² dalam Rumah yang mulia

ini, jangan orang² kita, yang dudok di-bandar² memikir bahawa saudara kita yang dudok di-kampung sudah baik dan senang.

Pula mereka itu, Tuan Yang di-Pertua, lebeh daripada 50 per cent, menjadi tenants-at-will, ia-itu, chuma menyewa tanah, bukan tanah itu dipunyai oleh mereka itu sendiri—tidak. Maka mengikut kehendak dan kema-huan landlord—tuan tanah ini boleh eject, boleh hambat keluar orang ini bila² masa juga. Tidak ada satu undang² yang dapat membela diri mereka itu. Pada ini hari juga, di-dalam surat akhbar ini juga, *Utusan Melayu*, telah di-siarkan—di-muka 12 yang akhir—Nasib 140 keluarga Melayu di-Sungei Gelugor Estate dikatakan terancham. Kata-nya, orang² Melayu telah tinggal sejak berkurun² di-dalam Estate itu, dan kedudukan mereka itu terjamin juga bila tanah yang di-situ di-mileki oleh Tuan Brown ia-itu sa-orang Inggeris. Tetapi bila tanah ini di-jual kapada orang lain, ia-itu sa-orang tauke China, kedudukan mereka itu tidak terjamin lagi. Ini satu perkara yang menyedehkan hati kita, mengingat di-atas nasib 140 keluarga ini yang telah dudok di-dalam tanah itu berkurun² lama-nya, tetapi kerana bertukar tangan, maka mereka itu dengan serta merta akan di-tendang keluar.

Mengikut negeri² yang telah maju, mereka itu mengadakan bermacham² undang² untok menjamin nasib tenants—orang yang menyewa tanah ini—bermacham² undang². Tetapi, dalam negeri kita belum ada lagi undang² itu. Kalau ini-lah kedudukan nasib orang² kita di-kampung², bagaimana-kah boleh kita mengatakan bahawa negara kita telah mewah. Ya, mewah, kalau kita datang ka-bandar, kita tengok motokar besar², rumah tinggi, restaurant dan bermacham²—semua orang suka belaka, gemok² pakaian hebat² belaka—betul! Tetapi ini gambaran, satu gambaran yang paling kechil—partial picture—satu gambaran yang chuma menunjukkan satu segi yang kechil sahaja—75 peratus lebeh yang dudok di-dalam kampung² yang menderita. Penderitaan orang kampung bukan sa-takat itu

sahaja, Tuan Yang di-Pertua. Anak mereka itu, oleh kerana jauh sekolah² mereka daripada kampung², maka terpaksa anak mereka itu mengayoh basikal—tiga batu, ada dua batu, ada lebeh. Makan dah ta' chukup, sehat dah ta' chukup, kena pu'a kayoh basikal, ta' mempunyai textbook yang chukup pula, kena kayoh basikal dua tiga batu pula kerana terpaksa pergi sekolah.

Saya harap biar-lah kita kasehan belas dan aku di-atas kedudukan hakikat yang penderitaan bangsa kita yang sedang berlaku ini. Kita sudah merdeka lapan tahun lama-nya—lapan tahun lama-nya kita telah merdeka. Tetapi apa-kah satu langkah yang jujur, yang betul² dapat di-katakan satu langkah yang dapat memperbaiki nasib orang Melayu? Bumiputera. Biar-lah saya chakap sedikit tentang Bank Bumiputera.

Bank Bumiputera timbul-nya ia-lah daripada satu Kongress Bumiputera yang telah di-adakan pada 5, 6 dan 7 haribulan Jun tahun ini. Ra'ayat di-kampung yang tidak mempunyai capital atau modal, kerana ada-lah bank² yang bagini banyak di-dalam bandar² ini semua-nya menutup pintu mereka, apabila orang Melayu meminta modal, meminta berhutang. Tetapi bangsa lain mendapat hutang lebeh daripada sa-ribu juta ringgit tahun ini, credit di-berikan oleh Commercial Bank ini—semua sa-kali kepada mereka. Jadi kalau kita suroh orang Melayu berniaga, macham mana boleh mereka itu berniaga dengan tidak ada mempunyai modal? Bangsa asing senang sahaja. Dia pergi kepada satu tauke yang sama puak-nya dia boleh ambil berapa banyak wang hutang daripada satu company—dia mahu 10 ribu, 20 ribu ringgit dengan tidak berhajat kepada apa pun security—senang sahaja dapat. Dia boleh dengan recommendation satu tauke, dia boleh dapat pula berpuluh² ribu ringgit hutang daripada bank. Tetapi, orang Melayu, kalau dia bawa geran tanah-nya sendiri hendak di-jadikan security, bank ta' terima. Lebeh² lagi kalau tanah itu dalam Malay Reservation. Kemudian kita marah kepada orang Melayu berkata malas, ta' mahu berniaga, itu, ini, duduk sahaja di-

kedai² kopi! Macham mana mereka itu hendak berniaga dengan tidak ada mempunyai capital? Timbul-lah fikiran hendak menolong orang kita di-kampung² dengan di-adakan satu Bank Bumiputera untuk memberi hutang menjadi modal kepada mereka itu. Tetapi pengalaman kita yang telah lalu dari RIDA—saya harap MARA tidak berjalan saperti RIDA yang dahulu. Satu permohonan hutang, Tuan Yang di-Pertua, mengambil masa satu tahun—satu permohonan untuk berhutang, satu tahun masa-nya! Red tape—daripada pegawai kepada satu pegawai, daripada satu peringkat kepada satu peringkat—surat itu pergi mari daripada Kuala Lumpur, ka-satu negeri—katakan-lah dari Kota Baharu, berapa kali pergi mari surat-nya. Kalau orang itu hendak mampus, sudah mampus dahulu!

Mr Speaker: Persidangan ini di-tempoh hingga pukul empat petang hari ini.

Sitting suspended at 1 p.m.

Sitting resumed at 4 p.m.

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

Mr Speaker: Perbahathan atas Rang Undang² Perbekalan Tahun 1966 di-sambong sa-mula.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah:

Tuan Yang di-Pertua, sa-belum Dewan ini tadi di-tanggohkan, saya sedang berchakap di-atas perkara langkah² yang telah di-ambil oleh Kerajaan Perikatan, konon-nya, untuk hendak memperbaiki nasib² orang² yang duduk di-kampung². Satu daripada-nya ia-lah Bank Bumiputera.

Tuan Yang di-Pertua, saya telah terangkan tadi satu persatu-nya dengan jelas ada-lah lebeh daripada 70 peratus penduduk Tanah Melayu ini menjadi mangsa yang bermacam² dan ber-bagai²: mangsa kemarau, mangsa hujan banyak, mangsa penyakit dan mangsa tipu daya di-kampung² yang di-jalankan oleh kaum kapitalis dan middlemen. Penyakit middlemen yang menghisap darah orang² kampung ini bukan sahaja penyakit yang baharu bahkan penyakit yang sudah berpuluh²

tahun lama-nya. Sa-belum merdeka, kita meletakkan kechuaian ini dan kesalahan ini di-atas batu kepala penjajah, tetapi sa-telah kita menchapai kemerdekaan sa-lama 8 tahun, kapada siapa-kah pula dan ka-atas batu kepala siapa-kah pula yang kita mesti letakkan kesalahan dan kechuaian ini? Ia-lah ka-atas Kerajaan Perikatan.

Tuan Yang di-Pertua, nasib orang kampung sangat-lah menyedehkan. Sa-bagaimana yang saya terangkan tadi mereka mempunyai pendapatan *per capita* boleh di-katakan tidak lebeh daripada \$30 di-hetong panjang. Dan sa-tengah daripada mereka itu pula 50 peratus daripada pa' tani ini menjalankan kerja di-dalam segi chuchok tanam di-atas tanah² yang di-sewa oleh mereka itu, dan mereka itu selalu-lah di-keluarkan daripada tanah² ini kerana bayaran sewa itu tidak dapat di-bayar oleh mereka kerana sangat tinggi. Sa-bagaimana keterangan yang kita telah dengar dalam Dewan ini dua tiga hari yang lalu, ada sewa tanah yang di-kenakan ka-atas mereka itu lebeh daripada 50 peratus. Kalau mereka itu menjalankan pekerjaan chuchok tanam di-atas dua ekar sawah padi yang akan menghasilkan 600 gantang, maka terpaksa-lah mereka itu membayar 300 gantang kapada tuan tanah, chuma tinggal 300 gantang bagi mereka itu untuk makan sa-lama sa-tahun. Perkara ini sangat-lah menyedehkan. Timbul perkara Bank Bumiputera. Bank Bumiputera ini, tujuan Kerajaan mengada dan mendirikan-nya ia-lah, konon-nya untuk hendak memberi pinjam modal kapada orang² Melayu yang dudok di-kampung² untuk menjalankan perniagaan. Dan baharu ini kita telah luluskan satu permintaan daripada pehak Kerajaan sa-banyak \$5 juta untuk menolong Bank Bumiputera ini sa-bagai satu modal. Apabila di-tanya di-dalam Dewan ini oleh sa-orang daripada pehak kami ada-kah wang yang \$5 juta di-beri, sa-bagai grant atau sa-bagai apa? Maka jawab Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama, kata-nya ini wang \$5 juta ia-lah grant. Sa-bagaimana saya faham, ini bukan grant, ini equity investment, Kerajaan beri \$5 juta ini kapada Bank ini, besok Bank

ini kena bayar balek. Bukan grant! Pula \$5 juta, Tuan Yang di-Pertua, untok memberi kemudahan berhutang kapada orang yang lebeh daripada 70 peratus dari penduduk negeri ini adakah menchukupi, tentu-lah tidak menchukupi. Ini sa-olah²-nya saperti kata pepatah orang Melayu: melepaskan batok di-tangga. Kalau sa-kira-nya \$5 juta ini di-buat peruntokan khas kapada orang² Melayu yang akan berhutang, itu pun barangkali boleh kita katakan Kerajaan benar² hendak membela mereka yang miskin dan yang menderita. Tetapi tidak, pintu Bank ini akan di-buka kapada sakalian bangsa yang ada di-negeri ini, bahkan perkataan bumiputera itu tidak ada mempunyai harga, tidak ada mempunyai ma'ana lagi. Di-dalam Dewan ini Tunku Perdana Menteri sendiri telah berkata: Every Malaysian is welcome to call himself a Bumiputera—tiap² warga-negara Malaysia ini boleh mengatakan diri-nya, boleh memanggil diri-nya, bumiputera. Ini satu perkara yang pelek. Daripada perkataan bumiputera itu dapat kita faham dengan jelas-nya—bukan perkataan yang payah di-faham—bumi erti-nya negeri, putera erti-nya anak-anak-negeri, boleh-kah orang yang datang dari luar negeri dinamakan dia itu bumiputera? Tentu tidak boleh.

Ini-lah pengkhianatan Kerajaan Perikatan dan penganjor² Perikatan ka-atas anak bumiputera, hingga pada ini hari ada di-sebutkan dalam surat khabar *Utusan Melayu*, sa-bahagian daripada UMNO² Pulau Pinang, tidak mahu lagi menggunakan perkataan bumiputera ini, kerana sekarang chichak mengkarong pun boleh di-panggil bumiputera.

Tuan Yang di-Pertua, timbul pula perkara pemasaran—Lembaga Pemasaran barang² keluaran daripada kampung². Rumah yang mulia ini maseh ingat lagi tidak lama dahulu, ia-itu bulan enam dahulu, kita telah meluluskan Rang Undang² Pemasaran. Konon-nya untuk hendak menolong orang² kampung untok memasarkan barang² keluaran mereka, tetapi kita yang telah mengkaji Rang Undang² itu, dapat kita tahu bahawasa-nya

Rang Undang² ini tidak akan dapat menjalankan kewajipan, kerana mengikut Rang Undang² itu, satu perkara yang paling penting, ia-itu getah tidak di-masokkan untuk pemasaran. Getah tidak dapat, ta' boleh Lembaga Pemasaran ini memasarkan, kerana apa, kerana M.C.A.'s interest is there! Satu pula, kalau sa-kira-nya Lembaga Pemasaran ini hendak memberi, atau melantek, atau memberi kebenaran kepada sa-saorang itu untuk memasarkan, mesti-lah di-siarkan dalam *Warta Kerajaan*, takut² barangkali ada orang yang membantah. Sa-kira-nya orang bantah—bantahan timbul—maka perkara itu akan di-bawa kepada tribunal, kepada satu Mahkamah untuk memutuskan perkara ini pula—Ini semuanya saya telah berchakap panjang di atas perkara ini bahawasa-nya ada-lah Lembaga Pemasaran ini tidak akan berjaya, chuma untuk hendak membuat propaganda kepada ra'ayat sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, kenapa kalau Kerajaan Australia, Jamaica, dapat memasarkan keluaran barang² mereka itu seperti kopi, dan yang lain² lagi, terus di-pasarkan dengan ta' dapat di-ganggu oleh orang tengah—di-sini pemasaran sa-chara yang demikian ta' dapat di-jalankan. Australia satu Kerajaan yang menjalankan satu dasar capitalism, Kerajaan yang berdasarkan capitalism. Kenapa-kah Kerajaan Australia dapat memasarkan, dengan mengadakan board di-sana untuk memasarkan barang² keluaran dari kampung² supaya orang tengah tidak dapat menghisap darah pak² tani mereka, tetapi di-negeri kita perkara ini ta' dapat di-jalankan, kerana interests M.C.A. ada di-situ. Itu-lah sebab-nya saya kata penganjor² Perikatan semua sudah di-masokkan dalam poket orang² M.C.A., di-dalam poket mereka.

Saya, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai sa-orang Ahli Dewan Ra'ayat ini, saya akan berterus terang dengan ikhlas dan jujur.

Tuan Yang di-Pertua, timbul-lah masaalah pertanian. Kita telah berulang² kali mendengar bahawasa-nya pehak Kerajaan akan mengambil langkah untuk menjalankan satu policy tentang membanyakkan ragam² bahan²

keluaran pertanian, tetapi sa-bagaimana yang telah kita dapat faham di-dalam sharahan yang telah di-kemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan, chuma nampak-nya diversification itu menyentoh perkara kelapa sawit sahaja. Kenapa perkara lain tidak di-sentoh? Sa-lama ini kita telah mendengar sa-lama 4 tahun Kerajaan telah melancharkan policy of diversification, tetapi apa yang kita dengar sekarang, semua-nya perkara kelapa sawit sahaja. Mengikut kenyataan yang telah di-berikan kepada kita bahawasa-nya pada tahun 1954 dahulu, dunia telah menggunakan natural rubber—getah asli—sa-banyak 70% di-dalam sa-kalian urusan perindustrian mereka, tetapi sekarang ini telah turun kepada 44%. Ini menunjukkan dengan terang kepada kita bahawa getah asli sedang mendapat pukulan yang paling hebat daripada getah tiruan, ia-itu synthetic rubber. Jadi, terpaksa-lah—sudah menjadi kewajipan kepada pehak Kerajaan untuk membanyakkan ragam bahan² keluaran pertanian, bukan sahaja dari segi kelapa sawit, bahkan dari segi lain² lagi, seperti jagong dan lain², tetapi sa-hingga sampai sekarang ini belum kita dengar perkara ini telah di-lancharkan oleh pehak Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, saya pinta-lah kepada pehak Kerajaan dan kepada lembaga yang baharu ini, jalankan-lah perkara pemasaran ini sa-bagaimana yang mustahak, kerana kemiskinan orang² kampung ini ta' dapat di-hapuskan, melainkan dengan memasarkan mengikut chara² yang di-jalankan di-Australia dan di-tempat² lain lagi, sa-bagaimana yang saya sebutkan tadi. Sungguh pun harga getah dua tiga hari ini telah naik beberapa sen banyak-nya, kerana negeri China sedang chuba membeli balek getah daripada negara kita, tetapi harga yang bertambah ini tidak-lah masok ka-dalam poket orang² kampung bahkan masok dalam poket, kaum middleman, atau pun orang tengah yang menghisap darah mereka itu.

Jadi, sudah menjadi kewajipan yang paling besar kepada Lembaga Pemasaran ini untuk menjalankan tugas-nya dengan ikhlas, kalau tidak, tidak-lah guna kita meletakkan kesalahan

dahulu-nya di-atas penjajah, wal hal kita telah memerintah sa-lama 8 tahun, kita tidak menunaikan kewajiban kita. Baharu ini kita mendengar pula satu undang² yang telah di-luluskan oleh Dewan yang mulia ini, ia-itu Rang Undang² yang bersangkutan-paut dengan perkara pemulehan dan menyatukan tanah². Tujuan Rang Undang² ini memang baik, kerana kita tahu kemiskinan, satu daripada sebab² kemiskinan orang² kampong kita, ia-lah terbit-nya daripada tanah² yang di-punyai, yang di-mileki oleh mereka itu, tanah² yang uneconomic holding yang chuma ta' sampai dua ekar, pukul rata. Jadi, dengan hasil yang di-dapati daripada dua ekar ini, tentu-lah tidak menchukupi—sungguh pun Kerajaan telah lambat, sa-bagaimana saya telah terangkan di-sini bahawa Kerajaan India semenjak dari tahun 1936 telah menjalankan tugas ini dengan jalan Consolidation Act supaya dapat dihapuskan tanah² yang di-punyai oleh ra'ayat jelata di-sana yang tidak memberi hasil yang menchukupi untuk buat sara hidup bagi satu kelamin, tetapi kita chuma dalam Rumah ini, beberapa hari sahaja, telah meluluskan Rang Undang² ini; kalau kita kaji dengan halus-nya, Rang Undang² ini tidak ada mempunyai kuat-kuasa—tidak ada mempunyai kuat-kuasa untuk menjalankan untuk menjayakan chita² yang baik ini.

Chuma-nya berharap kapada kerjasama daripada Kerajaan Negeri atau pun rayuan dan permintaan daripada tuan tanah. Kalau-lah kita mithalkan: Mr A. ada 4 ekar, Mr B. ada dua ekar—mengikut undang² consolidation tadi, kita hendak satukan dua ekar dengan empat ekar itu, supaya menjadi enam ekar, yang enam ekar ini akan di-namakan bentuk economic holding yang akan memberi taraf hidup yang chukup. Jika Mr B. ta' mahu jual, tidak mahu bekerjasama dengan Lembaga ini—apa-kah Lembaga ini boleh buat? Jadi tujuan yang baik bagi Bill ini tinggal begitu sahaja ta' dapat di-jalankan. Ra'ayat yang miskin makin miskin juga lagi. Ini-lah tegoran—tegoran membena, bukan-lah terbit daripada hasad dengki daripada kami—

tidak! Pendapat kami, sa-lagi Bill ini tidak ada kuat-kuasa untuk memaksa, maka sa-lama itu tidak dapat di-jalankan tujuan yang baik.

Tuan Yang di-Pertua, di-sini suka-lah saya hendak menyentoh sadikit—perkara kedudukan ra'ayat dalam negeri ini dan perkara yang bersangkutan-paut dengan citizenship atau pun kera'ayatan. Kita baharu ini, di-dalam Rumah yang mulia ini telah di-beri satu keterangan dan jawapan dengan bertulis—di-muka 54 yang di-tanyakan oleh Yang Berhormat Enche' Ahmad bin Arshad: Berapa bilangan orang² asing yang menjadi warganegara negeri ini semenjak merdeka—bilangan orang² asing dalam negeri ini dan saterusnya. Jawapan daripada Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri berkata (a) Ada-lah orang yang menjadi, yang telah di-beri kera'ayatan, sa-banyak 1,740,244 orang—ini belum lagi masok angka² yang baharu ini, orang² bangsa asing telah di-beri kera'ayatan di-Sabah dan di-Sarawak. Saya telah meminta penjelasan daripada Menteri Yang Berhormat, ada-kah yang 14,000 orang baharu ini yang telah dapat kera'ayatan di-Sabah dan di-Sarawak termasuk dalam ini. Maka jawapan-nya tidak dapat di-berikan. Kerana ini adal-ah angka yang paling baharu sa-kali. Dari sini dapat-lah kita ketahuⁱ hampir dua juta bangsa asing di-beri kera'ayatan. Apa-kah yang akan jadi kapada bangsa kita dengan kita memberikan kera'ayatan kapada dua juta manusia untuk menjadi ra'ayat dalam negeri kita? Sa-olah² kita hendak menanam pokok padi bersama² dalam sa-keping tanah itu juga kita masokkan lalang²! Boleh-kah padi ini hidup dengan lalang? Ta' boleh! (*ketawa*). Ya! itu jawapan yang betul. Kenapa ketawa? Makin sa-hari makin kurus dan layu padi tadi. Kemudian kita kata, kenapa padi tidak mahu juga naik hidup bersama² dan segar bersama² dengan lalang. Kerana kebodohan kita!

Tengok dasar Australia—ada-kah di-benarkan bangsa asing masok di-sana? Kenapa? Pada hal bangsa Australia bangsa yang terpelajar, kaum yang terpelajar tinggi—doktor, loyar, saintis—semua ada. Tetapi masok juga lagi—kenapa di-tegah bangsa asing masok

ka-sana, dan tidak di-beri kera'ayatan di-sana? Bahkan orang Melayu kita yang menjadi pearl diver—orang Melayu yang pekerjaan-nya menyelam mutiara, bekerja di-sana sampai berbelas² tahun menyelam, menggadai jiwa, nyawa, kerana hendak menchari rezki, menjadi hamba, menjadi buroh kapada company Australia yang menchari mutiara—berbelas² tahun lamanya. Sa-telah orang Melayu ini tua, ta' boleh lagi hendak menyelam, nafas-nya ta' panjang lagi; sa-telah berkhidmat berbelas² tahun, kapada company Australia, apabila ia hendak dudok di-dalam Australia menchari rezki dengan jalan pekerjaan yang lain, ta' di-benarkan! Tidak di-benarkan!

Saya telah terangkan dalam Rumah yang mulia—ini, orang India dudok berkurun² lama-nya di-dalam Ceylon—dua juta bangsa India yang sama bangsa boleh di-katakan ugama pun sama—Budhist, culture sama—segala²-nya sama, tetapi kenapa maseh Kerajaan Mrs Bandanaraike tidak membenarkan mereka itu, orang India ini menjadi ra'ayat? Kerana dia tahu dengan di-benarkan dua juta orang India ini menjadi ra'ayat, maka tenggelam bangsa-nya sendiri. Kewajipannya membela bangsa-nya. Tetapi kita buat sharat² kera'ayatan itu—kemudian kita langgar sharat² kera'ayatan ini. Satu daripada sharat yang penting ialah orang yang meminta menjadi ra'ayat mesti tahu bahasa kebangsaan. Kenapa di-buat relaxation. Baharu ini kita dengar lagi orang dari Sabah dan Sarawak minta relax sharat itu. Ini-kah orang yang hendak membela bangsa atau hendak menjual bangsa. Bahkan sekarang ini. Orang Melayu di-tindas di-dalam negeri mereka sendiri! Di-dalam Sekolah² Menengah, berapa banyak kita dengar rayuan² dalam Rumah yang mulia ini mengatakan penuntut² Melayu kita di-tindas, dizalimi. Saya telah baca potongan surat² akhbar dalam Rumah yang mulia ini bahawa penuntut² Melayu di-sekolah² menengah Technical College, di-Pulau Pinang, di-Muar, di-Trengganu, di-Kelantan banyak penuntut² Melayu kita di-tindas. Di-dalam jawapan, Tuan Yang di-Pertua, muka

26—pertanyaan daripada Yang Berhormat Lim Kean Siew berbunyi:

“Enche' Lim Kean Siew asks the Minister of Education to state:

(a) the number of scholarships given to H.S.C. students for higher studies overseas by the State and Federal Governments, with a breakdown of the number of scholarships given to Malays, Chinese, etc.;”

Pertanyaan ini di-arahkan kapada Menteri Pelajaran, berapa-kah scholarship yang telah di-berikan kapada pelajar² yang dari peringkat H.S.C. oleh Kerajaan Negeri dan Kerajaan Federal, dengan di-pecahkan mengikut bangsa—Melayu berapa banyak, China berapa banyak, Keling berapa banyak

Mr Speaker: Bukan Keling, India.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: India berapa banyak.

Jawapan Yang Berhormat Enche' Mohamad Khir Johari (a) The Federal Government is only awarding, Federal Government scholarships for higher studies overseas. I regret that it is not the policy of the Government to give a breakdown figure of the number of scholarships given by race.

Apa fasal, kenapa, di-semboynikan kenyataan ini. Kenapa apabila sa-orang Ahli Dewan Ra'ayat bertanya kapada Kerajaan berapa banyak-kah scholarships yang telah di-berikan kapada penuntut² negara ini yang terkandung daripada Melayu berapa banyak, China berapa banyak, India berapa banyak, kenapa Kerajaan menyembunyikan, tidak mahu mencheritakan hakikat-nya yang benar. Ya-lah supaya orang Melayu jangan berasa sakit hati. Saya ada keterangan bahawa sekarang ini penuntut² yang bukan orang Melayu ia-itu yang terkandung daripada orang China sa-banyak 38 orang yang dapat scholarships daripada State² Government yang belajar sama ada dalam negeri dan di-luar negeri yang mengambil medicine. Penuntut² Melayu chuma lapar orang sahaja. Apa! Kenapa Kerajaan membuat demikian?

Juga di-dalam Rumah yang mulia ini saya telah bertanya 100,000 orang yang tidak dapat kerja yang ada terchatit di-dalam Labour Exchange, berapa-kah daripada mereka itu, terkandung daripada orang Melayu, orang China dan orang India. Jawapan Kerajaan tidak dapat memberi penjelasan berapa Melayu, berapa China, berapa India, kenapa? Kerana orang Melayulah yang banyak sa-kali yang tidak dapat kerja di-dalam tanah ayer mereka itu sendiri. Ini-lah boleh di-katakan jenayah yang telah panganjor² UMNO membuat ka-atas bangsa kita.

Baharu² ini, Tuan Yang di-Pertua, wakil daripada Seberang Prai Utara merayu hal di-dalam Rumah yang mulia ini bahawasa-nya dia telah menuntun wayang gambar, ketika akhir-nya di-mainkan lagu Negara-ku, dia pun bangun untuk hendak menghormatikan lagu kebangsaan tadi—dia telah di-ugut kerana membuat demikian—ini-lah orang yang mempunyai ta'at setia yang tidak berbelah lagi. Apa-kah yang akan terjadi kepada bangsa kita di-masa 10 tahun lagi, anak tuan² akan di-pijak di-dalam tanah ayer kita sendiri. Jenayah-nya ia-lah dari tuan² sakalian. Orang PAS, Tuan Yang di-Pertua, orang bodoh belaka, katanya, tidak ada orang yang layak yang boleh memegang jawatan yang besar! Oh, memang orang UMNO banyak mempunyai doktor, banyak loyar, banyak apa lagi, tetapi sayang, pelajaran yang tinggi ini tidak dapat digunakan oleh mereka untuk ka-baikan bangsa mereka sendiri, bahkan dengan pelajaran yang tinggi ini mereka itu menjual bangsa mereka itu dan tanah ayer mereka itu! (*Ketawa*). Doktor, loyar, bangsa asing, Nehru sa-orang loyar, dapat membela bangsa-nya, Ghandi sa-orang loyar, membela bangsa-nya. Kenapa kita di-sini, loyar tidak dapat membela, doktor tidak dapat membela? *The greatest crime ever committed by you!*

Tuan Haji Othman bin Abdullah (Hilir Perak): Tuan Yang di-Pertua, minta penjelasan, kita dengar tadi banyak loyar, banyak doktor, banyak itu, banyak ini, tidak dapat membela bangsa. Ahli Yang Berhormat itu sa-orang ahli economic B.A. Hons., dalam

economics, apa-kah yang telah dia buat untuk membela bangsa-nya sendiri? Dia mesti cheritakan di-sini, apa-kah dia sudah buat (ganguan). Jangan tudoh orang, dia cheritakan apa yang dia sudah buat, di-Kelantan utama-nya?

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Kalau saya memegang kuasa politik, ketika itu Yang Berhormat itu tadi boleh tanya kepada saya. Sekarang ini dia yang memegang kuasa politik, dia yang menjual bangsa (*Ketawa*).

Tuan Yang di-Pertua, saya sekarang berchakap sedikit di-dalam perkara labour—buroh—nampak-nya perusahaan² yang telah di-beri taraf printis, nampak-nya tidak dapat memberi kerja² yang chukup kepada buroh² yang keluar tiap² tahun untuk mencari mata pencharian kehidupan mereka itu. Ini ia-lah akuan daripada Menteri Kewangan sendiri sa-bagaimana yang terkandung di-dalam ucapan-nya. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah industri² yang sedang berjalan sekarang ini di-Petaling Jaya dan di-tempat yang lain² lagi chuma membuka pintu bagi buroh² yang dudok dalam bandar—kalau begitu bagaimana-kah nasib buroh² yang dudok di-kampung², ada-kah satu polisi Kerajaan telah buat untuk memberi sara hidup, mata pencharian kehidupan kepada buroh² yang berlipat ganda bertambah tiap² tahun di-kampung² atau pun di-rural area—apa langkah? Kita tahu penduduk² di-kampung², bilangan mereka itu lebeh daripada 70 peratus, tetapi peluang bekerja di-beri kepada penduduk² bandar sahaja. Saya tahu satu daripada polisi Kerajaan ia-lah hendak menegah migration, jangan orang² kampung keluar ka-bandar² chari kerja jangan, biar orang kampung mampus dalam kampung-nya. Apa-kah satu langkah yang Kerajaan telah buat untuk hendak menolong orang yang berlipat ganda bertambah² di-dalam kampung² untuk menchari kehidupan mereka? Itu telah menjadi satu kewajipan kepada Kerajaan untuk mengadakan kerja melalui cottage industrikah atau apa² jalan juga, supaya dapat di-beri kerja² itu kepada penduduk² di-kampung². Malang nasib orang Melayu kita yang dudok di-bandar², walau pun di-sharatkan dalam industri² yang mendapat

taraf printis itu mesti-lah mengambil orang Melayu sa-bagai buroh² mereka, tetapi rayu hal, teriak tangisan yang sampai ke-telinga kita—orang² Melayu ini yang dapat kerja² di-industri ini di-beri kerja yang paling kotor dan yang paling berat, supaya orang ini lama ke-lamaan dalam masa dua bulan, tiga bulan tidak dapat lagi menjalankan kerja yang berat itu dan terpaksa-lah meletakkan jawatan-nya. Sa-telah itu di-katakan-lah Melayu malas, Melayu malas. Ini tindakan ka-atas orang Melayu di-dalam tanah ayer mereka sendiri.

Baharu² ini, saya dengar dalam Bank Negara ada kerja kosong, apabila orang Melayu minta, sa-orang pun tidak dapat, yang dapat-nya ia-lah orang China dan sa-orang Bengali. Nasib orang Melayu malang dan tidak baik di-dalam tanah ayer mereka kerana mereka tidak dapat kerja² itu. Di-dalam perkara industri suka-lah saya mengambil bahagian sedikit sahaja, Tuan Yang di-Pertua—perkara industri memang-lah baik, perindustrian atau industrialisation ini memang-lah baik, kerana dengan jalan industrialisation ini-lah sahaja maka boleh-lah dapat di-pertinggikan taraf ka-hidupan ra'ayat dan dapat di-berikan pula peluang² bekerja kapada mereka itu, tetapi pada hakikat-nya ada-lah industri² yang sedang di-beri taraf printis di-Petaling Jaya ini, chuma-nya buat packing sahaja.

Dia impot barang itu daripada England sana "in bulk"—dengan banyak dan apabila tiba di-Petaling Jaya, chuma di-masokkan dalam tin yang kechil² dan di-lekatkan kertas di-luar tin itu—kalau barang² yang di-bawa masok itu sa-bagai semifinished, pun ada baik-nya. Chuma gambar² yang baik², kertas yang baik² di-balut di-luar tin² itu dan di-jual. Dengan bagini sahaja ia sudah dapat taraf printis dan tidak kena chukai—siapa yang bodoh? Ini-lah penyakit yang sedang berlaku di-dalam negara kita.

Baharu² ini terdengar-lah kita satu perkara yang pelek ia-itu sa-orang daripada M.P. dari back benchers, daripada pehak Kerajaan di-Pulau Pinang, telah berkata bahawa Menteri Per-

dagangan telah menikam bumiputra dari belakang. Saya yakin banyak daripada wakil² Yang Berhormat dalam Rumah yang mulia ini telah membaca perkara ini. Hari ini, dapat kita baca pula perkara ini tersiar dalam surat khabar *Utusan Melayu* di-muka 6—"Sharikat Kertas di-Lahar Tiang ta' kunjong tiba". Ada-lah Sharikat Kertas Kerjasama ini mempunyai sejarah yang tua dan lama, Tuan Yang di-Pertua. Mula-nya daripada Menteri yang dahulu lagi, Enche' Aziz Ishak, yang telah menchuba dan berikhtiar dengan sa-sunggoh²-nya untuk mendirikan sa-buah kilang baja. Kerana, pada fikiran-nya dapat-lah dia menolong pak tani² kita dalam tanah ayer kita ini. Ikhtiar-nya itu telah di-patahkan dan dia sendiri pun telah di-tendang keluar.

Lepas itu timbul-lah soal bahawa Yang Teramat Mulia Tengku Perdana Menteri mengatakan ta' usah-lah, jangan-lah buat kilang baja ini. Adakah kerana tekanan daripada ICI atau pun daripada apa²—saya ta' tahu-lah. Tetapi Yang Teramat Mulia Tengku berkata jangan-lah buat kilang baja biar-lah kita buat kilang kertas sharikat kerjasama. Maka berpuluh² ribu orang telah menyokong perkara ini, membeli saham, membeli sher, dan Yang Berhormat, pada ketika itu, Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama telah memberi akuan yang paling kuat. Biar-lah saya baca akuan ini yang tersiar dalam surat khabar *Utusan Melayu*, bertarikh 7hb Februari tahun 1965. Hal ini menambah gembira lagi dengan jaminan Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama, menegaskan. Ini-lah surat kenyataan daripada Menteri Pertanian bunyi-nya:

"Kerajaan Persekutuan tidak akan membenarkan sa-barang ranchangan untuk membena kilang kertas yang lain di-dalam negeri ini sa-hingga Kilang Kertas Sharikat Kerjasama yang di-ranchangkan untuk di-dirikan di-Lahar Tiang, Sabrang Prai itu, di-dirikan. Jaminan ini di-buat oleh Menteri Pertanian kita di-dalam Surat Berita Sharikat Kerjasama nombor 15 bulan Oktober tahun 1964 di-edarkan kapada seluroh ahli² sharikat kerjasama."

Perkara ini tidak dapat di-nafikan. Jaminan ini telah di-beri oleh sa-orang Menteri kapada ahli² sharikat kerjasama bahawa kilang kertas lain tidak dapat di-dirikan melainkan mesti-lah

Kilang Kertas Sharikat Kerjasama ini di-dirikan dahulu. Tetapi apa yang telah berlaku? Jaminan itu jaminan kosong, tidak ada berharga. Sekarang ini timbul sharikat lain yang di-punyai oleh sharikat persaorangan. Pendek kata, jaminan itu jaminan kosong, tidak dapat di-jalankan. Bahkan baharu ini, menjawab kechaman daripada Yang Berhormat Enche' Hamzah Alang, Timbalan Perdana Menteri telah berkata bahawa Kerajaan tidak ada mempunyai kuat-kuasa untuk na' menegakkan sharikat "private enterprise" untuk menjalankan kerja-nya atau pun untuk menjalankan perdagangan. Kalau sa-kira-nya Kerajaan tidak dapat menegakkan, tidak ada kuat-kuasa untuk menegakkan satu "private enterprise" menjalankan perdagangan-nya, kenapa jaminan ini telah di-keluarkan oleh Menteri Pertanian?

Dr Lim Swee Aun: The guarantee given to this House to Malay Co-operative Societies is that they would be the first paper mill to be given pioneer status—the first paper mill to be given pioneer status. This is a company which was set up without pioneer status.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Terima kaseh. Di-sini dapat-lah kita faham bahawa sudah betul dan benar sa-bagaimana yang telah di-katakan oleh surat khabar ini ia-itu sa-buah kilang kertas telah terdiri walau pun Menteri itu dahulu-nya aku bahawasanya kilang kertas ini tidak di-berikan kebenaran tetapi chuma berlain-nya ia-itu kilang itu tidak di-beri taraf printis—is that right? Ya. Terima kaseh (*Ketawa*). Kalau sa-kira-nya di-benarkan kilang kapitalis berdiri lebih dahulu daripada kilang Kertas Sharikat Kerjasama—apabila satu kilang kapitalis yang mempunyai pengalaman yang tinggi di-dalam segi perdagangan ini, apabila dia dapat mendirikan satu kilang-nya, dia terus appoint atau melantek agent² dan sub-agent-nya merata Tanah Melayu ini, sub-distributor-nya semua dalam Tanah Melayu ini dan dapat kontrol—pegang semua market dalam negeri ini. Kemudian itu baharu-lah timbul sharikat kerjasama boleh jadi 5 atau 10 tahun lagi. Bolehkah ia dapat berlawan dengan sharikat

ini. Itu-lah nasib orang Melayu hendak mengambil bahagian di-dalam perdagangan selalu ikhtiar² mereka itu di-halang dengan bermacam² halangan. Sekian.

Dr Lim Swee Aun: Is the Honourable Member insistent that a line of business like the making of paper should be monopoly by one race and nobody else can take part in that factory?

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak-lah berkata begitu, chuma saya hendak beri penjelasan sedikit. Sudah-lah tiba masa-nya bagi pehak Kerajaan menggalakkan "co-operative movement" di-dalam negeri ini. Dengan di-galakkan sharikat kerjasama ini-lah dapat memperbaiki kedudukan ra'ayat jelata di-dalam kampung² Tetapi kalau Kerajaan membenarkan juga sharikat² tersendiri menjalankan kerja mereka itu di-dalam satu perdagangan yang memang Kerajaan sudah menggalakkan orang Melayu menjalankan—ini tetap-lah akan menghalangi kemajuan shari- kat kerjasama itu.

Dato' Dr Haji Megat Khas (Kuala Kangsar): Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga mengambil sedikit bahagian di-dalam perbahathan di-atas ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan tatkala mengemukakan perbekalan untuk tahun 1966. Dengan sebab saya berdiri juga pada hari ini ia-lah kerana chabaran yang di-kemukakan oleh Ahli Yang Berhormat daripada Ipoh pagi tadi yang telah mengatakan ia-itu saya sa-bagai sa-orang daripada parti Perikatan telah pun menyokong diri-nya sendiri pada membuat bantahan tatkala Kerajaan di-kehendaki—ia-itu Council Tempatan—di-kehendaki membayar education rate. Maka di-sini saya suka-lah menerangkan ia-itu sunggo pun pada fikiran saya sendiri, dan banyak juga orang² yang berfikir sumpama itu, ada-lah peruntukan bagi pelajaran pada tahun yang akan datang ini telah di-untukkan, sa-banyak \$352.8 juta (ringgit Malaya) ia-itu berma'ana-lah \$32 juta sa-tengah lebih daripada peruntukan tahun yang lalu, ada-lah suatu peruntukan yang terlebih banyak. Nampak-nya dengan bendaan begitu pun Kerajaan berkehendak lagi

peruntokan daripada lapisan Negeri—local authority. Jadi tatkala perkara itu telah di-bawa ka-dalam meshuarat Municipal Council, Ipoh, pada bulan yang lalu, ia-itu ada-lah Kerajaan Perikatan telah meletak dan menetapkan ia-itu sa-banyak \$370,000 di-kehendaki di-bayar daripada kawasan Ipoh kepada education rate. Saya sendiri telah membangkitkan di-dalam meshuarat itu ia-itu Municipality Ipoh di-dalam tahun 1961 telah menjalankan kutipan rate yang di-katakan education rate dan juga water rate atau pun chukai ayer sa-banyak 4 persen. Walau sa-kali pun mereka itu telah mendapat arahan daripada Kerajaan Negeri dan juga daripada Kerajaan Pusat mengatakan ia-itu chukai atau education rate pada masa itu hendak-lah di-bubarkan. Maka dengan sebab itu, saya berasa bahawa Badan Tempatan itu telah mengabukan mata orang² yang dudok di-dalam kawasan Municipality Ipoh itu dengan tidak menjalankan arahan daripada Kerajaan, chukai rate itu telah di-pungut terus-menerus sampai pada hari ini. Maka tatkala datang-lah pula permintaan daripada Kerajaan ia-itu education berkehendakkan pertolongan sa-banyak \$370,000 daripada kawasan Ipoh, maka saya sendiri bangun dalam meshuarat itu mengatakan dengan sebab Municipality telah menjalankan kutipan education rate, walau pun telah di-bubarkan dengan tidak memberi tahu kepada orang² di-dalam kawasan itu, hendak-lah Municipality itu sendiri mengeluarkan wang yang \$370,000 dengan tidak meletakkan chukai yang lebih lagi ka-atas orang² yang dudok di-dalam kawasan itu. Itu-lah dia punca-nya yang beliau mengatakan ia-itu saya menyokong ia-itu membantah kepada permintaan Kerajaan, ia-itu Local Council atau pun Municipality atau Majlis Bandaran semua-nya mesti-lah bekerjasama memberi bantuan kepada Kementerian Pelajaran pada tahun yang akan datang ini. Chara² yang lazim di-buat ia-lah dengan menaikkan lagi assessment rate. Assessment rate di-dalam bandar Ipoh itu sudah sa-memang chukup tinggi, tetapi dengan ada-nya arahan daripada Kerajaan, ini-lah satu peluang bagi menaikkan tingkatan assessment rate terlebih tinggi daripada yang biasa

dan meletakkan tanggong jawab Kerajaan sendiri. Jadi naik-lah rate itu dua persen satu suku, saya rasa, kalau tidak silap.

Maka sementara saya menafikan perkataan yang telah di-keluarkan oleh Yang Berhormat daripada Ipoh pagi tadi yang saya ada-lah sa-orang daripada orang yang menentang. Sunggoh pun saya tidak berniat hendak bangkit berchakap dalam perkara ini, tetapi boleh-lah di-katakan dengan dugaan daripada Ahli Yang Berhormat itu saya terpaksa bangkit lebih dahulu daripada masa yang telah di-pileh sendiri. Jadi, dengan sebab itu elok-lah saya lanjutkan sedikit sa-banyak pandangan saya di-atas ucapan Menteri Kewangan di-dalam perkara Perbekalan tahun 1966 ini.

Sa-telah membaca sa-mula ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan maka saya berasa ia-itu dengan Peruntokan wang sa-banyak \$1,644 juta bagi tahun 1966 itu dan dengan beliau juga mengatakan di-dalam ucapan-nya ia-itu ini ada-lah daripada satu Perbekalan yang di-katakan Perbekalan Austerity Budget ia-itu semua-nya peruntokan akan berkurang. Tetapi, saya rasa, kalau sa-kira-nya dengan wang sa-banyak itu tidak-lah boleh di-katakan austerity, kerana angka ini ada-lah satu daripada perkara, yang barangkali, boleh menimbulkan perselisihan faham di-antara apa dia austerity, dan apa dia luxury. Dan di-situ-lah juga Menteri Yang Berhormat telah mengatakan, ia-itu dalam tahun yang akan datang ini tidak akan di-benarkan permintaan yang berlebihan daripada yang telah ditetapkan. Maka dengan yang demikian, saya rasa elok-lah perkataan austerity itu barangkali tidak mengenai bagi Budget yang kita hadapi pada hari ini. Kerana, kalau sa-kira-nya mengikut pesanan daripada Menteri Yang Berhormat itu sendiri, kalau sa-kira-nya kita berchita menjauhkan kechewa, kata-nya, mari-lah berbelanja tidak lebih daripada pendapatan kita.

Berbelanja lebih daripada pendapatan, itu-lah satu daripada jalan yang boleh membawa kechewa dan bankrupt kepada kita, bukan sahaja sa-bagai sa-buah negara bahkan juga bagi

tiap² satu orang yang bersendirian pun begitu juga.

Maka dengan ada-nya peruntukan \$1,644 juta dan di-bandingkan dengan anggaran² pendapatan bagi tahun yang akan datang itu dengan \$1,507 juta, maka berma'ana-lah kekurangan kita, pada segi pendapatan \$137 juta. Maka di-dalam itu juga di-masukkan Peruntukan bagi kemajuan negara sebanyak \$800 juta. Dengan sebab saya bukan-lah sa-orang daripada yang mempunyai pengertian yang tinggi di-dalam perkara ekonomi atau pun dalam perkara angka², saya rasa, dengan pendapatan yang kurang \$137 juta itu, berma'ana-lah ia-itu Yang Berhormat Menteri sendiri tidak mengamalkan pesanan-nya kepada kita semua-nya. Bagaimana pun, kata bilau jika sa-kira-nya tidak ada chukup wang kita sendiri terpaksa-lah kita berhutang. Berhutang ini kalau sa-lagi ada mutu dan keperchayaan orang kepada kita, mutu kita pun tinggi, harga barang² kita pun ada, nilai kita pun elok dapat-lah berhutang. Kalau sakira-nya tidak ada credit, barangkali berhutang pun orang ta'perchaya.

Apabila saya menengok pula kepada ruangan hutang negeri, saya pun terperanjat apabila di-katakan di-dalam ucapan-nya itu, ia-itu negara kita ada-lah terhutang sa-banyak \$2,624 juta apabila tahun 1965 ini berakhir kelak. Jadi ada-kah niat kita hendak berhutang terlebih lagi dan menambah yang ada di-bawa kahadapan pada tahun 1966 dan pada akhir tahun 1966 esok, entah berapa ribu juta pula, itu Tuhan sahaja yang mengetahui—saya ta'tahu.

Jadi pada pandangan saya, sunggoh pun Menteri Yang Berhormat mengatakan, ia-itu peruntukan ini ia-lah Austerity Budget dan dengan sebab pesanan-nya kalau kita hendakkan keadaan kita baik, hendak-lah jangan kita melebehkan belanja daripada pendapatan. Maka saya sendiri berasa amalan-nya itu tidak di-buat oleh Menteri itu sendiri melainkan buat kata pepatah orang Puteh, "buat-lah apa aku kata, tetapi jangan buat macham aku buat", "do as I tell you but not to do as I do" Jadi kalau kita menjadikan diri kita sa-umpama itu, barangkali

bukan-lah menjadi tauladan bahkan chakap sahaja. Saya minta-lah perkara ini di-timbangkan dan saya tidak pula, sa-bagai Ahli daripada sa-belah sini, tidak menyokong.

Satu lagi perkara yang saya suka hendak menyentuh sedikit ia-lah berkenaan dengan Turnover Tax. Turnover Tax ini, buat kata Ahli daripada Tanjong juga pagi ini tadi, sa-patut-nya tidak-lah di-kenakan sama sa-kali daripada asal-nya, kerana ada-lah chukai yang di-kenakan di-dalam Turnover Tax ini, bukan sahaja di-atas benda² perdagangan bahkan juga di-dalam perkhidmatan. Jadi berma'ana-lah kalau-lah sa-kira-nya macham, mithalan-nya, saya sendiri sa-orang doktor, menjalankan, perkhidmatan saya kepada orang ramai dengan jalan membuka dispensary, saya ta' tahu berapa-kah fees yang saya terima itu untuk perkhidmatan diri saya dan berapa pula untuk harga ubat. Jadi berlainan daripada pekerjaan loyar, mithalan-nya, yang dia ta'ada apa kerja melainkan perkhidmatan sahaja. Jadi perkhidmatan tidak di-chukai lebeh banyak daripada penjualan barang².

Jadi daripada segi doktor sendiri, boleh-lah saya katakan di-sini, ia-itu gulungan doktor yang menjalankan perkhidmatan awam daripada asal-nya tidak bersetuju dan saya harapkan, sunggoh pun saya ini berasa harapan itu pun barangkali ta'berjaya, hendak-lah Menteri kita menimbang sa-mula—mengambil perhatian—daripada kehendak² dan pandangan² yang di-beri oleh Ahli² Yang Berhormat di-dalam Rumah yang berbahagia ini. Bukan-nya semua Ahli² itu hendak menyerang dengan sebab dia suka menyerang, bahkan dia menegor supaya sa-suatu barang itu, kalau walau sa-kali pun baik, supaya dapat barang itu di-baiki lebeh lagi.

Akhir-nya sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah mengatakan di-sini ia-itu saya berasa apabila Ahli² daripada sa-berang sana ia-itu daripada Parti Pembangkang berchakap, tidak-lah ada lain isi-nya sa-lain daripada serangan kepada Parti kita yang di-sabelah sini. Saya, pada hari Sabtu yang lalu, telah merasa terkejut ia-itu

dengan terang-nya Ahli daripada Ipoh telah mengatakan dia berhajat hendak menggulingkan Kerajaan Perikatan ini dengan jalan mengikut perlembagaan (Constitutional) dan dia telah membangkitkan sa-mula beberapa puncha yang boleh menjadi perbalahan dan perbahathan ia-itu seperti perkara² bahasa, yang dia mengatakan ia-itu kita ini—Parti Perikatan ini—tidak adil, tidak ada timbang-menimbang sama kerana mengadakan bahawa kebangsaan kita itu di-jadikan bahasa yang tunggal, yang rasmi daripada tahun 1967. Maka saya berharap, sungguh pun ta' dapat hendak di-tahan Ahli² Yang Berhormat itu berchakap apa juga, dengan sebab mereka itu mempunyai hak yang istimewa-yang ada berprivilege di-dalam Rumah yang bahagian ini, tetapi rasa saya, kalau sa-kira-nya chakap yang begitu terus terang dan terlanjor, boleh-lah menjadikan mereka itu barangkali berasa sudah kuat dan hari ini pun kalau sa-kira-nya di-adakan Pilihan Raya, mereka-lah yang akan jadi pemimpin dan penganjor dan juga memegang teraju Kerajaan di-dalam negara kita. Kalau sa-kira-nya begitu, elok-lah, tetapi yang saya dukachita-nya barangkali, buat chakap orang Perak, "Berchakap berdegar² tetapi isi-nya tidak ada". Jadi, pada Parti Pembangkang yang berchakap hendak menggulingkan Kerajaan Perikatan itu, saya rasa ikutan-nya pun tidak berapa banyak, tetapi ma'alum-lah, kalau sa-kira-nya hendak mengatakan Mat Janin itu, siapa pun boleh, tetapi bila masa Pilihan Raya datang itu-lah masa yang boleh kita menyaksikan, perkhidmatan kita ada berjaya-kah atau tidak dan keperchayaan penduduk² di-dalam negara ini kepada siapa-kah di-tumpukan.

Sa-lain daripada itu, saya juga suka menyentoh satu perkara yang telah pun di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat itu, ia-itu rally atau pun perjumpaan ramai, telah ta' di-benarkan apabila Parti² Pembangkang mengadakan perjumpaan ramai, dengan sebab alasan konon-nya, takutkan ada perkelahian atau pun ada subversive elements daripada musuh kita yang boleh menjadikan kerosakan dan kechederaan orang

yang beramai² berkumpul di-situ. Baharu² ini, sungguh pun kita telah mengadakan Minggu Perpaduan di-seluruh negara, saya dukachita ia-itu di-dalam kawasan saya, Parti Pembangkang yang mengatakan diri-nya ia-lah mempunyai ta'at setia kepada negara kita, telah tidak menunjukkan kerjasama.

Dengan sebab kata-nya, Kerajaan Perikatan telah menahan rally² yang hendak di-buat oleh Convention Pertikah atau pun apa² Parti Pembangkang yang telah di-ranchangkan. Sekarang rally yang di-adakan oleh pihak Kerajaan—"Solidarity Rally"—ini pun mereka tidak hendak champor kerana takut. Dengan hal yang demikian kerusi meja tungkup² dan segala perkakas² yang hendak di-gunakan, tidak di-beri keluar. "Dalam Municipality kami yang berkuasa, kami tidak benarkan takut rosak, takut kena hand grenade meletup-kah, kalau ada botol pechah-kah. Kalau hendak gunakan padang ta' apa-lah, tetapi lain kami tidak ber-setuju." Ini-lah perdirian parti pembangkang. Maka ini rasa saya ia-lah satu dalil yang mengatakan dengan terus terang, mulut berchakap lain, pekerjaan menunjukkan lain. Jadi kalau saya berchakap lebih panjang lagi, barangkali beliau itu akan men-chabar saya pula di-luar daripada Majlis ini dan saya rasa yang saya chakapkan ini sedikit dan chuma memberi gambaran kepada Ahli² yang ada di-dalam Rumah yang bertuah ini, keadaan yang saya pandang, yang saya tahu berlaku, yang barangkali juga mereka itu sendiri pun ada juga mengalami yang sa-rupa dengan itu.

Itu sahaja-lah, Tuan Yang di-Pertua, yang dapat saya uchapkan pada petang ini dan saya harap ia-itu peluang akan di-beri apabila kita menentang Schedule itu besok dan dapat berchakap lebih lagi. Terima kaseh.

Enche' Peter Lo Su Yin: Mr Speaker, Sir, when the First Malaysian Budget was presented in this House by the Honourable Minister of Finance soon after the formation of Malaysia, I made the plea that Government ought to go slow in its harmonisation programme in making tax changes, which would

affect the cost of living in Sabah. I suggested then that because of the abnormally high cost of living prevailing in that State and because Sabah had just emerged from the colonial clutches into a fully independent State within Malaysia, she required a period of stability with which to readjust itself in its own economic affairs, and I suggested also that the best way of helping Sabah to achieve the stability was to give the utmost consideration to making tax changes that would not affect the cost of living position and changes which would only be made as warranted in the circumstances of the special case. That was two years ago, Mr Speaker, Sir, and since then, and more recently, things have gone from bad to worse to the extent that the cost of living in Sabah has reached the all-time high, or some 40% higher than in mainland Malaysia. Obviously, this is not a healthy state of affairs for Sabah in particular, and for Malaysia in general, and that the tragedy of it is that all indications still point to the fact that this trend of the cost of living rising is continuing to go on as the time goes by. So, in this House today I should like to make the same plea again to the Honourable Minister of Finance to give very careful consideration to his tax proposals, which would have very serious implication to some of the tax proposals in their application to the State.

Mr Speaker, Sir, I wish to make it quite clear that I fully appreciate that the Government must enhance its revenue accruals through increased taxation for defence and development purposes. I also realise that the tax levels in the State of Sabah are below those applicable in mainland Malaysia. On the face of it, therefore, there is obviously a case for increasing the taxation levels to those applicable in mainland Malaysia and, indeed, the I.G.C. Report has made full provisions for raising the tax levels, in order to harmonise with those in mainland Malaysia. But, that apart, the point which I wish to make Mr Speaker, Sir, is that tax changes should not be made for the sake of uniformity, if their application would operate unfairly as

between the component States within the nation because of unequal circumstances, conditions and opportunities obtaining in those States, and I would say, Mr Speaker, Sir, that the circumstances, the conditions and the opportunities obtaining in the States of Sabah and in the States of Malaya are quite far from equal. In view of this, I must appeal to the Honourable Minister of Finance to consider, in the light of these factors the possibility of exempting Sabah from taxes that are beyond the capacity of the people of my State to bear, taxes that will hamper development of commerce and industry by the private sector in the State, and taxes that will bear heavily on the low and middle income groups who form the majority of the States. I refer, Sir, particularly, to turnover tax that will be levied at the import levels on the value of sales of goods imported into the country. While many will doubtlessly feel very happy and, indeed, will sigh with relief at the abolition of this tax in its original form, just as many in Sabah, Mr Speaker, Sir, will feel very unhappy with this tax in its revised form. This is because, Mr Speaker, Sir, the imposition of 2% of this tax on all imports is tantamount to a general increase of 2% tariff on all goods imported into Sabah. This will no doubt aggravate the living conditions in Sabah further which are already badly hit by the recent tariff adjustments in connection with the Common Market arrangements and seriously affected by the process of harmonisation of revenue duties of the States within Malaysia. Unlike mainland Malaysia, Mr Speaker, Sir, Sabah is only a consumer State in that it has practically few manufacturing industries of any significance and has, therefore, to rely on imports from countries like Japan, Hong Kong, United Kingdom and Singapore. In 1964, our nett imports, that is excluding re-exports from this and other sources amounted to roughly to \$260 million which was equivalent to 67% of our Gross National Product of \$387 million estimated for that year. These figures, Sir, was taken from the Budget Speech of the Honourable the Minister of Finance, and I have no doubt that

they are correct. Moreover, Mr Speaker, Sir, the pattern of trade in Sabah has hitherto been orientated towards the countries, which I have earlier mentioned. This pattern of trade will no doubt have to be re-orientated towards mainland Malaysia, Malaysian sources of supplies. This is so, and it is not an easy process and it is by no means one that can be done by overnight and without hardship to all concerned. In the first place, business contacts and trade links and all the facilities including credit that go with them must be established between the manufacturers and suppliers in the States of Malaya and traders in Sabah. Secondly, the manufacturers in Malaysia must ensure that sufficient quantities and good quality of goods are produced to meet the demand not only here but also across the Straits in Sabah and sold in Sabah at reasonable prices, prices that are no higher than prices of foreign goods before the adjustments. Thirdly the cost of bringing the Malaysian made products across the Straits must not be so high as to frustrate the establishment of those trade links, to which I have earlier referred. Unless and until all these conditions are operational, no complete re-orientation of the trade pattern can be expected and no benefits can accrue to the consuming public in Sabah.

In short, as things are, until goods made in Malaysia can be made available under these conditions, the Sabah people will have to bear more for their daily goods which will have to be supplied from foreign sources, which carry with them a protective duty and now, to crown it all the turnover tax also.

Inevitably, Mr Speaker, Sir, all these indirect and regressive taxes will be passed on to the consumers, and will hit the people in the lower income groups all the more. Honourable Members know well of course, that despite the wealth of the State of Sabah not many people are in receipt of high income, with the result that today many of them are living at subsistence level. In view of this, that is to say, the twin factors of protective duty and turnover tax will operate, in my

opinion, like a pair of sharp scissors that will sheer the winter sheep in the State of Sabah bare to their fine skin. Without mincing words, the imposition of the turnover tax on all imports will constitute the last straw that breaks the camel back in so far as the people of Sabah are concerned.

Mr Speaker, Sir, there has already been public outcry in the State against price increases particularly consequential upon the tariff adjustments and in relation to the high cost of living there. There has also been sharp criticism that Government is not doing anything to alleviate the situation, although I must hasten to say that such criticism is quite unjustified. Be that as it may, Mr Speaker, Sir, I do strongly request that the fullest consideration and examination of the consequences be given before introducing any further taxes and tax amendments that are likely to affect the people of Sabah more adversely than the rest of the people in Malaysia. I note, and I am grateful to the Honourable Minister of Finance, that in making the tax changes, he has observed fully the spirit and the letter of the I.G.C. Report, but I suggest to him, with great respect, that that is not enough. The harmonisation exercise involves not only a consideration of the rates of taxes *vis-a-vis* those applicable in mainland Malaysia but also a careful examination of the factors, which I have mentioned, that is to say, the consequences of their application to a situation which is already getting every day unbearable to the people.

Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud (Temerloh): Tuan Yang di-Pertua, saya mengalu²kan ucapan Perbelanjaan Tahun, 1966 yang di-buat oleh Menteri Kewangan. Uchapan ini, saya dapati, satu ucapan yang memberi gambaran yang terang keadaan negara kita dalam beberapa segi, baik daripada keadaan yang telah sudah, keadaan pada masa ini dan pada masa hadapan. Dalam keterangan yang telah di-beri itu, beliau tidak melindungi segala²-nya, baik pada baik-nya dan pada burok-nya.

Tugas Menteri Kewangan pada tiap² habis tahun ia-lah satu tugas yang

betul² merunsingkan kepala, sebab hendak menchari wang untuk mengendalakan negara. Dalam penerangan itu, saya punji ia-itu beliau telah menerangkan yang kita berkeadaan baik dari segi negara ia-itu pendapatan kita ada lebih baik daripada masa yang lampau. Sunggoh pun pendapatan kita baik, tetapi oleh sebab negara berkehendakkan kemajuan, maka terpaksa lah beliau menchari jalan bagaimana-kah lagi mendapat wang, terutama sa-kali mengenakan chukai².

Pada pendapat saya chara² mendapatkan chukai, ia-lah satu²-nya chara kita mendapatkan wang dan sa-patutnya-lah mereka atau pun pehak² yang boleh mengeluarkan chukai sudah sawajib-nya menerima ranchangan² yang telah di-bentangkan oleh Menteri Kewangan kita, terutama sa-kali chukai² daripada mereka, macham orang kaya², yang boleh membayar daripada perniagaan yang besar yang mendapat untong yang banyak, ini-lah yang patut mengorbankan sedikit kemewahan mereka untuk kebaikan negara.

Dalam segi lain, Tuan Yang di-Pertua, chara kita mendapatkan wang pada pendapat saya, banyak lagi yang patut di-buat. Pertama, kita sekarang telah masok mengadakan perusahaan² dalam negara kita dan kita sedang membuat perkara² ini dengan banyak sa-patut-nya-lah kita dapat mempamirkan dagangan kita ka-luar negeri supaya dapat pasaran yang lebih untuk mendapatkan keuntungan bagi negara kita. Umpama-nya, Tuan Yang di-Pertua, patut negara kita mengadakan pertunjukan pameran perbuatan negara kita ka-luar negeri, ka-negeri² jiran kita atau pun negeri² jauh, sa-bagaimana saya lihat negeri Jepun selalu mengadakan Trade Fair, baik di-negeri Barat atau di-negeri Timor untuk memberitahu keadaan perbuatan dagangan-nya supaya dapat dagangan yang laris daripada negara yang lain.

Jadi, di-sini, saya rasa kita chuma sa-kali sahaja telah mengadakan pertunjukan di-New York ia-itu di-World Trade Fair baharu² ini, tetapi patut juga kita mengadakan Malaysian Trade Fair juga lebih banyak lagi di-negara²

yang kita fikirkan boleh mendapat laris-nya dagangan kita.

Satu lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya berasa sunggoh tertarek hati atas satu daripada ucapan Yang Berhormat yang mengatakan: "The recent statement from the Prime Minister of Singapore are certainly not conducive towards the healing of the breach between our two countries." Ini-lah perkara yang sunggoh² menarek perhatian dan merunsingkan, sebab jika-lah keadaan sa-macham ini, maka keadaan pendapatan negara kita akan terancam. Oleh sebab yang pertama, kita mengharapkan Singapura sa-bagai pelabohan yang akan mendapat pertolongan memberi kewangan pada negeri kita.

Jikalau keadaan yang saperti disebutkan tadi, ia-itu "not conducive towards the healing of the breach"—patut-lah pada masa ini juga kita mengambil langkah, bagaimana-kah kita menchari satu jalan lain pula supaya kita tidak berharap kepada Singapura sa-bagai pelabohan yang boleh memberi keadaan yang baik pada kita, ia-itu kita membaikkan keadaan pelabohan² kita, yang ada di-Pulau Pinang dan Port Swettenham, tetapi satu chadangan saya, perkara ini, rasa saya telah lama juga ada di-dalam angan², dapat kira-nya Kerajaan kita berunding dengan financiers—atau pun orang² yang ada wang—atau negara yang ada wang, kita mengadakan satu terusan ayer di-utara Tanah Melayu kita supaya menjadikan pelabohan itu pelabohan yang akan memberi faedah kepada kita dengan tidak bertanggung jawab—tidak berharap kepada Singapura. Jadi, dengan itu, negeri² di-utara Tanah Melayu kita akan boleh di-baiki, mendapat faedah yang besar dan keadaan negara itu akan lebih maju. Sunggoh pun chadangan ini, barangkali tidak realistic, tidak mendapat pandangan, tetapi kemungkinan-nya ini akan memberi faedah yang besar kepada kita, sebab pada satu masa sa-belum kita merdeka dahulu, ada chadangan², satu ikhtiar mengadakan satu terusan ayer di-tempat ini di-jadikan satu pelabohan yang besar untuk meneruskan perdagangan daripada negeri timor ka-barat

melalui terusan² ini. Jadi, rasa saya, kalau negara kita dapat berusaha—saya percaya-lah—kita akan mendapat pendapatan yang besar kepada negara dengan ada-nya terusan ayer ini.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, kita membelanjakan wang negara kita, sunggoh pun telah dibayangkan oleh Ahli² kita ia-itu kita maseh berchermat, tetapi pandangan saya, Tuan Yang di-Pertua, sunggoh pun kita menyuarakan mahu berchermat, tetapi saya memandang patut juga kita meluaskan chara menjimatkan perbelanjaan, ia-itu segala perbelanjaan yang akan di-chadangkan untuk di-bentangkan dalam Dewan ini diawasi dengan baik lagi, jikalau tiap² peringkat yang membelanjakan wang itu ada satu Jawatan-kecil di-bawah Jawatan-kuasa Anggaran Perbelanjaan supaya tiap² belanja yang di-jalankan oleh tiap² pejabat itu di-awasi dan laporan² itu dapat di-bentangkan dalam Dewan ini tiap² tiga bulan. Jadi, dengan sebab itu, segala perbelanjaan yang di-fikirkan tidak membazirkan dapat di-tapis dan di-hindarkan.

Pada masa ini, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak-lah menganggap kecekapan tiap² peringkat Anggaran Perbelanjaan itu, pegawai² yang tidak cekap, tetapi saya memandang mereka² itu ia-lah sa-bahagian daripada kakitangan Kerajaan yang mementingkan faedah² tiap² bahagian mereka. Jadi, di-sini berlumba² pejabat itu akan mahu perkhidmatan mereka, pertambahan wang mereka lebeh, kerana hendak mengelakkan tiap² pejabat. Tetapi bagi kami, Wakil² Ra'ayat yang bertanggung jawab kepada ra'ayat, membentangkan kepada ra'ayat mustahak-nya perbelanjaan² itu tidak dapat menerangkan dengan sa-jelas-nya mengapa, umpamanya, Tuan Yang di-Pertua, pada perbelanjaan yang kita luluskan baharu² ini, apa-kah mustahak-nya Air-conditioner dalam pejabat di-Telok Anson. Jikalau perkara ini dapat di-tapis oleh Jawatan-kuasa Kecil ini, tentu-lah perkara ini dapat di-timbangkan. Saya tidak-lah menganggap yang Menteri kita tidak menjaga, tetapi saya percaya Menteri kita tidak-lah dapat

meneliti segala perkara ini, kerana Menteri kita mempunyai tanggung jawab yang sangat besar, chuma mengharapkan kepada Ketua² Pejabat yang ada Jawatan-kuasa Anggaran Perbelanjaan itu supaya tiap² perkara itu betul dan elok. Tetapi saya memikirkan—sebab berpandukan kepada Parlimen British—ia-itu dalam Jawatan-kuasa Anggaran Perbelanjaan, di-tiap² peringkat, ada ahli² politik yang bertanggung jawab kepada Parlimen dan juga kepada ra'ayat. Jadi, dia tahu, ahli² politik di-tiap² peringkat itu, bagaimana wang itu dibelanjakan, mengapa wang itu dibelanjakan, dan dia boleh menjelaskan kepada ra'ayat-nya apa mustahak-nya tiap² perbelanjaan itu di-adakan.

Pada masa ini, Tuan Yang di-Pertua, segala perbelanjaan yang datang ka-Dewan ini, Dewan ini terpaksa meluluskan kerana perkara itu telah dibelanjakan. Jadi, patut sa-belum dibelanjakan, di-awasi oleh Wakil² Ra'ayat—orang yang bertanggung jawab kepada ra'ayat atas segala perbelanjaan yang di-tetapkan itu. Saya percaya dengan chara yang samacham ini, Tuan Yang di-Pertua, tidak timbul perkara ini, sunggoh pun saya percaya Menteri—perkara ini tidak di-ketahui-nya—tidak timbul perkara umpama perbelanjaan menchetak programme lawatan Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong ka-Mekah. Programme lawatan itu sampai ka-Mekah sa-telah lawatan Duli Yang Maha Mulia itu sampai ka-Mekah, jadi, ta' timbul perkara yang samacham ini. Saya percaya Yang Berhormat Menteri kita tentu-lah tidak tahu perkara ini apa yang di-jalankan oleh pegawai²-nya. Jadi, chara yang macham ini, Tuan Yang di-Pertua, kalau tiap² tiga bulan ada Jawatan-kuasa Khas-nya, dapat kita awasi tiap² perbelanjaan yang membazir sa-macham ini.

Jadi, perkara yang lain, kita tidak payah cheritakan—satu sahaja chontoh yang saya berikan itu. Kalau pandangan saya ini dapat di-terima oleh Kerajaan, rasa saya, ini akan memberi kebaikan kepada chara kita menjimatkan perbelanjaan negara kita.

Lagi satu, kita ada membaca dalam satu penyata—penyata Auditor-General dari sa-buah Negeri—saya tidak hendak cheritakan di-mana Negeri-nya, di-mana kita terpaksa, Kerajaan Persekutuan terpaksa menchari wang memberi kapada negara itu, tiap² tahun ada dia punya quota² atas anggaran² perbelanjaan yang diminta oleh negeri itu. Tetapi dalam penyata itu di-tegaskan oleh Auditor-General ini, segala Anggaran² Perbelanjaan itu tidak menepati sa-bagaimana yang di-belanjakan. Tuan Yang di-Pertua, pada tahun 1964, perbelanjaan Development Fund yang diminta oleh sa-buah Negeri ini sa-banyak \$18 juta, tetapi ia belanja chuma \$8 juta sahaja. Jadi, ini akan merunsingkan Yang Berhormat Menteri kita, pada asal-nya dia mesti menchari wang sa-banyak \$18 juta, tetapi negara itu chuma membelanjakan \$8 juta sahaja. Jadi \$10 juta lagi tersimpan membazir dalam negeri itu. Ini yang saya katakan tadi perkara² yang merunsingkan kapada Yang Berhormat Menteri kita atas kesilapan, atau pun anggaran yang tidak berdasarkan kapada keterangan yang betul—permintaan daripada negeri² yang lain yang kita terpaksa memberi wang itu, maka menyebabkan Yang Berhormat Menteri kita menaikkan chukai dan sa-bagai-nya.

Jadi, itu-lah rasa saya chara kita menjimatkan itu banyak-lah chara²-nya. Saya harap chara berjimat ini, satu dua perkara yang saya tunjukkan itu, dapat di-timbangkan oleh Kerajaan supaya pada masa tahun hadapan, kita tidak lagi menyusahkan ra'ayat untuk meninggikan pendapatan chukai² lagi. Sunggoh pun kita tahu Kerajaan mesti-lah mendapat duit dengan chukai, kerana mahu mendirikan segala pembangunan jalan raya dan sa-bagai-nya, tetapi kalau sa-kira-nya anggaran² itu tidak betul, ini-lah sebab yang saya katakan tadi, sunggoh pun nampak kita ada saving tiap² tahun \$10 million sa-bagaimana saya cheritakan tadi, tetapi yang sa-benar-nya ini-lah perkara yang tidak betul.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, patut Kerajaan kita sekarang mengawasi segala wang² kita yang

di-keluarkan dari negara kita supaya kita menjaga foreign exchange kita.

Pada pengalaman saya, Tuan Yang di-Pertua, negara kita ini satu negara yang sangat longgar, membenarkan ra'ayat negara ini atau pun orang yang dudok di-negara ini mengeluarkan wang daripada negara kita ini.

Umpama-nya, masa saya di-London, saya ada dapat tahu anak orang kaya² kita di-sini kebanyakan-nya ada di-London, kata-nya, belajar. Tetapi mereka dudok di-sana sampai berpuluh² tahun, yang terpaksa duit² ini di-gunakan kapada mereka dengan banyak-nya di-luar negeri. Bagitu juga orang² kaya kita yang dudok di-luar negeri yang wang-nya daripada negara ini di-hantar keluar dengan sa-berapa banyak-nya. Ada juga orang² di-negara kita ini keluar negeri membawa wang yang banyak, yang tidak tersekat. Ini juga akan mengakibatkan foreign exchange kita akan lemah.

Saya tahu, Tuan Yang di-Pertua, negara² lain tidak bagitu—negara Masir, India, Pakistan, tidak membenarkan ra'ayat-nya atau orang daripada negara-nya membawa wang keluar negeri-nya lebeh daripada \$30 satu hari. Ini rasa saya patut mendapat perhatian Menteri Kewangan dalam chara wang kita keluar daripada negara ini yang akan mengakibatkan foreign exchange kita jatuh.

Bagitu juga-lah Tuan Yang di-Pertua, patut sampai-lah masa-nya, kerana kita berhutang lebeh kurang dua ribu million, sunggoh pun Menteri kita mengatakan dua ribu million ini ada-lah sa-tahun daripada perbelanjaan sahaja. Patut juga-lah kita sekarang mengamati segala barang² yang masuk ka-negara kita, barang² yang tidak perlu untuk kemajuan negara kita, patut di-sekat—menyekat barang² ini ia-itu berma'ana foreign exchange kita tidak susut.

Yang kedua, barang² yang ada dalam negara ini, tidak patut sakali barang ini di-import lagi daripada luar negeri. Yang senang-nya, Tuan Yang di-Pertua, kita dalam negara ini, kita perhatikan kemasokan barang² luar negeri sa-perti buahan² sahaja,

Tuan Yang di-Pertua, terlampau banyak ka-negara kita ini—tiap² tahun bermilion² ringgit kita membayar wang kemasokan buahan² ini. Pada hal buah²an kita tidak ada peluang hendak masuk di-pasaran dunia. Ada elok-nya, Tuan Yang di-Pertua, kalau Australia berkehendakkan buahan² apple dan orange masuk ka-negara ini, kita boleh membuat satu ketetapan—mereka mesti menerima juga buahan² negara kita ini yang boleh sampai ka-negara-nya. Dengan chara ini, Tuan Yang di-Pertua, kita menjimatkan lagi foreign exchange kita.

Lagi satu, Tuan Yang di-Pertua, dalam menjimatkan wang ini ia-itu kita terpaksa-lah menchari jalan supaya kita mendapat perusahaan² kita, baik perusahaan daripada pertanian, perusahaan daripada kilang² di-perbaiki lagi, terutama sa-kali perusahaan kilang, Tuan Yang di-Pertua, yang saya pandang dan saya perchaya sekarang yang sedang di-selenggarakan oleh Kerajaan, sebab saya dapat dalam ucapan itu, ada anggaran² wang yang di-beri kapada Kerajaan Negeri supaya menyediakan tempat² perusahaan² itu. Ini rasa saya telah masuk tahun yang ketiga, kalau ta' silap saya, kita telah mengadakan wang itu. Tetapi pada perhatian saya, ini lambat sangat. Dalam perusahaan² Tuan Yang di-Pertua, yang besar sa-kali, yang di-kehendaki ia-lah berkenaan dengan power—kuasa electric. Jadi saya hendak berchakap fasal negeri saya, kerana kuasa electric yang besar dalam negeri saya—di-Cameron Highland—tetapi dukachita, kuasa² itu tidak dapat di-gunakan oleh negeri saya. Patut juga-lah Pahang mendapat keistimewaan, mendapat kuasa² itu dengan mengadakan perkhidmatan-nya daripada Cameron Highland terus ka-negeri saya. Dan dengan ada kuasa² ini, maka Pahang dapat mengadakan kilang² perusahaan (industry). Sa-lagi tidak ada kuasa² electric ini, maka segala perusahaan (Factory) dan sa-bagai-nya, tidak dapat di-adakan oleh sebab perbelanjaan yang tinggi. Jadi rasa saya, saya berhak meminta kapada Kerajaan supaya kuasa electric yang ada di-Cameron Highland itu, perkhidmatan-nya di-adakan di-negeri

saya dan segala wang yang telah di-sediakan untuk tempat² industry, dapat di-majukan dengan sa-berapa segera-nya.

Bagitu juga dengan ada-nya industry di-dalam tiap² negeri, tidak sa-bagai-mana sekarang, ia-itu factory² kita, kita longgokkan di-Petaling Jaya atau di-keliling Kalau Lumpur sahaja. Sunggoh pun dahulu alasan-nya ia-lah hendak menurunkan harga barang² supaya jangan belanja membuat itu lebeh, tetapi ini mengakibatkan, bagaimana ucapan sa-orang daripada wakil kita, ia-itu buroh² daripada luar bandar akan masuk ka-dalam bandar. Tetapi kita sudah tahu usaha Kerajaan yang telah di-jalankan ini tetapi lambat, jika dapat di-deraskan, kita tidak melihat lagi buroh² daripada luar bandar masuk dalam bandar.

Dalam negeri² yang maju, saya perhatikan perusahaan² ini ia-lah kebanyakan-nya di-bahagi sama banyak di-luar bandar. Dengan itu maka pemuda² luar bandar dapat berkhidmat dalam factory ini sa-belah pagi dan sa-belah petang-nya menggunakan masa²-nya mereka memperbaiki keadaan kampung berchuchok-tanam. Daripada dua segi ini, kita dapat untung yang besar, Tuan Yang di-Pertua, kalau factory² ini di-adakan di-luar bandar. Ia-itu kita tidak lagi khuatir yang pendapatan orang² muda kita di-luar bandar merusut—tidak ada pekerjaan, sunggoh pun pendapatan menjadi buroh dalam factory ini tidak tinggi tetapi mereka² boleh, separoh masa-nya,—sa-belah petang—menggunakan keadaan² luar bandar—berkhidmat kapada tanah-nya dapat di-baiki. Ini saya perhatikan terutama sa-kali negeri Taiwan, ia-itu sa-belah pagi-nya mereka bekerja dalam factory, sa-belah petang-nya mereka mengusahakan perusahaan tanaman, dengan itu mereka dapat pendapatan sa-belah pagi dan sa-belah petang, maka chara hidup mereka terjamin. Saya tidak bersetuju-lah bagaimana ucapan sa-orang Ahli tadi, berkehendakkan semua pemuda² luar bandar dapat peluang bekerja di-factory, di-Kuala Lumpur, menjadi buroh kasar—saya tidak bersetuju dengan itu. Kerana, jika pemuda² luar

bandar masuk factory atau kilang ini di-Petaling Jaya sa-bagai buroh, pendapatan-nya itu tidak-lah lumaian—tidak-lah banyak. Jadi saya harap ini satu usaha yang boleh menghindarkan buroh² kita di-luar bandar masuk ka-dalam bandar.

Lagi satu, Tuan Yang di-Pertua, dalam ucapan Menteri ini, sumbar² kita mendapatkan kewangan banyak ia-lah daripada getah dan bijeh. Dalam segi bijeh, Tuan Yang di-Pertua, saya tengok lombong² bijeh banyak lagi timbul, tetapi patut juga Kerajaan Pusat menasihatkan Kerajaan² Negeri supaya lebeh² giat lagi Kerajaan Negeri itu memberi peluang kepada mereka yang suka mengambil bahagian yang chergas dalam segi perusahaan ini, ia-itu mendapatkan bijeh itu. Pada masa ini, Tuan Yang di-Pertua, untuk mendapatkan kawasan² ini sangat-lah susah, satu² pemerintah itu mengambil masa sa-tahun dan dua tahun. Sunggoh pun chukup keterangan yang di-berikan, tetapi saya tidak tahu-lah di-mana sebab-nya, lambat-nya itu. Kita berkehendakkan pendapatan yang besar, pendapatan yang lebeh untuk negara kita, yang kita tahu bijeh-lah yang memberi faedah yang besar. Jadi beri-lah peluang kepada Sharikat², terutama sa-kali kepada sharikat bumiputera yang sekarang banyak bersunggoh² hendak mengambil bahagian dalam perusahaan mendapatkan bijeh ini. Rasa saya, jikalau dapat, Kerajaan Pusat menasihatkan-nya, jangan-lah melambat²kan segala permintaan² daripada sharikat² ini untuk menchari bijeh yang ada dalam negeri² ini terutama macham negeri saya banyak di-tempat² yang kita boleh dapat bijeh, tetapi terhalang-nya, tiap² permintaan itu mengambil masa satu dua tahun.

Bagitu juga perusahaan² lain, perusahaan pertanian, Tuan Yang di-Pertua, patut-lah pada masa ini dasar memberi tanah sa-chara yang besaran, kita pinda undang² ia-itu memberi peluang kepada pemodal² atau sharikat² yang besar membuka tanah itu untuk mendapat hasil negara. Pada masa ini, Tuan Yang di-Pertua, segala Ranchangan Pembangunan Luar Bandar—Ranchangan Tanah Pinggir dan

sa-bagai-nya, tidak memberi faedah dan tidak memberi hasil kepada negara lagi sa-lama lapan tahun. Jadi, patut pada masa ini, rasa saya, tanah² yang jauh tidak di-gunakan untuk Pembangunan Luar Bandar di-beri peluang kepada pemodal² yang ada dalam negeri ini, yang mahu mengusahakan tanah itu bertanam seperti kelapa sawit dan juga tanaman² yang lain. Pada masa ini, dalam negeri Pahang saya katakan—negeri lain saya tidak tahu—ia-itu usaha dan lain² ini tidak lagi di-benarkan kecuali jika di-pinda Undang² Tanah kita.

Enche' Abdul-Rahman bin Ya'kub (Menteri Tanah dan Galian): Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah hendak memberi penerangan dalam perkara ini, The National Land Council telah menukarkan polisi yang lama ini tidak berapa bulan dahulu, ia-itu polisi kita dahulu, tanah itu chuma kita memberi kepada mereka yang tidak mempunyai tanah, kita tidak bagi kepada *estate*² yang besar². Beberapa bulan dahulu, polisi ini kita telah tukarkan menerusi *The National Land Council* dan sekarang ini Kerajaan² Negeri boleh-lah memberi tanah² seperti yang dimaksudkan oleh Ahli Yang Berhormat itu tadi.

Enche' Muhamad Yusof bin Mahmud: Terima kaseh, Tuan Yang di-Pertua, di-atas penerangan daripada Yang Berhormat Menteri Tanah dan Galian dan rasa saya ini-lah satu peluang yang besar kepada negara kita mendapat wang supaya dapat menjalankan segala kehendak negara kita.

Enche' Mohd. Asri bin Haji Muda (Pasir Puteh): Tuan Yang di-Pertua, saya rasa kita tidak chukup quoram sekarang.

Mr Speaker: Ya.

Enche' Mohd. Asri bin Haji Muda: Quoram.

Mr Speaker: Tidak apa-lah.

Enche' Mohd. Asri bin Haji Muda: Mengikut *Standing Order quoram* kita mesti chukup 26 orang.

Mr Speaker: Ya-lah, masa dalam perjalanan rasa saya tidak apa-lah.

Meshuarat ini di-tanggohkan sa-lama 15 minit.

Sitting suspended at 6.00 p.m.

Sitting resumed at 6.20 p.m.

(Mr Speaker in the Chair)

Debate resumed.

Enche' Muhamad Yusof bin Mahmud:

Tuan Yang di-Pertua, tadi saya berchakap mengenai perusahaan² patut di-adakan di-luar² bandar untuk kebaikan pemuda² kita yang menganggor di-luar bandar itu supaya jangan lari ka-dalam bandar.

Tuan Yang di-Pertua, sungguh pun dalam ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan, ia-itu keadaan buroh kita yang menganggor sa-banyak 90,000 yang telah di-daftarkan, ini tidak termasuk kata-nya mereka² yang di-luar bandar yang tidak berdaftar yang di-perchayai banyak bilangan-nya lagi. Tuan Yang di-Pertua, saya berpendapat pemuda² kita yang ada di-luar bandar, yang berumur di-antara 20 dan 30 tahun yang ada di-kampong²—di-luar bandar—pada masa ini boleh di-katakan bilangan-nya banyak dengan tidak ada pekerjaan², sebab pemuda² ini dalam rancangan tanah, tidak berpeluang memileki tanah. Jadi mereka tidak ada peluang hendak mendapat kerja, kerana tidak ada tanah dan juga tidak dapat menjayakan perusahaan bertanam padi pun, dan kekurangan dalam berbagai² perkara.

Saya berharap untuk menjaga pemuda² kita supaya mereka tidak di-rasok oleh perkara² yang tidak di-ingini—sebab pemuda² ini, Tuan Yang di-Pertua, tentu-lah sedang darah panas, dan mereka ini tidak ada pelajaran tetapi oleh sebab memandangkan keadaan masa ini masa kemajuan, dan mereka ini tidak boleh mengejar kemajuan oleh sebab tidak ada pelajaran tegas yang di-dapati—saya menchadangkan kepada Kerajaan supaya peluang² ini di-beri kepada pemuda² ini, di-lateh, di-adakan Pusat² Latehan, bukan sahaja latehan² untuk bekerja sa-bagai buroh di-dalam perusahaan² factory, tetapi latehan² chara menjayakan pertanian. Dengan chara ini kita boleh memberi mereka tanah²,

yang maseh banyak pada masa ini, dengan pelajaran² yang dia dapat di-Pusat Latehan, jadi tidak-lah kita berharap mereka menjadi buroh sahaja. Pada masa ini, latehan boleh di-katakan tidak ada, sungguh pun saya mendapat tahu ada di-hantar-lah sa-puluh lima belas orang ka-Latehan Pertanian di-Serdang, tetapi ini tidak memberikan kepuasan hati kepada pemuda² yang banyak di-kampong² kita. Begitu juga latehan² technical supaya mereka² boleh mengadakan perusahaan sendiri di-kampong, saperti technic berkenaan dengan jentera². Pada bangsa² asing sa-lain daripada orang Melayu, mereka di-beri peluang berlateh oleh bangsa-nya sendiri, tetapi bagi orang Melayu peluang² ini tidak ada, kerana orang Melayu sendiri tidak ada perusahaan-nya sendiri.

Jadi saya harap latehan² ini dapat di-beri, di-adakan oleh Kerajaan. Sebab pemuda² ini terpaksa-lah kita menjaga, Tuan Yang di-Pertua, kerana tawarikh telah menchatit beberapa buah negeri dalam Tenggara Asia ini, kalau pemuda² ini tidak kita jaga, mereka akan menggunakan darah panas mereka yang menyebabkan keadaan negara kita huru-hara dan boleh menjadi masharakat kita pinchang.

Pertama-nya sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, saya harap Sekolah² Latehan ini di-adakan dengan serta merta. Sa-kali daripada itu, sa-telah mereka itu mendapat latehan, saya perchayalah dengan usaha Kerajaan sekarang ia-itu hendak memberi peluang melangkah kepada perusahaan² lain dengan ada-nya segala persediaan yang sedia di-adakan oleh Kerajaan sekarang ia-itu dengan Bank Bumi-putra-nya, dengan Lembaga Pasaran-nya, dengan segala kelengkapan MARA dan sa-bagai-nya, sa-telah mereka ini dapat latehan, maka dapatlah mereka² pertolongan daripada segala lapangan ini.

Sa-lain daripada itu Tuan Yang di-Pertua, saya menyimpulkan ucapan saya dalam ucapan Menteri Kewangan ini, ia-itu satu ucapan yang memberikan harapan yang besar pada masa kita hadapan, baik pada negara, baik kepada ra'ayat negara ini.

Sekarang saya menyentoh sedikit sa-banyak dalam Kementerian², yang patut juga di-awasi oleh Menteri Kewangan untuk menjimatkan perbelanjaan negara ia-itu bahagian perjawatan. Patut-lah, rasa saya, penyelekidkan di-buat di-mana pejabat² yang “redundant”,—pejabat² yang tidak berguna patut di-hapuskan untuk menjimatkan wang negara. Sebab saya kata bagitu, Tuan Yang di-Pertua, kalau kita berpeluang pergi ka-pejabat² ini, kita memerhatikan ada pejabat² itu tidak langsung menghiraukan mereka² yang mahu pertolongan—ra’ayat yang mahu pertolongan kepada pejabat² ini. Kita tengok-lah hari² orang ramai berpusu² di-pejabat itu, tetapi sa-balek-nya pegawai² di-situ memandang bukan tanggong-jawab mereka. Jadi rasa saya pejabat yang sa-macam ini saya sifatkan “redundant”, yang tidak ada guna lagi kepada ra’ayat, patut-lah di-tutup, kalau tidak, mustahil-nya mereka boleh dudok dalam pejabat² itu dengan tidak menghiraukan orang ramai. Saya sendiri memerhatikan ada pejabat², pegawai²-nya ashek dengan membacha surat khabar. Jadi saya perchaya-lah pegawai itu tidak mustahak lagi-lah kepada ra’ayat, patut-lah kita tutup pejabat itu tidak lagi kegunaan kepada ra’ayat. Jadi saya rasa patut-lah satu Jawatan-kuasa di-tubuhkan, menyelidik segala pejabat² yang tidak lagi berguna kepada ra’ayat, supaya di-tutup dan ini menjimatkan wang lagi.

Tuan Yang di-Pertua, pada masa ini saya memandangkan pegawai² kita—pegawai Kerajaan—sungoh pun saya puji-lah banyak pejabat² itu bertungkus-lumus bekerja, tetapi ada juga pejabat² yang memikirkan tidak ada siapa yang boleh menghukum mereka ia-itu tidak ada satu rotan (rod) yang di-takut-nya, jadi mengakibatkan pegawai yang di-bawah-nya bagitu juga. Jadi, ini saya rasa patut di-siasat, di-halusi oleh Jawatan-kuasa Kechil dan tindakan² pada pejabat itu mengurangkan orang² ini, jikalau di-dapati kerja² yang tidak memuaskan hati. Umpama-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya sendiri telah ada mengurus satu perkara dalam Pejabat Pendaftaran

Surat Beranak dan Kematian. Surat saya mengambil, satu tahun sa-tengah, pada hal pada masa dahulu—saya tidak puji-lah kita masa penjajah—masa penjajah itu baik, tetapi ada baik penjajah² kerana pegawai², saya tahu, yang mereka itu menjaga, boleh menggunakan rod atau rotan. Pada masa ini tidak ada. Itu-lah sedikit sa-banyak saya hendak menyentoh dalam Pejabat Perjawatan ini.

Kementerian yang lain yang saya hendak memberi kepujian yang besar ia-lah Kementerian Pertanian. Rasa saya, saya puji-lah Kementerian ini kerana telah membuat beberapa perkara yang baik, terutama sa-kali di-daerah saya Kementerian ini mengambil berat, memulehkan balek sa-mula pokok² yang tidak memberi faedah lagi. Ini-lah satu usaha, rasa saya, usaha yang sangat² memberi faedah kepada orang² kampung ia-itu memberi pertolongan dengan nasihat dan wang, memulehkan sa-mula pokok² buahan atau pokok tanaman mereka yang telah kusai, yang telah lama, yang tidak memberi faedah lagi. Tetapi dalam ini, saya suka menegor ia-itu chara yang di-buat sekarang ini sungoh pun ra’ayat² kampung menerima, tetapi rasa saya tidak-lah memberi faedah yang besar kalau sa-kira-nya tidak di-tegaskan, apa-kah pokok² yang patut di-tanam untuk mengganti pokok² yang lama. Saya telah membuat ucapan ini dalam masa, berkenaan dengan Sharikat Kerjasama kalau saya tidak silap. Saya tidak-lah hendak mengulang lagi ucapan saya dalam perkara ini, tetapi sa-kali lagi, rasa saya, patut saya menguchap terima kasih kepada pejabat ini yang telah mengambil berat betul dalam perkara ini. Tetapi arahan² mereka ia-lah, yang saya tahu daripada pegawai ini, ia-lah arahan yang di-terima ia-itu memberi wang, memberi nasihat dan beneh², tetapi tidak ada arahan ia-itu tanah yang di-tanam samula itu biar-lah tanaman ekonomi yang memberi faedah yang besar, tidak bagitu, chuma terpulang kepada orang tuan² tanah, apa dia suka hendak tanam. Jadi ini rasa saya tentu-lah tidak memberi faedah yang besar bagaimana tujuan kita suroh dia menanam sa-mula.

Dalam Kementerian Perdagangan, Tuan Yang di-Pertua, saya sungguh-lah belum dapat puas hati kerana bahagian² yang dapat bumiputra mengambil bahagian yang chergas dalam perdagangan, sungguh pun kongres Bumiputra telah memutuskan beberapa perkara berkenaan dengan perdagangan, tetapi oleh sebab perkara ini baharu, saya berharap sangat Menteri Perdagangan memberi peluang yang besar kepada bumiputra atau pun orang Melayu. Sungguh pun baharu² ini tadi kita mendengar Menteri Perdagangan mengatakan, ada-kah dasar Kerajaan hendak menolong satu keturunan bangsa sahaja? Jadi ini saya sifatkan sa-bagai satu amaran: ia-itu orang Melayu jangan-lah chakap banyak. Kerana Perlembagaan kata, kita tidak boleh menitek beratkan atau memberi chuma hak istimewa kepada satu² bangsa.

Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, dalam satu negara, kalau ada satu keturunan atau bangsa yang tertindas, itu satu kewajiban-lah kepada Kerajaan untuk mententeramkan negara menolong mereka semua supaya mereka itu sama dengan bangsa² yang maju lagi. Kalau sa-lagi perkara² keadaan sa-macam itu tidak sama, maka kita khuatir perkara² yang tidak di-ingini akan timbul. Jadi rasa saya tugas² kita sekarang, bukan kita hendak menentang satu² bangsa, tetapi kita mementingkan supaya bangsa yang menderita itu naik—sama tinggi atau sama rendah dengan bangsa² yang maju. Jadi, jikalau pertolongan akan diberi kepada bangsa itu bukan-lah berma'ana yang kita mementingkan kepada satu² bangsa sahaja. Jadi, saya harap, ini dapat di-mengertikan supaya tidak timbul persoalan, ada-kah Kerajaan atau pun kita hendak menolong satu bangsa sahaja.

Dalam chara perdagangan, termasuk juga-lah hal berkenaan dengan lesen², lesen² lorry dan sa-bagai-nya, saya memandang chara² yang ada sekarang ini patut di-pinda segera sa-bagaimana yang di-putuskan oleh Kongres Bumiputra. Pada masa ini, Tuan Yang di-Pertua, kalau saya atau sharikat, hendak mendapat satu Lesen "A" berkenaan dengan membawa kenderaan (lorry) atau sa-bagai-nya, saya terpaksa mem-

bawa orang menyokong saya, menyokong saya menyatakan yang perkhidmatan ini tidak chukup di-tempat ini. Ini satu perkara yang sangat² tidak sesuai rasa saya. Kerana kalau chara macham ini, ini-lah satu chara monopoly ia-itu jikalau orang itu sudah ada membuat perniagaan, orang lain tidak boleh masok, pada hal kita tahu negara kita, daripada satu masa ka-satu masa ia-itu pendapatan *per capita* kita meningkat tinggi, tetapi pedagang² modal yang monopoly ini tidak boleh memberi kebenaran orang lain hendak masok.

Saya ada pengalaman dalam perkara ini, saya telah juga menghadziri, menyokong beberapa Sharikat untuk mendapatkan lesen. Jadi, rasa saya, chara sa-macam ini bukan-lah chara yang sesuai dengan keadaan kita masa ini. Ini menyebabkan satu² pehak itu berasa tidak puas hati, berasa sakit hati, terhadap satu golongan yang hendak pegang (monopoly) atau pun lengkongan-nya sendiri. Pada hal, Tuan Yang di-Pertua, kita tahu pada masa yang lampau, pada masa penjajah, bumiputra (orang Melayu) tidak ada peluang langsung dalam perusahaan ini, tetapi pada masa sekarang kita merdeka, kita hendak minta perkara ini, di-alaskan, "Ah! perusahaan ini telah ada orang tidak boleh lagi di-masoki oleh orang lain". Kalau hendak boleh masok ia-lah dengan alasan mengatakan, mereka² itu tidak boleh memberi perkhidmatan yang penoh kepada orang ramai. Maka perkara ini saya fikir satu perkara yang tidak sesuai. Perkara ini telah di-binchangkan dalam kongres Bumiputra dan keputusan perbinchangan itu telah di-terima oleh Kerajaan.

Saya berharap pada masa hadapan tidak timbul lagi ia-itu jikalau saya hendak meminta Lesen "A" lorry, saya terpaksa membawa penyokong² saya, yang menyatakan kepada committee itu yang perkhidmatan itu tidak chukup wajib kita tambah.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga menegor sedikit dalam Kementerian Pelajaran. Kita membelanjakan wang yang banyak dalam Kementerian Pelajaran. Jadi, saya berharap pada masa ini, Tuan

Yang di-Pertua, sekolah² di-luar bandar tidak menchukupi, banyak perkara yang patut di-adakan. Saya rasa, umpama-nya, kelengkapan² untok murid² belajar, terutama sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, kita sekarang mengadakan satu Dasar Pelajaran yang akan menetapkan kemahuan tiap² murid itu mengikut kechenderongan dalam segala segi pelajaran. Pada masa ini, sunggoh pun dasar kita telah ada, tetapi kelengkapan² itu belum lagi ada dengan chukup di-luar bandar; sa-lagi tidak chukup, maka anak² keluar daripada sekolah ini tidak akan ada pelajaran dan akan menganggor macham saya cheritakan tadi banyak pemuda² diantara 20-30 tahun tidak ada pekerjaan di-luar² bandar.

Lagi, Tuan Yang di-Pertua, anak² bumiputra atau pun orang² yang di-luar bandar, bagitu juga, bukan sahaja bumiputra, sekolah² Tamil dan sekolah² China yang di-luar bandar yang sabilangan daripada orang miskin, supaya anak² ini belajar mendapat pelajaran yang baik, kesihatan mereka itu kita jaga, dengan mengadakan siasatan daripada tiap² murid itu atas keadaan kesihatan mereka. Jika mustahak, dibantu mereka dalam memperbaiki kesihatan, saperti memberi makanan susu dengan perchuma kapada mereka itu supaya anak² kita yang di-bangku sekolah dapat chukup kesihatan, zat² vitamin dan dengan itu boleh belajar dengan baik dan mendapat pelajaran yang baik dan akan menjadi masharakat yang baik pada masa mereka besar dan tua kelak. Sunggoh pun ini akan mengakibatkan perbelanjaan yang besar, tetapi saya rasa kita boleh mendapat bantuan, pertolongan, daripada United Nations, jika kita minta bantuan berkenaan dengan hal kanak² ini sebab saya tahu, ada satu bahagian dalam United Nations yang boleh memberi pertolongan kapada murid² dalam sekolah untok kesihatan, supaya tiap² murid² itu mendapat vitamin atau keadaan kesihatan yang chukup baik.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya betul² mengalu²kan satu chadangan daripada Kementerian ini supaya di-adakan pepereksaan² untok menentukan murid² kita daripada tahun

keenam. Sunggoh pun pada tahun sudah, kita telah buang (abolished) pepereksaan ini, tetapi pada masa dahulu pun saya telah memberi keraguan saya dan sebab²-nya. Tetapi baharu² ini, Yang Berhormat Menteri kita, telah mengatakan sudah tetap ia-itu tahun hadapan, tahun 1967, maka pepereksaan ini ada. Sebab kata saya, yang mustahak-nya di-adakan pepereksaan ia-lah, yang pertama pada peng-alaman, Tuan Yang di-Pertua, pada masa ini saya dapati sekolah² yang di-luar bandar, oleh sebab tidak ada pepereksaan ini, Tuan Yang di-Pertua, ada anak² saudara saya yang mengaji masuk tahun ini sudah 10 bulan, Tuan Yang di-Pertua, dia belum tahu lagi hendak menulis "A" sudah 10 bulan dalam sekolah! Akibat kerana apa? "Ah, tidak gadoh, tiap² tahun naik sampai Form I, II, III."

Jadi saya rasa sesuai-lah kita adakan balek pepereksaan ini, supaya mencheгах kejadian² yang saya cheritakan tadi dan juga menyebabkan tiap² guru² akan bertanggung-jawab mesti melihat yang anak² itu mendapat pelajaran. Saya tidak-lah kata semua-nya guru² tidak mengambil berat, tetapi ada yang tidak mengambil berat, kerana mereka memandang tidak ada satu perkara yang boleh menyebabkan, boleh menchari jalan menunjokkan yang guru itu tidak mengajar—tidak ada pada masa ini. Jadi dengan ada pepereksaan ini, dapat-lah kita taksir yang sekolah² itu, ada-kah guru² itu telah menjalankan kewajipan-nya.

Jadi, ini saya rasa kalau keadaan samacham ini kita jalankan, pada masa pepereksaan L.C.E. besok pun semua-nya akan jatuh. Dengan tidak ada pelajaran² yang patut akan mereka dapat, dan kita besok akan mengalami keadaan negara yang tidak di-ingini oleh sebab sa-bilangan besar-nya pemuda²-nya tidak ada pelajaran, boleh merunsingkan kita, kemudian kelak. Saya rasa patut sangat di-adakan pepereksaan ini. Sunggoh pun saya bacha dalam surat khabar, ada yang suka dan ada yang tidak suka, tetapi telah kita mengalami—perkara ini, kita telah alami, ia-itu pepereksaan yang kita buang pada dua tahun, dahulu

sekarang kita tahu keadaan² itu. Jadi, saya rasa patut-lah tahun hadapan diadakan dengan serta-merta. Saya rasa tidak payah lagi kita tunggu pada tahun 1967.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, sunggoh pun saya berchakap berkenaan dengan kewajipan guru² mengajar, tetapi satu kewajipan kita juga ia-itu guru² mesti-lah mendapat layanan yang baik. Pada masa ini mereka telah merayu kepada Kerajaan supaya mereka mendapat peluang dan layanan baik dalam segi perubatan dan juga berkenaan dengan sewa rumah mereka, dan kedudukan rumah mereka, kerana kalau guru² ini mendapat layanan yang baik, saya rasa, tidak ada lagi sebab-nya mereka tidak boleh menjalankan tugas-nya. Dalam negeri yang maju, Tuan Yang di-Pertua, saya perhatikan guru² mendapat layanan yang baik dan istimewa daripada Kerajaan dalam hal perubatan dan juga rumah dan juga dalam hal lain² supaya mereka itu menumpukan 100 peratus tugas mereka untuk mengajar anak negara kita supaya anak² kita mendapat pelajaran yang baik dan menjadi masharakat yang baik. Jadi ini, saya rasa patut tidak di-tanggohkan lagi dan patut-lah Kerajaan mengambil berat, sebab saya pada Persidangan Belanjaan yang telah sudah, saya telah menyuarakan perkara ini juga, tetapi belum lagi mendapat timbangan.

Sekarang saya menyentoh sedikit berkenaan dengan Kementerian Luar Negeri, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu berkenaan dengan Perkhidmatan Haji. Saya telah mendapat beberapa perkara yang patut di-baiki, daripada orang² yang balek daripada Haji, yang saya fikir patut mendapat perhatian berat daripada Kerajaan, terutama sa-kali layanan dalam masa berada di-kapal, masa mereka masuk ka-kapal, ada satu bahagian atau orang² yang tertentu menemui segala bakal² Haji ini dengan mengatakan, "kamu akan mendapat layanan yang baik kalau bayar kepada saya \$10 dan saya akan bawa makanan terus pada tempat tuan". Ini saya tidak ragu² kerana tidak berapa susah juga, kalau bakal² Haji itu tidak suka meng-ambil barang² makanan-nya, dan tidak

apa-lah upah, tetapi yang di-mushkilkan oleh bakal² Haji tadi ia-lah orang yang tidak membayar ini langsung tidak dapat layanan. Tambahan pula, Tuan Yang di-Pertua, yang patut mereka mendapat buah²an chatitan² itu langsung tidak dapat. Dan sa-telah mereka berada di-Haji, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa satu perkara yang lucu juga yang patut di-awasi oleh Kedutaan kita di-sana. Ada satu pasokan orang² yang menchari duit, yang terdiri juga daripada Sheikh² Haji yang berketurunan daripada Tanah Melayu, yang kita tahu orang² yang naik Haji ini kebanyakan orang kampung yang lurus hati-nya, perchaya kepada segala hukum ugama. Apabila tiba ka-tanah suchi, mereka pun datang-lah bertanya "tuan siapa nama". "Oh, nama tuan patut di-tukar dan untuk menukar nama itu mesti bayar." Jadi nampak-nya kita orang di-Tanah Melayu, Malaysia ini sangat bodoh. Ini perkara di-sampaikan kepada saya banyak kali, dan saya rasa ini-lah satu perkara yang patut di-awasi oleh Kedutaan kita di-sana. Ini kelemahan Kedutaan kita di-sana, memberi penerangan supaya orang kita yang pergi ka-tanah suchi itu tidak di-tipu oleh mereka ini dan begitu juga penerangan chara² lain. Pada satu masa bakal² Haji kita di-bawa melalui satu tempat dan ada satu tiang yang dinamakan katakan nama tiang itu entah apa tiang-nya itu, tetapi orang bakal Haji ikut dengan bahasa Arab yang dia tidak tahu apa yang di-chakapkan oleh orang Arab itu. Ini saya rasa penerangan² patut di-jalankan oleh Kementerian kita, supaya jangan di-sifatkan oleh negara lain yang kita ini sangat bodoh, yang di-tanjol hidong-nya, yang apa di-buat oleh orang di-sana, ikut sahaja. Jadi, saya rasa ini perkara sangat mustahak, Tuan Yang di-Pertua, kerana negara² lain tidak begitu, Tuan Yang di-Pertua. Negara lain seperti Pakistan tidak ada chance wakil² ini hendak menipu orang² ini, tetapi kita ini kekurangan penerangan daripada Badan Haji dan juga daripada Kedutaan kita di-sana.

Bagitu juga dalam hal lain, Tuan Yang di-Pertua, lintah² darat yang ada di-Mekah itu chuba membeli hati²

bakal² Haji kita dengan menggunakan ayat² atau bahasa Arab yang orang² kita di-sini tidak mengerti, menyuruh membeli barang² yang tidak perlu. Ini rasa saya kewajipan yang besar, rasa saya, yang patut di-awasi, bagi mencheгах perbelanjaan yang wang mem-bazir dan wang Foreign Exchange kita dapat kita jaga.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak menyuarakan perasaan² berkenaan dengan hal negara kita terhadap Pakistan. Sunggoh pun kita, sa-bagai penerangan² yang telah di-berikan oleh Kerajaan, sebab-nya kejadian² di-Bangsa² Bersatu, tetapi rasa saya molek juga kejadian yang telah berlaku di-Bangsa² Bersatu itu menjadi pengajaran kepada kita supaya pada masa akan datang, kita berhati² terutama sa-kali negara sahabat kita yang sa-ugama dengan negeri kita. Sunggoh pun saya tidak naikkan senti-ment ugama, tetapi saya suka menerangkan orang Islam di-seluruh dunia ini di-sifatkan bersaudara dan kewajipan tiap² orang Islam tidak menyakitkan hati saudara yang lain. Yang aneh-nya, Tuan Yang di-Pertua, di-sini, yang berperang, yang bergaduh antara India dengan Pakistan, tetapi yang putus perhubungan ia-lah Malaysia. Ini satu perkara yang sangat² aneh, Tuan Yang di-Pertua. Saya menerima penerangan daripada Kerajaan, tetapi rasa saya pada masa hadapan, patut-lah juga kita mengamati, kalau-lah ada kesilapan yang kita telah buat saya berharap tidak timbul perkara² yang telah menjadikan kita terputus-nya perhubungan dengan Pakistan.

Lagi satu, Tuan Yang di-Pertua, dalam hal berkenaan dengan kemajuan² bumiputra dalam segala segi perdagang-an, satu², rasa saya ini-lah perkara yang saya ulangi balek sa-mula ia-itu perkara berkenaan dengan hal orang² Melayu yang ada berusaha membuat perdagangan di-Kuala Lumpur ia-itu di-Jalan Tuanku Abdul Rahman. Rayuan² mereka itu telah di-sampaikan kepada semua Wakil² Ra'ayat, rasa saya daripada Kementerian patut-lah rasa saya, perkara ini sudah lama di-ambil tugas oleh RIDA, sebab tempat yang orang² Melayu membuat per-

niagaan itu, di-tanah itu ia-lah tanah Kerajaan yang, saya tahu, maka meng-apa usaha² tidak di-jalankan oleh RIDA atau pun Kementerian yang ber-tanggung-jawab supaya mengadakan penyelidekan berkenaan dengan per-dagangan orang² Melayu ini supaya di-baiki dan mengadakan bangunan² supaya dapat orang² Melayu ini ber-usaha lagi sa-lain daripada di-halau mereka itu keluar daripada tempat itu.

Di-hadapan saya ini, Tuan Yang di-Pertua, ada satu rayuan-nya, tetapi saya tidak hendak membachakan kesemua-nya, matan-nya ia-lah "mahukan per-lindungan daripada Kerajaan supaya peluang² kepada mereka ini untuk berniaga dapat di-panjangkan dan di-luaskan". Alasan² lain, saya rasa tidak perlu, tetapi yang mustahak-nya, rasa saya, mereka ini telah menjalankan perusahaan yang kechil ini dan kewa-jipan kita memberi peluang, mesti memberi peluang kepada mereka ini, supaya membesarkan perusahaan de-ngan mendirikan rumah² itu oleh Kerajaan dan mereka boleh menyewa-kan dan sa-bagai-nya, dan chara ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, rasa saya, dapat meningkat ka-satu tingkat supaya orang Melayu mengambil bahagian per-dagangan dalam Ibu Kota kita ini. Sebab di-Ibu Kota ini, perdagangan daripada orang² Melayu atau bumi-putra yang besar², tidak ada. Jadi, kalau hendak di-beri peluang orang² yang ada ini, beri-lah peluang supaya mereka meningkat sampai ka-atas. Rasa saya Kerajaan tidak rugi, kalau mengadakan bangunan itu, kerana boleh mendapat sewa dan boleh men-dapat balek wang-nya daripada per-belanjaan itu.

Penyudah-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak menyentuh berkenaan dengan Kementerian Pengangkutan. Dalam pengangkutan ini, Tuan Yang di-Pertua, saya berharap sangat supaya dalam negeri saya, pegawai² yang menyelenggarakan pejabat ini dapat di-tambah dengan banyak lagi, kalau kita hendak mencheгах taxi² sapu dan sa-bagai-nya.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka mencheritakan, pejabat ini pada tahun 1960 mendapat enam ribu hasil-nya,

tetapi pada tahun 1964 ini telah mendapat \$60,000 hasil-nya. Jadi, sa-puloh kali ganda. Jadi, pegawai-nya maseh lagi macham keadaan lama, Tuan Yang di-Pertua. Jadi, rasa saya untuk mem-baikkan keadaan² perjalanan perkhid-matan bas dan taxi yang di-ganggu oleh mereka² yang tidak bertanggung-jawab, maka patut-lah kewajipan kita menambahkan lagi pegawai² ini supaya dapat mereka menjalankan kewajipan mereka.

Penyudah-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya berasa yang perkara Teksi Mata Hari di-Padang Kapal Terbang Subang itu patut-lah di-baiki keadaan-nya, dan saya chadangkan supaya di-adakan, sa-bagaimana yang saya telah lihat di-luar² negeri, saperti di-France, atau di-Berlin, atau di-Paris, atau di-London, ia-itu teksi² tidak di-benarkan masok dalam airport. Jadi, mereka berderet di-tempat yang luas, tetapi di-situ ada satu tanda yang menunjokkan mereka bila di-kehendaki, baharu masok ia-itu tempat masa keluar daripada padang kapal terbang itu ada sa-orang penjaga, jikalau sa-siapa yang berkehendakkan teksi, dia tekan sahaja switch itu, maka teksi, tempat teksi itu tahu-lah berapa teksi yang dia berkehendak—dia pun masok terus, tidak-lah sa-bagaimana kita alami pada masa ini, rasa saya, sunggoh pun saya tidak menyalahkan sa-siapa, tetapi rasa saya peratoran² itu tidak betul, dan patut di-buat dengan baik.

Jadi, dengan chara itu, rasa saya tidak-lah timbul pergadohan yang melibatkan nama negara kita di-luar negeri esok yang sangat² tidak di-ingini, sebab mereka² yang datang ka-negeri ini, tentu-lah memandang, jikalau sa-tapak yang mereka masok, mendapat pengalaman yang kita dengar cherita pada hari ini, rasa saya, tentu-lah perkara itu akan memburokkan nama negara kita. Jadi, rasa saya, dengan chara itu dapat-lah kita baiki. Jadi, rasa saya itu-lah yang saya dapat memberikan penerangan, Tuan Yang di-Pertua, daripada hasil uchapan Menteri Kewangan kita atas perbelanjaan tahun hadapan.

Sa-kali lagi, saya menguchapkan tahniah kepada Menteri itu, tetapi dalam

pada itu, pandangan² yang saya rasa chara menjimatkan wang yang saya telah laporkan di-Dewan ini, Tuan Yang di-Pertua, mendapat timbangan, sebab dari ini, rasa saya, kita, pada tahun hadapan, tidak akan lagi menge-nakan chukai kepada ra'ayat, sebab rasa saya, chukai kita telah tinggi dan chukup dan kita chari wang sa-bagai-mana yang telah saya cheritakan dari-pada satu peringkat ka-satu peringkat, daripada satu bahagian ka-satu baha-gian, boleh menjimatkan dan men-chermatkan dan boleh mendapatkan wang bagi negara kita. Jadi, rasa saya, dengan itu, saya sa-kali lagi mengu-chapkan terima kaseh.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah (Bachok): Tuan Yang di-Pertua, dengan izin tuan, saya menchampori per-bahathan ini, ia-itu pada fahaman saya di-dalam peringkat ini, kita mem-bahathkan uchapan daripada Yang Berhormat Menteri Kewangan kita berkenaan dengan policy kewangan, ia-itu fiscal policy—tidak-lah kita masok ka-dalam Kementerian² lagi, kerana per-kara² ini akan termasuk dalam masa peringkat Jawatan-kuasa dan saya akan turut dalam perbahathan itu.

Tuan Yang di-Pertua, kesimpulan daripada uchapan Yang Berhormat Menteri Kewangan kita yang sa-banyak 78 muka, kita dapat kesimpulan kira²-nya bagini: Tahun 1965 ia-lah tahun penyempurnaan Ranchangan Lima Tahun bagi Persekutuan Tanah Me-layu, dalam mana ra'ayat jelata meni-mati satu taraf hidup yang maju dan tinggi, saperti mana dapat di-saksikan di-bandar² dan kawasan² luar bandar. Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah satu kenyataan yang tidak mudah di-terima bagitu sahaja dengan tidak di-bahath-kan.

Bila kita sebut taraf hidup yang tinggi bagi sa-sabuah negara, ini bererti tugas Kerajaan ini telah pun dapat di-jalankan bagi menambahkan hasil negara, ia-itu Growth of National Pro-duct. Dan di-sini kita dapat penerangan ada bertambah sa-banyak kira² 8.5 per cent. Maka dengan bertambah-nya GNP ini-lah sa-banyak 8.5 peratus ini, maka Menteri kita berani membuat kenyataan, membuat statement dalam

Dewan yang bertuah ini, bahawa negara kita sudah sampai kepada satu taraf hidup yang tinggi dan maju. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, taraf hidup sa-sabuah negara boleh di-katakan maju bukan ha-nya dengan bertambah-nya GNP negara itu. Tetapi hendak-lah juga bertambah-nya services atau pun khidmat² yang dapat di-lakukan oleh tiap² warga-negara sa-boleh²-nya, sedang di-dalam ucapan Yang Berhormat Menteri itu sendiri mengaku bahawa orang² yang tidak bekerja maseh banyak dan job seekers pun berpuluh² ribu. Jadi ini, Tuan Yang di-Pertua, kenyataan yang di-beri tadi, tidak-lah dapat kita menerima begitu sahaja.

Saya dapat menunjokkan bagi bakti, bahawa, dalam sa-bahagian daripada ucapan Menteri kita itu sendiri, dia mengaku bimbang ia-itu ada-kah ke-tegohan dan keutohan fiscal policy yang di-sebut, sa-bagai sudah membawa ra'ayat jelata kepada taraf hidup yang tinggi itu, dia bimbang apa-kah kita dapat mempertahankan taraf ini atau pun tidak. Jadi kebimbangan ini dengan kenyataan tegas yang pertama itu amat-lah berlawanan. Pada akhirnya sa-bagai jalan keluar, Menteri kita itu berkata, keutohan dan ketegohan fiscal policy kita ini bergantung kepada perubahan politik dan ekonomi sendiri, ia-itu perubahan politik dan ekonomi negara kita ini pada tahun 1966, maka demikian-lah bakti²-nya, apa-kah kita dapat mempertahankan keutohan policy kewangan kita atau pun tidak.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, sekarang saya chuba-lah hendak sentoh di-mana yang patut saya sentoh dan hendak tekan di-mana yang patut saya tekan. Di-mana-kah bakti²-nya yang kita mengatakan bertambah-nya taraf hidup kita bagi tahun 1965? Kita mulakan, Tuan Yang di-Pertua, dengan perkara yang paling besar sakali, ia-itu ia-lah perkara getah. Kerana perkara getah ini-lah yang di-pandang paling mustahak sa-kali dalam membantu, men-chukupkan jumlah GNP negara kita. Getah, Tuan Yang di-Pertua, bagi tahun 1965 yang telah kita jualkan, ia-itu dengan harga sa-banyak 1,456 million, berbanding dengan tahun 1964—1,396 million. Tuan Yang di-

Pertua, apa yang saya hendak sebutkan di-sini, bukan-lah perbezaan banyak atau sedikit-nya tetapi chara kita menjual getah. Biasa-nya kita menjual getah ia-lah dengan jalan kita membawa getah itu pergi ka-pelabohan atau pun dengan istilah ekonomi-nya, di-jual dengan harga f.o.b. Maka tidak pernah sa-kali pun Menteri kita ini membuat statement yang getah kita ini pernah kita jualkan dengan jalan c.i.f. ia-itu dengan jalan kita membawa naik kapal, memberi insuran dan membayar tambang. Jadi tidak pernah. Yang pernah-nya ia-lah sa-mata² dengan jalan f.o.b. ia-itu di-serahkan ka-pelabohan, Tuan Yang di-Pertua, boleh jadi ini chara 'amalan di-mana² pun, kalau kita hendak export barang. Tetapi apa guna-nya kalau kita tidak berani menjualkan-nya dengan jalan c.i.f. sedang kita menghantarkan rombongan bermacham², pergi ka-luar negeri, menengok pasar ekonomi dan menengok perhubungan ekonomi dan menengok pula pertalian yang kita boleh buat di-antara negara ini dengan negara lain. Jika sa-kira-nya kita menjualkan dengan jalan biasa juga, maka tidak ada mustahak sangat rombongan² itu di-hantar. Sabagaimana kita tengok, hari ini, dalam surat khabar—sa-orang Menteri daripada Singapura telah pergi ka-Africa. Dia pulang balek mendapat pasaran yang banyak.

Jadi, dengan jalan ini, saya harap Kementerian kita chuba sekali menjualkan getah² kita itu dengan jalan c.i.f. Tuan Yang di-Pertua, saya katakan begitu, ia-itu kita telah menguntokkan wang bagi rombongan² ini pergi, berpuluh² ribu. Sedangkan kalau-lah 1,456 million itu yang di-jualkan dengan jalan f.o.b. kalau di-jual dengan jalan c.i.f. mendapat 1/2 peratus sahaja, pada tiap² sa-ringgit kita dapat dengan sendiri-nya telah dapat tujuh million lebeh dengan jalan itu. Itu tidak termasuk kayu balak dan lain² lagi. Itu sa-mata² getah asli sahaja. Jadi di-sini-lah yang menunjokkan bahawa kalau-lah kita terimakan bahawa negara tahun 1965 ini sa-bagai satu negara yang taraf hidup-nya lebeh tinggi, maka kita nampak chara² kita menchari kewangan itu ada-lah chara² menekan di-atas ra'ayat jelata melalui jalan

taxation, lebih banyak daripada kita mendapatkan kewangan daripada luar negeri melalui export-import.

Tuan Yang di-Pertua, lagi satu perkara, ia-itu Menteri kita mengaku bahawa rubber asli ini sa-makin turun demand atau pun consumption di-dunia—orang² yang hendak beli getah asli ini sa-makin turun sampai kepada, dahulu-nya kita katakan berbanding dengan getah, kesemua 70 peratus atau pun 80 peratus, tetapi akhir² ini sudah jadi 40 peratus sahaja hajat dunia kepada getah. Kalau sa-kira-nya Menteri kita tahu benar² bahawa dunia berhajat kepada getah yang asli ini samata² 40 peratus atau pun kurang daripada 50 peratus daripada jumlah getah asli, dengan getah tidak asli mengapa-kah pula negara kita maseh memaksa juga atau membuat banyak ranchangan² hendak menanam getah asli, sedang dunia sekarang menuju kepada getah tiruan, sebab mereka memandang getah tiruan itu lebih chepat dan lebih sesuai untuk digunakan pada zaman ini. Saya tidak mengatakan getah asli itu kurang baik daripada getah tiruan, tetapi saya mengatakan kalau-lah Menteri kita sedar bahawa pasar dunia berhajat kepada getah tiruan lebih banyak daripada getah asli—sa-hingga sa-paroh turun-nya demand mereka itu, mengapa-kah Menteri kita tidak mencheritakan kepada ra'ayat, supaya ra'ayat mengalah haluan kepada perusahaan untuk mengeluarkan getah² tiruan. Atau pun ada-kah sa-suatu di-situ yang di-tentukan. Tuan Yang di-Pertua, saya katakan bagitu, ia-lah kerana saya lebih suka ranchangan penanaman getah ini atau pun ranchangan kita hendak menanam sa-mula getah untuk menjual getah asli, sa-kali pun Menteri kita mengaku bahawa tiap² pound yang kita keluarkan getah asli ini dapat kita jual, chuma kita tidak dapat mengeluarkan sahaja. Saya lebih suka kalau sa-kira-nya ranchangan itu diubah kepada ranchangan² yang menuju kepada self-sufficiency, yang menuju kepada ranchangan yang mengeluarkan bahan² makanan kita, kerana pada zaman perang yang sa-macam ini, atau pun zaman yang suasana politik-nya tegang, kita menuju kepada penge-

luaran barang² makanan, lebih baik dan lebih bijak daripada kita menuju kepada pengeluaran barang² untuk perindustrian.

Tuan Yang di-Pertua, saya katakan bagitu ia-lah kerana kalau-lah ranchangan getah ini kita ubahkan kepada ranchangan menanam bahan² makanan, maka berpeluang-lah negara kita ini melihat satu ranchangan bagaimana negara kita yang muda ini hendak berkerja, hendak menjadikan diri-nya self-sufficient, jikalau tidak, kita maseh berhajatkan kepada beras di-luar negeri lagi, yang hasil negara kita tidak lebih daripada 40 per cent, erti-nya 60 per cent isi perut kita itu, kita maseh berhajat lagi kepada negara yang lain. Jadi ada-kah ini taraf hidup yang tinggi kepada ra'ayat jelata? Atau pun hanya Menteri kita memandang bahawa apabila statement kewangan, kita pandang *per capita* mendapat kepada satu orang itu sampai \$800, \$700 hitong daripada G.N.P. (Gross National Product) maka kita menyangka bahawa Menteri itu dapat bersama dengan orang yang tidak ada kerja. Jadi alangkah jauh gap-nya di-antara orang yang tidak ada kerja dengan orang yang bergaji \$700, \$800 macham saya ini, mithal-nya, berbanding dengan orang tidak ada kerja, pada hal statement kewangan kita mengatakan tiap² sa-orang warganegara, bila di-hitong panjang, maka orang itu dapat kira² \$700 pada sa-bulan. Dunia terkejut, kerja \$700 rupa²-nya di-jumlahkan, di-hitong panjang sedang yang mendapat sa-benar duit itu satu kumpulan yang tertentu yang tidak dapat jangkakan \$700, satu sen pun dia tidak dapat sebab dia maseh job seeker lagi, dia tidak ada kerja lagi.

Jadi ini, Tuan Yang di-Pertua, di-ketika kita merasa negara kita aman dan ma'amor dan di-ketika hasil tiap² sa-orang *per capita* bagi negeri kita ini meningkat kepada \$700 pada sa-bulan, di-masa itu-lah juga penduduk di-kawasan Kuala Lumpur yang di-sifatkan sa-bagai metropolitan area di-sini, 50 per cent daripada-nya, enam bulan tidak ada kerja, tidak ada kerja langsung, kemudian naik lagi tiga bulan, tinggal 30 per cent, jadi di-dalam satu negara yang kita kata ma'amor, di-

dalam bandar bagini terdapat kedua sex sa-kali lelaki² dan perempuan, 50 per cent daripada statistic ini menjukkan orang ini tidak ada kerja. Bagi masa enam bulan dan bagi tiga bulan yang kedua pula 30 per cent lagi, maka tidak-lah dapat kita mengatakan bahawa negara kita ini sa-buah negara yang betul² mengechapi nikmat, tetapi hanya-lah kita jumlahkan kewangan kaya raya negara kita ini dan kita masukkan kapada pehak kapitalis, maka di-bahagikan kapada orang yang kaya dengan orang tidak ada, yang satu sen pun tidak ada yang kaya ada satu million bila di-bagi dua, ah, kita ber-dua ikut² hitong panjang satu orang \$500,000 kerana di-bagi dua, tetapi \$500,000 itu bukan dia yang punya, jadi ini-lah sebab saya tidak dapat menerima bahawa negara kita ini telah maju dan masuk kapada satu perengkat yang dinamakan taraf hidup itu telah tinggi.

Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan lombong, mengikut statement daripada Menteri kita harga-nya baik oleh kerana harga sendiri baik dan oleh kerana pasar-nya pun di-kehendaki lebih banyak lagi pengeluaran, tetapi saya hendak tanya satu sahaja didalam tahun 1965 sampai bulan September—bulan sembilan—Menteri Muda ada, ia-itu ada sa-banyak 1,029 lombong bertambah kira² berbanding tahun 1964 sa-banyak 218 buah lombong—yang bertambah 218—yang ada sekarang ini mengikut statistic, yang kita dapat ia-lah 1,029 lombong tin, bijeh timah. Daripada 1,029 ini, berapa orang-kah anak² Melayu yang ada lombong ini? Saya tidak sebut bumiputra, sebab perkataan bumiputra itu saya rasa tidak ada legal definition satu perkara yang di-khayal²kan sahaja, yang Menteri Pembangunan Luar Bandar pun dia mengaku bumiputra itu satu perkara yang khayal²kan sahaja. Jadi saya hendak bertanya orang Melayu punya, berapa yang ada, tidak-kah kita malu negara kita, di-tempat kita, di-tempat beranak kita di-antara 1,029 lombong satu pun orang Melayu tidak ada! Jadi bagaimana-kah kita hendak mengadakan jalan di-antara orang yang rural dengan orang tidak rural? Jadi ini Tuan Yang di-Pertua, satu Budget speech yang mengelirukan

orang, hanya di-sokong oleh orang² yang terpaksa kena menyokong sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, perkara yang menjadi perhatian dunia sekarang ini kapada Tanah Melayu kita ini atau pun kapada Malaysia, kalau dahulunya berkenaan dengan badminton Thomas Cup kita, kita telah dapat menggondol di-dunia, dan kemudiannya itu kita terkenal dengan dzarurat dan sekarang ini terkenal dengan masjid negara, yang rumah-nya besar orang sembahyang tidak ada! Lagi satu, kita terkenal dengan timber ia-itu dengan kayu-kayan, sebab mengikut report daripada pasaran dunia dan juga yang di-aku² oleh Menteri kita bahawa penjualan kayu balak ini atau pun kayu yang sudah di-gergaji itu (sawntimber) tidak ada competition dalam dunia. Erti-nya kita mengeluarkan lebih banyak daripada tempat lain, kalau ada orang yang mengeluarkan pun, kita yang lebih banyak. Erti-nya kalau dia hendak lawan dengan kita, ta' dapat, sama-lah dengan orang PAS hendak lawan Perikatan berhabis² ini, jadi tidak terlawan dengan orang itu. Jadi, yang menjadi satu hal-nya ia-lah kalau-lah kita dapat mengeluarkan kayu ber-million ton pada tiap² tahun dan pada tahun 1964 sahaja kira² kita boleh menjual dalam 183 million daripadanya, daripada tahun 1965 ini sekarang ini di-taksirkan boleh dapat sampai 224 million harga daripada menjual kayu itu. Tetapi mengapa-kah pula Sarawak, sa-bagai satu ahli—member—di-dalam Malaysia ini tidak mahu masuk dalam pasaran di-dalam undang² perindustrian atau pun menjual kayu balak ini? Ada-kah mereka itu hendak membolot kewangan kapada mereka sahaja, tidak mahu menolong kita, padahal dia dudok dalam Malaysia dan pada hal konfrontasi yang kuat yang berlaku bukan di-mainland, bukan di-tanah kita di-sini, ia-itu ia-lah di-Sarawak dan Sabah sendiri, patut-lah mereka itu masuk bersama² dengan undang² kita dalam menjual kayu ini supaya kita dapat wang dan kita menolong menchegeh konfrontasi itu, sedang kita telah korban dua biji halicopter, kapal terbang hilang di Sarawak dan Sabah kerana menjaga dia,—dua biji—nyawa tidak kira,

Tuan Yang di-Pertua—kapal terbang dua biji! Dia hendak masuk sher hendak menjual kayu pun dia tidak mahu dengan kita. Maka alang-kah sedeh-nya saudara² kita di-Sarawak itu dan kalau macham ini-lah saya rasa tidak lama Sarawak pun hendak meninggalkan kami juga sa-bagaimana Singapura telah akan meninggalkan.

Tuan Yang di-Pertua, ada satu perkara yang saya nampak chukup baik di-dalam ucapan ini, di-antara yang tidak baik itu ada satu yang paling baik sakali ia-itu “the best among the worst” ia-lah Kerajaan ini dapat mengadakan satu ranchangan baharu, yang saya tidak biasa dengar dan tidak biasa tengok bagaimana chara² hendak bekerja. Ia-itu kalau dahulu Kerajaan kita mengemukakan satu ranchangan di-namakan F.L.D.A., ranchangan kemajuan tanah, tetapi sekarang ini ada satu ranchangan baharu ia-itu ranchangan yang di-namakan F.L.D.A.—F.I.D.A.—Federal Industrial Development Authority. Jadi erti-nya, sa-lain daripada F.L.D.A. itu ada pula authority atau pun lembaga yang hendak menjalankan perkara² industri. Ini, Tuan Yang di-Pertua, saya mengalu²-lah mengucapkan terima kaseh, walau pun saya memandang perkara ini the best among the worst, tetapi sa-bagaimana satu orang daripada parti loyal opposition, saya tidak-lah malu² mengucapkan terima kaseh kepada Kerajaan dalam perkara ini, tambah² pula apabila kita dengar di-dalam ranchangan ini kita akan adakan satu National Institute yang di-mana di-dalam itu kita hendak mengadakan pula dua jurusan ia-itu satu jurusan yang di-namakan standard institute dan lagi satu di-namakan institute of industry of technology.

Jadi kalau dua itu kita adakan, sa-lain daripada kita memberi kepandaian dan kemahiran kepada anak bumiputra kita, banyak-lah “job seekers” tadi ini boleh turut sama berkerja di-situ, dapat pekerjaan yang banyak. Lebeh² lagi yang saya mengalu²kan kepada Kerajaan ia-itu ini-lah satu “the best among the good”. Ia-itu Kerajaan berjanji hendak memberi bantuan F.I.D.A. ini kepada tiap² negeri, kepada

tiap² State, dengan tidak di-kaitkan dengan syarat² sa-bagaimana yang di-kaitkan kepada F.L.D.A. Kalau ini-lah dapat di-jalankan, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa yang saya tahu di-Kelantan, di-Pahang dan di-Trengganu, banyak-lah ranchangan² yang kita akan boleh buat dengan jalan F.L.D.A. ini dan meski pun terasa sangat, Tuan Yang di-Pertua, ranchangan F.I.D.A. ini ialah na’ mengganti F.I.D.A. yang sudah gagal. Tetapi kita terima kaseh kepada Kerajaan oleh kerana kesedaran-nya menutupkan F.L.D.A. itu dengan F.I.D.A.

Enche’ Sulaiman bin Bulon: Yang Berhormat itu chuba terangkan di-mana-kah yang ranchangan F.L.D.A. yang gagal itu, supaya Dewan ini dapat tahu.

Enche’ Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, kalau saya hendak sharah F.L.D.A. sahaja beri masa pada saya esok-lah-lambat saya hendak membahathkan ini. Yang saya sebutkan gagal ini oleh kerana di-dalam waktu kita mengemukakan Rang Undang² Pemulihan Tanah dan Menyatukan itu, di-dalam “explanation” itu Kerajaan sendiri mengaku bahawa F.L.D.A. itu tidak dapat memnohi the growing family kita pada tiap² tahun, sebab ranchangan itu sedikit. Maka oleh kerana sedikit, demand-nya banyak, maka itu di-kira gagal. Tuan berhajat \$10 hendak makan, tiba² tuan dapat 1 sen, erti-nya “earning” itu sudah gagal.

Enche’ Sulaiman bin Bulon: Saya tidak minta banyak. Tunjukkan satu daripada-nya, chukup-lah. Yang mana satu yang gagal. Itu sahaja, ta’ ada na’ apa² lain.

Enche’ Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak berchakap, kata ranchangan itu yang gagal. Saya kata keseluruhan F.L.D.A. itu dasar “statement” daripada Kerajaan sendiri. Kalau saya bawa “statement” itu merupakan “documental evidence” nanti, susah pula.

Enche’ Sulaiman bin Bulon: Apa yang saya ada sebutkan ia-lah satu²-nya ranchangan F.L.D.A. itu gagal. Itu yang saya tuntutan.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tidak mesti saya sebut satu² sekarang saya hendak bertanya Menteri. Menteri mengaku-kah tidak bahawa ranchangan F.L.D.A. itu tidak dapat menutup hajat orang² yang duduk di-rural area. Sebab itu-lah maka di-kemukakan satu Rang Undang² yang di-namakan Undang² Pemulehan Tanah dan Menyatukan Tanah. Bukan-kah itu maksud di-dalam Rang Undang² ini?

Enche' Sulaiman bin Bulon: Tidak.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tidak? Menteri Tanah dan Galian, bukan Menteri ini. Itu saya minta ma'af. Tetapi ada tersebut dalam itu, baharu kita bahath baharu ini. Saya terlupa bawa benda itu, saya boleh tunjukkan situ. Besok kita akan berjumpa dalam perkara ini khas kita minta dalam perkara itu.

Mr Speaker: Mengikut keterangan yang di-beri oleh Ahli dari Bachok, gagal itu ta' betul-lah, sebab bukan-nya gagal, tetapi kurang—kurang menutupi sahaja.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tidak menutupi?

Mr Speaker: Ya.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Jadi, erti-nya Menteri kita tidak mahu saya menggunakan perkataan gagal—tidak menchukupi—ta' chukup (*ketawa*). Dia tidak gagal tetapi tidak chukup (*Ketawa*). Dia hendak pergi ka-Ipoh dia ta' sampai bukan dia tergendala—dia ta' sampai.

Mr Speaker: Jadi bedza ma'ana dua itu jauh.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Jadi saya harap Menteri saya ini berpuas hati-lah dengan perkataan tidak chukup dengan gagal itu. Jadi saya mengguna perkataan tidak chukup.

Enche' Sulaiman bin Bulon: Tuan Yang di-Pertua, kalau Yang Berhormat itu boleh tunjukkan, itu sahaja yang saya minta. Saya minta apa? Ranchangan mana dia satu yang gagal. Itu yang saya minta.

Mr Speaker: Dia tidak kata gagal. Dia kata tidak menchukupi (*Ketawa*).

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Dia marah pada saya kelmarin, Tuan Speaker. Marah buat apa, dalam "debate". Kelmarin tuan kalah, esok tuan menang pula.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam usaha² Kerajaan ini yang saya rasa memang di-terima dan di-terima kaseh oleh kawan dan lawan dalam Dewan ini ia-lah berkenaan dengan lagi satu projek yang di-namakan "industrial estate" ia-itu kita hendak membuat estate² untuk mengeluarkan barang² perusahaan. Dan ini, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa ini-lah satu projek yang baik, pula² Kerajaan-nya berani chuba—memberanikan diri ia-itu "draw back" dan menarek balek chukai dengan 100% kepada barang² yang kita impot daripada luar negeri asalkan barang² itu kita jamin membuat pula barang² baharu untuk eksport keluar. Jadi ini, Tuan Yang di-Pertua, apabila kita menggalakkan "industry" yang samacham ini, akan bertambah-lah banyak anak² negeri kita mendapat peluang bekerja dan mendapat peluang kemahiran dalam bekerja dan dengan demikian kita sa-hari demi sa-hari menuju kepada chorak "industrial" dan ini tidak pula mengurangkan kebolehan kita daripada melayakkan diri kita sa-bagai sa-buah negara yang dapat menchukupi makanan.

Tuan Yang di-Pertua, projek² yang sa-macham ini amat-lah mustahak oleh kerana pada tiap² tahun, mula² tahun 1965 ini, kita akan melihat "new generation" ia-itu angkatan baharu yang akan keluar daripada sekolah, tidak kurang daripada tiap² tahun 100,000—100,000 tiap² tahun. Jadi, erti-nya 100,000 pada tahun 1965. Kalau-lah orang itu tidak dapat pekerjaan dalam masa satu tahun, bertemu pula dengan tahun 1967,—100,000 lagi sudah jadi 200,000 maka di-masa itu saya rasa Menteri Kewangan terpaksa kena menchari sa-orang lagi penolong Menteri-nya, sebab hendak menghadap orang² yang tidak ada bekerja ini. Jadi, oleh kerana itu, Tuan Yang di-Pertua, ranchangan yang saya sebut tadi amat-lah elok dan amat baik. Saya tidak bersetuju dengan chara Kerajaan hendak melarikan diri daripada orang² yang tidak ada kerja dan

daripada tidak chukup makan, dengan satu jalan ia-itu hendak melancharkan apa yang di-katakan "family planning" ia-itu ranchangan hendak "plan" sedikit family itu. Erti-nya ta' mahu-lah banyak anak sangat, sedikit sangat pun ta' mahu, dengan alasan supaya kalau anak banyak kita ta' dapat hendak menchari makan. Saya tidak bersetuju dengan itu sebab dalam Islam, dia tidak mahu kita takut satu² manusia hidup itu kerana kita tidak dapat makan. Saya belum membahathkan lagi berkenaan dengan hukum halal atau pun haram "family planning" itu tetapi saya mengatakan pendapat saya ia-itu melarikan diri daripada tanggung-jawab, daripada mengadakan bahan² makanan kepada ra'ayat jelata dengan satu helah mengadakan "family planning" ini ada-lah satu jalan yang bachul. Kita tengok umat² yang kuat di-dalam dunia, Tuan yang di-Pertua—saperti negeri China—orang itu tidak menjalankan ranchangan keluarga ini. Beratus² melion manusia sa-hingga Malaya pun mendapat rahmat di-lontar-nya sa-bahagian daripada keturunan China itu mari ka-Tanah Melayu ini—jikalau tidak tentulah orang² itu tidak ada dalam Dewan ini. Apa-kah ini kita di-sini maseh hendak menjalankan "family planning" lagi sedang bokti yang kita nampak dalam mata kasar. Saya tahu orang² China dan orang² Melayu, yang saya tahu, dia sa-kali² tidak mahu "family planning" walau anak dia 10, 15, 20 sa-kali pun dia sanggup menjaga anak² itu dia tidak mahu membuat "family planning". Tetapi ini

Mr Speaker: Aspek itu di-atas "family planning" itu sudah ta' betul, sambil lalu kalau sebutkan "family planning" bagus ta' bagus pun ta' apa. Tetapi jangan di-tujukan aspek itu "family planning", jadi sudah jauh dah perkara itu pergi-nya.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Ya, Tuan Yang di-Pertua, saya minta ma'af. Jadi, saya masukkan di-situ sebab ada butir Kerajaan mengatakan bahawa family planning ini akan diajar atau di-kemukakan kepada ra'ayat ini melalui Menteri Pelajaran dan saya bimbang pula takut di-ajar-nya melalui budak² sekolah, Tuan

Yang di-Pertua, itu sebab saya chakap banyak sedikit. Kalau terlajak, minta ma'af, Tuan Yang di-Pertua. Jadi, saya bimbang sangat perkara itu berjalan belum pass lagi family planning sudah pass susah juga (*Ketawa*).

Tuan Yang di-Pertua, untuk kita menghadapi kebimbangan yang di-katakan oleh Menteri kita tadi ia-itu ada-kah kita dapat mempertahankan keutuhan dan keteguhan kewangan negara kita pada tahun yang akan datang, jawapan-nya ia-lah tidak lain melainkan kita terpaksa mengubah dasar luar negeri juga sama ia-itu foreign policy. Oleh kerana sa-mata² kita berharap hendak memperbaiki sistem polisi kita sahaja, sedangkan kedudukan politik di-dunia sa-belah sini mempengaruhi kita, tidak kurang daripada tenaga kita yang telah kita churahkan dalam negara kita ini. Mithal-nya, kita membelanjakan wang untuk melawan konfrantasi Indonesia pada satu hari tidak kurang hampir² dua million ringgit, jadi dalam satu tahun sudah beratus² million. Jadi factor ini bukan-lah factor economy dari dalam, bukan bererti getah kita tidak laku, oil palm kita tidak laku, rice kita sedikit—bukan itu factor-nya tetapi ia-lah political factor daripada luar negeri. Jadi kalau-lah kita tidak memperbetulkan foreign policy kita, saya rasa walau bagaimanapun ranchangan kita buat di-dalam negeri sa-kali pun, saya rasa kita tidak akan sampai kepada satu tingkat yang kita harap² kan.

Sa-lain daripada itu, sa-lain daripada kita hendak mengubah foreign policy kita di-mana yang patut kita ubahkan, satu tugas yang besar yang kita lupa di-dalam negara kita sendiri ia-lah berkenaan dengan Central Bank ia-itu Bank Negara kita. Bank Negara kita maseh belum lagi dapat menjalankan tugas-nya yang sa-betul, dan kerja² mengeluarkan wang sa-kali pun maseh lagi kita berharap kepada Board of Currency, sedangkan Central Bank kita tidak dapat mengeluarkan duit itu. Penting-nya, Tuan Yang di-Pertua, Bank kita ini bila dapat kita mengeluarkan duit, apabila duit kita yang berjalan dengan active dalam sa-sa-buah negeri itu, dapat kita tarek

balek dengan kita menaikkan bank rate itu supaya duit itu tidak keluar. Tetapi apabila kita tidak dapat menguasai duit² yang berjalan ini, maka duit² itu akan pergi keluar di-negeri lain dan datang-lah investment modal² daripada luar yang investment-nya lebih banyak daripada profit yang kita harapkan. Jadi, ini ada-lah satu kelemahan di-dalam fiscal polisi kita pada tahun ini, sa-kali pun ucapan ini begitu panjang tetapi banyak-lah; sa-mungkin panjang di-bukakan, sa-mungkin banyak-lah terdedah.

Tuan Yang di-Pertua, akhir-nya ia-lah berkenaan dengan chukai. Yang sedap-nya sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, dalam ucapan ini saya lupa butir nombor berapa, kata-nya, sedap-nya dudok kehidupan di-negara kita ini bukan-lah kerana orang menyangka bahawa pada tahun 1964 dahulu kita telah menaikkan beberapa tax atau mengenakan beberapa tax. Orang menyangka ra'ayat susah dengan taxation ini. Kata Menteri kita tidak susah ini tidak happen—bukan main sedap dia tulis, tetapi siapa yang tidak tahu, kerana tax ini, orang menangis banyak, Tuan Yang di-Pertua. Tiba² dia hendak tarek balek pula, satu-nya Turnover Tax, dia hendak tarek balek. Kalau sudah sedap mengapa di-tarek balek, mengapa tidak di-selesaikan—itu menunjokkan benda itu tidak sedap. Oleh kerana itu, Tuan Yang di-Pertua, ada satu benda pula di-sebalek itu—di-sebalek menarek Turnover Tax itu. Apabila di-tarek Turnover Tax ini maka tax yang sa-macam itu juga di-kenakan di-ketika import. Jadi orang yang menjual barang² ini tidak di-kenakan Turnover Tax, tetapi di-ketika dia membeli—waktu membawa masok—dia sudah kena tax itu. Jadi Kerajaan tipu ra'ayat di-situ. Dia kata aku tidak ambil duit daripada mu, betul dia tidak ambil tetapi sudah kena tax itu, apabila sudah kena tax di-situ, maka tax ini, Tuan Yang di-Pertua, sudah berbeza. Kalau di-jalankan Turnover Tax, itu termasuk direct tax, kena kepada orang yang tertentu. Tetapi kalau di-tarek balek Turnover Tax itu di-kenakan kepada orang yang membawa masok maka orang ini-lah—indirect tax ini orang²

yang membeli barang—consumer—itu-lah yang akan menanggung. Jadi, nampak-nya di-dalam menarek Turn-over Tax dan mengenakan chukai kepada barang import membuktikan bahawa Kerajaan ini chuba hendak memelihara capitalist² yang gemok di atas hisap consumer² di-negara ini.

Tuan Yang di-Pertua, kalau ini-lah yang di-jalankan oleh Kerajaan kita berkenaan dengan taxation ini, saya perchaya Kerajaan akan menarek diri pula daripada melaksanakan tax ini, sa-bagaimana dia telah menarek diri pula daripada melaksanakan tax ini, sa-bagaimana dia telah menarek diri tahun sudah ketika dia menjalankan Turnover Tax. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah lebih baik kita mengadakan chukai² atas barang² yang di-bawa masok ka-dalam negeri ini yang berbanding dengan barang kita sendiri atau pun di-kenakan protective tariff ka-atas, barang yang di-bawa masok ka-negeri yang barang² sa-macam itu juga ada di-buat di-negeri ini. Dengan demikian barang² di-luar negeri tidak masok dan kita hendak membeli di-dalam pun tidak boleh. Apabila tidak dapat di-tempat lain terpaksa kita membeli barang kita di-sini dan dengan yang demikian industry² kita akan bertambah, labour force kita pun akan bertambah. Itu-lah shor saya dengan chara hendak mencari kewangan.

Satu chara lagi, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah saya kurang bersetuju dengan sahabat saya yang tidak ada di-sini ia-itu Yang Berhormat daripada Tanjong, kata-nya kalau kita hendak menjimatkan kewangan kita ia-lah kita mengadakan tentera² sukarela supaya mereka itu dapat mempertahankan negara kita terutama terhadap konfrantasi dan di-masa itu juga oleh kerana mereka itu sukarela kita tidak payah membayar gaji. Ini pun, Tuan Yang di-Pertua, sa-orang socialist atau pun saya tidak tahu ism-nya apa, dia juga sa-bagaimana juga Menteri Kewangan kita. Menteri Kewangan kita menarek Turnover Tax kemudian mengenakan tax kepada barang import yang akhir-nya akan kena di-atas kepala consumer, sedangkan sahabat saya

ini pula menyuruhkan orang² itu menjadi tentera dengan sukarela—menyabong nyawa dengan tidak payah gaji, lagi lebeh kejam daripada Menteri Kewangan. Jadi nampak-nya opposition di-sini dengan Kerajaan yang memerintah di-sana, ada co-existence dalam hendak menekan ra'ayat jelata dalam hal ini. Kalau-lah Parti kami memerintah, kami tidak akan bernakan mereka ini berbuat bagitu. (*Ketawa*).

Tuan Yang di-Pertua, yang saya mengeshorkan ia-lah saya mahu di-adakan satu Brigade baharu dalam tentera ia-itu di-namakan Development Brigade supaya labour force kita yang ada, yang menjadi job-seekers sekarang boleh kita masukkan kadalam itu. Jadi Tuan Yang di-Pertua, orang² yang meminta kerja, mengikut saya chatit di-sini, ada berapa puluh ribu-kah, ada sampai bulan lapan tahun 1964 ada 88,615 orang, sampai bulan lapan tahun 1965, 91,860 orang. Jadi ini sudah boleh jadi berapa ratus Brigade-kah kalau kita hendak buat. Jadi Menteri Buroh kita pun boleh jadi Brigadier-General buat kali pertama-nya menggunakan labour force itu. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, bila kita sebut job-seekers, tentu-lah budak²—orang ini—bukan budak² lagi, tentu orang yang sudah dewasa, orang yang boleh bekerja orang yang bekerja ini tentu-lah orang yang boleh menjadi tentera, walau pun tentera yang tidak penoh tetapi tentera yang tidak penoh tetapi tentera yang di-maksudkan sa-bagai tentera sukarela atau pun tentera tambahan, boleh mereka itu menjalankan laki² atau pun perempuan dan kaum UMNO pun sudah kuat yang sekarang ini hendak jadi tentera untuk mempertahankan negara ini dan khususkan untuk pertahanan.

Tuan Yang di-Pertua, apabila kita memulakan Development Brigade yang sa-macham ini, kita kata-lah di-hadapan kita ada 90,000 lebeh orang, apabila orang ini di-beri training, laki² dan perempuan dan mereka itu pula dapat pekerjaan dan dapat earn daily bread, dapat menchari makan sa-suap pagi dan sa-suap petang, saya rasa ini ada-lah lebeh 'adil dan lebeh tegoh untuk ekonomi kita, dengan demikian

juga orang² yang tidak ada kerja itu sudah dapat kita memberi kerja, dan apa yang di-maksudkan oleh Ahli daripada Tanjong untuk memper-tahankan negeri mereka itu dapat menjalankan dan apa yang di-bimbangkan oleh Menteri Kewangan dan Menteri Buroh berkenaan dengan orang yang tidak bekerja, benda itu sudah dapat di-atasi. Ini-lah shor daripada Parti P.M.I.P., sa-kira-nya orang² ini chuba hendak dengar-lah sa-kali dalam tegoran².

Jadi saya menyimpulkan ucapan saya ini ia-itu dengan berkata fiscal policy pada tahun ini tidak memuaskan dan tax yang di-kenakan ini hendak-lah di-tarek balek, turnover tax ini dan jangan di-kenakan kapada barang² import sa-bagai hendak melarikan turnover tax tadi, dan yang ketiga hendak-lah kita menggalakkan F.I.D.A., Federal Industrial Development Authority, dengan mengadakan banyak lagi ranchangan² kampung yang merupakan aneka jurusan atau yang boleh kita namakan Comprehensive Diversification Policy. Jadi bila kita dapat kita mengadakan begitu, saya rasa negara kita bukan sahaja dapat memper-tahankan kedudukan kewangan sa-bagai yang di-sebut oleh Menteri, tetapi juga sudah menjadi ia-itu sa-bahagian daripada usaha² kita menuju kapada self-sufficient pada tahun 1967, kalau ta' salah saya, pernah di-chakapkan oleh Kerajaan. Jadi ucapan saya ini Tuan Yang di-Pertua, saya simpulkan dan saya sedut daripada satu firman Tuhan, saya hendak bacha pada tuan dan kemudian saya terjemahkan-nya yang bunyi-nya, "Ahum yaqsimu narahmata-rabbika, nahnu qasamna bainahum ma'i shatahum fil haya tid dun-ya wa rafa'na ba'dzahum fauqa ba'dzin daraja tin liyat takhiza ba'dzahum ba'dzan sukhriya; wa rahmatu-rabbika khairun mim-ma yajma'un. Erti-nya yang apakah mereka ini yang berkuasa chuba hendak membahagi²kan rahmat Tuhan kamu, pada hal kami yang telah memberi rahmat itu kapada mereka dan kami letakkan manusia² itu, ada yang tinggi, ada yang bawah, dengan samata² supaya mereka itu bertukar²

tenaga untuk mencari penghidupan Tuhan ini-lah yang lebih baik. Sekian, terima kasih.

Enche' Orang Tua Mohamad Dara Langpad (Sabah): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun berchakap kerana memberi sokongan yang penuh di-dalam Budget atau Anggaran Perbelanjaan dan cukai² yang telah di-bentangkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan di-dalam Rumah yang mulia ini pada hari Rabu yang lalu.

Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana kita memandang keadaan Malaysia dan juga keadaan dunia hari ini, maka patut-lah juga cukai² di-naikkan. Memang-lah betul kalau di-pandang sa-pintas lalu, kenaikan cukai seperti ini akan melibatkan orang² di-dalam Malaysia ini yang merasa ringan atau berat-nya. Akan tetapi kenaikan ini, cukai ini, saya pandang, sangat perlu kerana membelanjakan bagi pertahanan dan pembangunan negara kita.

Kita semua pun tahu bahawa Malaysia bukan-lah di-dalam keadaan yang senang-lenang, tetapi Malaysia sekarang ini masih menghadapi konfrantasi dan juga menghadapi kesulitan dan kesusahan di-sebabkan dari konfrantasi Indonesia. Sa-kira-nya tidak di-sebabkan dari ancaman konfrantasi, maka Malaysia sudah tentu lebih cepat kemajuan-nya dari negeri² yang lain. Dan Kerajaan kita tidak akan memajukan kenaikan cukai² barang yang datang dari luar negeri ka-Malaysia ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya dengan sukachita-nya merayu kepada semua tauke² di-dalam Malaysia ini, apabila mereka mendengar kenaikan cukai² barang yang di-perlukan, maka jangan-lah mereka menaikkan pula harga barang² dengan berlipat ganda. Kerana ada sa-tengah² kaum pemodal mengambil kesempatan dengan kenaikan cukai ini, maka mereka mencari untung dengan sa-banyak²-nya dan akhir-nya ra'ayat juga yang merasa kesusahan ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka memberi pandangan kepada Kerajaan supaya dapat di-tubuhkan satu Jawatan-kuasa Khas untuk menyasat

dan menimbangkan dengan sa-halus²-nya tentang harga barang² yang di-jual oleh kaum pemodal ini. Sa-patut-nya Jawatan-kuasa ini nanti berhubung kepada pehak² perniagaan yang berkenaan supaya menentukan harga barang² ini dengan berpatutan. Saya memberikan pandangan ini, kerana saya telah di-beritahu oleh penduduk² Sabah bahawa harga barang² di-sana sangat melambong tinggi apatah lagi dengan ada-nya kenaikan cukai ini. Saya terpaksa memberitahu Dewan ini, kerana ini mengenai kepada seluruh ra'ayat. Kita tidak mahu di-sebabkan kaum pemodal ini, ra'ayat akan menyalahkan Kerajaan. Kerajaan menaikkan cukai saking banyak dan kaum² pemodal itu pula mengambil kesempatan, mengambil untung yang berlebihan²an. Banyak sangat penduduk² Sabah yang bersungut, jadi sa-belum ini maka hendak-lah di-adakan satu Jawatan-kuasa, membentok satu Undang² mengenai harga² barang² ini.

Tuan Yang di-Pertua, pada pendapat saya ada satu cara yang paling baik kira-nya hendak di-naikkan cukai dengan tidak sedikit pun mendatangkan kesusahan kepada ra'ayat yang miskin, dan tidak kena-mengena dengan orang² miskin. Saya berpendapat perusahaan kayu balak juga patut di-naikkan cukai, kerana perniagaan kayu balak ini, kalau kita lihat di-mana² sahaja, mempunyai keuntungan yang banyak kira-nya dibandingkan dengan perniagaan² yang lain. Sa-lain daripada itu company² yang besar di-dalam Malaysia yang mempunyai longterm licence atau lesen besar kayu balak, ini belum pun Kerajaan berchadang untuk menaikannya untuk kegunaan dan kemajuan Malaysia. Saya fikir Company² ini tentu-lah bertimbang rasa dan mereka tidak gelisah kira-nya cukai² kayu balak ini di-naikkan, dan mereka tahu Malaysia ini bukan-lah dalam keadaan senang seperti Amerika, England dan negeri² yang lain yang telah tetap dan maju ekonomi-nya. Mereka sendiri tahu yang Malaysia sekarang ini dalam ancaman konfrantasi Indonesia.

Tuan Yang di-Pertua, saya memang menyokong penuh berkenaan dengan

chukai² yang di-naikkan oleh Kerajaan sa-bagaimana yang telah diterangkan oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan. Akan tetapi hendak-lah di-kaji dengan sa-boleh²-nya supaya jangan, dengan kenaikan chukai, ini akan menyusahkan orang² yang miskin.

Tuan Yang di-Pertua, saya menaruh penoh keperchayaan bahawa kalau-lah anak negeri di-beri longterm licence kayu balak oleh Kerajaan, bukan sahaja chukai² itu atau kenaikan² chukai ini sanggup di-pikul oleh anak negeri, bahkan walau pun lebih dari itu mungkin anak negeri pun akan ber-setuju, dan akhir-nya bukan sahaja mereka sanggup mengorbankan harta benda, bahkan mereka sanggup berkorban hingga ka-titisan yang akhir untuk berdiri tegoh di-belakang Kerajaan yang di-pimpin oleh Yang Teramat Mulia Tengku Perdana Menteri Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, sa-lain daripada itu saya suka juga saya memberikan pandangan kepada Kerajaan serta menaruh penoh harapan merayu supaya anak² negeri di-berikan lesen² kereta tumpangan dengan lebih banyak lagi, terutama sa-kali di-dalam negeri Sabah. Kerana kebanyakan lesen² kereta tumpangan di-dalam negeri Sabah ada-lah di-meleki oleh orang² asing. Kalau ada pun di-berikan lesen kepada anak² negeri, chuma kechil sahaja bilangan-nya. Sa-patut-nya pemberian lesen² kereta tumpangan ini hendak-lah di-perbanyakkan lagi di-beri kepada anak² negeri. Kalau kita bandingkan dengan perusahaan² yang lain yang di-mileki oleh anak negeri semenjak sa-lepas kemerdekaan, sangat jauh beza-nya, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu boleh-lah saya katakan 90% di-beri kepada orang asing dan chuma 10% sahaja di-beri kepada anak² negeri.

Tuan Yang di-Pertua, perkara² yang saya sebutkan tadi sangat-lah perlu di-pertimbangkan oleh Kerajaan, kerana ini semua ada-lah mengenai kepada ra'ayat. Sa-patut-nya perkara² yang ada bersangkutan paut dengan ra'ayat gulongan rendah itu, hendak-lah di-beri pertimbangan yang istemewa

daripada mempertimbangkan gulongan orang² yang kaya. Terima kaseh.

Enche' Tan Tsak Yu (Sarawak): Mr Speaker, Sir, we have heard the Budget speech of the Hon'ble Minister of Finance which was described by one of the leading local newspapers as a cheerful Budget—cheerful in the sense that the taxation proposals are modest and there is no change of income tax in Malaya.

The turnover tax has been amended to a single stage tax of 2% at source. The capital gains tax and the crown cork tax of 2% have been scrapped. There is a feeling of relief and satisfaction regarding the new taxation proposals in Malaya, whereas in the Borneo States the 40% abatement of the first \$50,000 of transferable income has been reduced to 30%. The pay roll tax has been extended to Sabah and Sarawak. The customs tariffs in these two territories have been brought up to level which is not far below those of Malaya. It is agreed, Sir, in the Inter-Governmental Committee Report that the level of the Federal taxation in the Borneo States should be brought up to States of Malaya level in gradual stages covering over a period of years. But the reduction from 40% to 30% abatement represents 25% of the discrepancies between the Borneo States and Malaya in income tax is a drastic measure. Going on at this rate by 1969, the income tax rate in the Borneo States will be increased to Malaya level. The word "gradual" should be interpreted to spread more gracefully the increases over a longer period of time, so that the people in the Borneo States will not feel that the tax burdens are too heavy to share. Again, the harmonisation of customs tariffs should also be gradual so that the increases will not much affect to cost of living of the people, particularly in the rural areas.

At the present stage of development in Sarawak the rural population there have not yet enjoyed the benefits derived from the Rural Development Schemes which are designed to uplift the living standard of the people. When the rural economy in Sarawak has

improved, then the people there will be able to buy things at higher prices. It is not the question whether the people in the Borneo States are willing to accept the higher tariffs. The question is whether they are able to pay.

Turnover Tax: The announcement of the Hon'ble Minister of Finance to amend the turnover tax and to replace it by a single stage tax of 2% at source to be levied on the actual value of sales of imported goods came as a relief to the people in Malaysia in general, and to the business community in particular. However, Sir, the rate of 2%, in my opinion, is too high and it should be reduced; and, in the meantime, I would point out, Sir, that it would be easier for the importers to pay this tax together with the import duty, if any, at the time of importation of the goods into Sarawak instead of accumulating it to an aggregated total which it might be difficult for them to pay.

From October this year, Sir, the businessmen in Sarawak were called upon by the Inland Revenue to pay the turnover tax. Most of the shopkeepers found themselves in great difficulties in meeting the payment. A number of them have paid, but others have approached the Inland Revenue seeking permission to pay the required sum in instalments, but they were told that they have to pay a surcharge of 5% or more, if it is paid by instalments. Since they are unable to pay the turnover tax, how could they pay the surcharge in addition? Therefore, I would suggest for the serious consideration of the Minister of Finance to allow the shopkeepers in Sarawak, who have difficulties to pay the turnover tax in a lump sum, to pay by instalments, without a surcharge and to give exemption to those, who are really unable to pay.

Another point, Sir, I wish to mention here is that in any form of taxation the fundamental principle is that it will not much affect the cost of living of the poorer section of the community. I would, therefore, appeal to the Minister to exempt the importa-

tion of main staple foodstuffs such as rice, sugar, flour, etc., from this tax.

Sugar: The import duty on sugar in Sarawak will be raised from \$56 to \$89.60 cents per ton representing an increase of 60%. It is recalled that in the last Budget the import duty on sugar in Sarawak had already been increased considerably to the present rate of \$56 per ton. The increases are too much within a two-year period. If it were beer, I do not mind. I am a beer drinker myself, and if I want to have beer, I have to pay for it, or I can go without it. However, sugar is one of the most essential commodities. It is indispensable. No matter how poor you are, you must have sugar for your tea, coffee, everyday. Therefore any increase in the duty rate of sugar should be carefully considered.

Telephone charges: Although the changes effected will apply initially to the States of Malaya only, it might be extended to the Borneo States in future. Telephone service is one of the most essential public services. It is more so to the business community. With telephone service a close contact between the business houses is maintained and business transactions are concluded. It saves time, speeds up matter, and increases the volume of business. As Malaysia is fast developing in commerce and industry, the Government should encourage the businessmen in every way to make full use of the telephone, because more business done means more revenue to the Federal Treasury. To impose a limit 100 calls per month, or 3 calls per day, is not an encouragement at all to the trading community to use the telephone, as an ordinary businessman will use the telephone from 20 to 50 local calls a day. It is recalled, several years ago, in the British Colonial Government

Mr Speaker: How many pages have got there?

Enche' Tan Tsak Yu: I think another 3 minutes. The British colonial government in Sarawak proposed to introduce similar telephone charges, but as a result from the strong protest from the business community there, the idea was

dropped altogether. Therefore I would suggest, as an alternative proposal, to charge higher annual rentals, if necessary.

Illipenut: I am glad, Sir, that the export duty on illipenut is reduced from \$135 to \$84 per ton. Illipenut is a jungle crop grown in the Borneo States. It is a highly irregular export crop. For example, in 1962 the total of 19,883 tons valued at \$16,011,000 of illipenuts was exported from Sarawak, while in 1961 only approximately 15 tons valued at \$14,000 was exported from that State. The export duty rate on this jungle crop, in my opinion, should be flexible, commensurate with the current market price with a view to encourage the cultivation and production of illipenuts

which might become an important export crop in future.

Lastly, but not the least, I would take this opportunity to congratulate the Honourable Minister of Finance in presenting what is called an austerity Budget in which, except Education, Defence, Public Debt and Grants to States, expenditure on all services has been restricted to a modest increase of only 2.2 per cent. It is a move in the right direction. It is better to spend less than to impose more taxes until the burden is too heavy for the people to bear. Thank you. Sir.

Mr Speaker: The House is now adjourned until 10 a.m. tomorrow.

Adjourned at 8.05 p.m.